



429.

مکالمہ
بیان
پر

卷之三

ΣΠΙΤΟΜΗΝ

卷之三十一

П

卷之三

41

APPENDIX

Woboro Va

1900-1901

卷之三

EN BIENNHEIT

ЕК ТНΣ ΤΤΠΟГРАΦ

1

卷之三

Т

е

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и



Τρίτου παίγνιου

Παλαιὰ καὶ νέα

Προμηθεύσατε
αύτας διατρ
μή αἰχύνωντ

Εἶδησις τῆς

Η ἐκ τῆς κοινῆς ἀποδ
Χαρτοπαιγνίων μᾶς ἐξ
παρακινεῖ ναὶ ἐκπληρώ
θεῖσαν υπόχεσιν περὶ τ
δόσεως τῶν διαφόρων
διδασκαλίας, εξειργα
τρόπον.

Τὸ νέον τῆτο ἰσορικό
ριέχει ἐπιτομὴν τῆς Ε
όποιας προηγεῖται Σύ^ν
σορίας. Ελπίζομεν δε

τῆς αὐτῆς ὑποδοχῆς
τα. Οὐ τρόπος γάτος
ἰσορίαν ἐπαινεῖται τούτων
ζόντων αὐτού: Εὔτη
σει τὸ Μυθολογὸν Χ
Θως τὸ τῆς Ιερᾶς ί

Ταῦτα ἀναγγέλλει
τῶν χαρτοπαιγνίων.
τει, ὅτι ποτὲ μὲν χρήσι
ἐπίτηδες δὲν μετείσθιαν
εφρασεν εἰς τὴν κοινωνίαν
παίγνιου πρὸς πολλὰ ὄλιγα ἐτόπια
ἀρχέτυπον. ἐπρόθυεν
τῇ Τιμολέοντος χρήσι
τῶν μὲν δύω προτέρων
δὲν πρέπει νὰ μή γνωστοί,
τῷ δέ τρίτῳ, ἐπειδὴ τῶν
τῶν τῷ μεταφραζόμενοι
λάμψῃ εἰς τὴν παλαιάν.

Η προφῆτη τῶν
κατηγορηθῆσας διέβη
τὸ ὑφος τῶν ἀρχετύπων
βασιν πρὸς τὸ χέδην

τῆς ἴσορίας ταύτης. Αλλοι συγχωρήσει τὸν διὰ τὰ τοιαῦτα ἐλάττον εἰς τὴν φράσιν, οὐδὲν δέ τινες εἰς κατάστασιν, αἷς τὸ ἐπιχειρώσαντες τῆς κοινῆς εὐλογούσφερη τὸ κατὰ δύναμιν, οὐδὲν διαμηδίαν. Οὐδὲν πάντα πάντας εἰς χαρτοπαίγνια, κατεῖς τὸ πάρὸν βιβλιάριον τὸ Γαλλικὸν ἀρχετύπον, καὶ τὸ Γερμανικὸν ἀλλογενῆς τινὸς εἰδοῦσῶν τάτων, πρὸς χρῆστιν εἰς αὐτάς. Τότε γένεται ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον τυπον, διὰ τὴν συγγένεσιν, οὐδὲν δέ τὸ Γερμανικὸν τὴν Γραικικὴν παράφρασιν συντομίαν ἔγιναν τὸν συναπαντήσην ὁ ἀνατινάχθη εἰς τὸ Ιταλικὸν, πρέπει νὰ τὰ κὸν ἐκδότην, μὴ ἔχοντας

λειθῆ τὸν κυρίως ματαξὺ διαφορὰς ἃς ἀτῆς συντομίας.

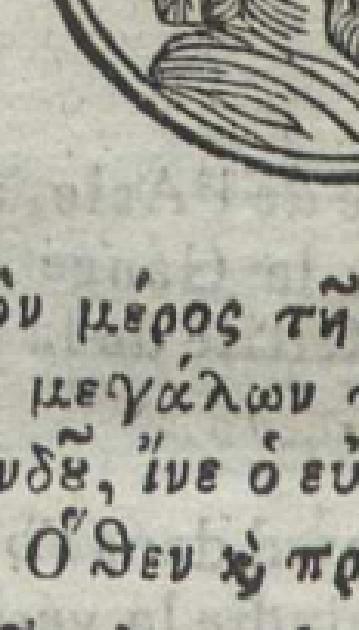
Ἐκρινε δὲ εὐλογογνιον τότο εἰς τὰς μάλιστα εἰς αὐτάς. ἔτυχον ὅπωσδεν ἀγωτὴν μελέτην τῆς ἴσορης καὶ μεθοδέυονται πανηοινοποιήσωσιν εἰς τὸν λόγον ἀνήκει τότο εἰς τὰς τόπους, τὰς ἀναπτύξας ἀπογόνους τῶν Πυνθανέων εἰς τὰς τοιάτες πρόστι θέλει ἀξιωθῆ εὑδοκίμιον, καὶ ὅτι οὐκέποιτε ἄλλας εἰς μίμησιν.

Ἐρρώθε!

A'.

Z O R O A

I'νδικ.



Tὸ μεσηπβρινὸν μέρος τῆς μένη ἀπὸ τριῶν μεγάλων Γάγγυα καὶ τῆς Ι'νδῆς, ἵνε ὁ εὗτόπος τῆς γῆς. Οὐδεν καὶ πφ

Tὸ σκότος τῆς ἀρχαιότητος αρχαιολογίαν. Παράδοι επιπροσθέσι τὴν ιζορίαν τῆς Ι'νδῶν τὴν ἀρχαιότητα.

I'νε δηριμένοι οἱ Ι'νδοι φατρίας. Ή πρώτη αὐτῶν Βραχιανῶν, τῶν κατεχόντων νόμους.

O' Ζοροάστρις, φιλόσοφος δρυτής, ἢ τύλαχις ον αὐτακαί Ι'νδῶν, τῆς ὑποίας τὸ κυριεύειν ψύχωσις. Αὐγυνωδον ἵνε πό-

Tὸ θρησκευτικὸν εἴδος, τὰς γυναικας, ναὶ καίωντι συιτβίωντων, διετηρήσῃ καὶ τὸ σῶζον ἀκόμη τὰ αὐτὰ ἕτερος καὶ πρὸ τρικλίων εἰπεῖς τὰς ἀξρονομικὰς παρατηροῦσι μετάμετα, ἀνάγονται εἰς χρόνις πρὸ Χριστοῦ.

Ennement habi

fables absurdes dont l'ignorance des nations.

La première caste est celle des
ou *Brachmanes*, dépositaires de la
Zoroastre, philosophe Persan.

L'usage religieux qui prescrivait de se brûler après la mort.

les moeurs et les coutumes
qu'elles étoient il y a 3000 a-

I.

Z O R O A

India. — L

L'India, parte meridionale
trè gran fiumi, il Kischuan
paese il più ricco ed il più
fù la più anticamente abita-

L'origine degl' Indiani s
secoli, ove la storia non
mezzo alle favole assurde
di tutte le Nazioni.

Questo popolo fù in o
Caste, che mai si confonda-

La prima Casta era, ed
mini, depositary della reli-

Zoroastro, filosofo persiano
o almeno il riformatore dell'
il di cui dogma principale
le anime. Il tempo, in cui

L'uso religioso, che prescriveva
bruciarsi dopo la morte de' lo-
ai nostri giorni presso d'un pa-
li usi e costumi sono tali, qua-

Li fatti storici, appoggiati
servazioni d' astronomia, si
anni avanti Cristo.

Indien. —

Der südliche Theil Asiens hat drey großen Strömen, dem Ganges und dem Indus und reichgiebigste. G. wurde sie auch am frühen

Der Ursprung der Indianer ist in Dunkelheit der Zeit. Ungläubliche Fabeln umringen die

des Ursprungs aller Völker.

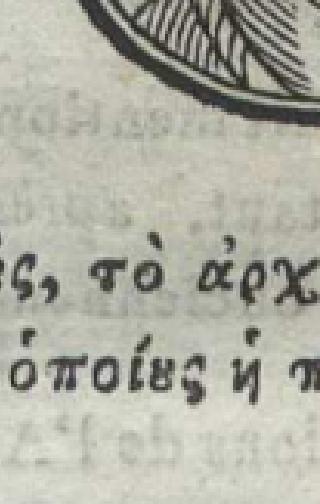
Die Indianer sind von Kasten abgetheilt. Die

noch jene der Brachmanen und die Gesetze handhaben.

B'.

Φ Ω

Σίναι.



Μετὰ τὸς Ἰνδὸς, τὸ αὐτὸν
ἴνε οἱ Σίναι, τὸς ὅποις ἡ πόλις
περὶ πρωτείων καὶ πρὸς τὰ
τῆς Εὐρώπης.

Οὐχὶ μόνον ὑπερβαίνεσθαι
Ἀσίας κατὰ τὰς επιζήμια
φίαν καὶ πολιτικὴν, αὖτις, ὡς
περὶ πρωτείων καὶ πρὸς τὰ
τῆς Εὐρώπης.

Κατὰ τὸς χρονολόγγας
χρόνες, καὶ επολίτισε τὸ Εύ-
τυ, καὶ διδάξας τὴν γεωργίαν
εφεῦρε πρῶτος τὸς αἰδρονο-

Η ὁμόφωνος μαρτυρία
δίηριξιν τῆς ἐποχῆς τῆς
ἀδειμίαν βεβαίαν ἀπόδειξιν

Chine. — Première

LES Chinois, dont il n'est pas question d'aucune histoire ancienne, sont pourtant le peuple de la terre le plus instruit et le plus éclairé.

Superieurs à toutes les nations, et même à l'Europe dans les sciences, dans la philosophie, dans la politique, ils le disputent au reste du monde le plus haut rang. Il est difficile de juger de leur supériorité dans les sciences, dans la philosophie, dans la politique, mais il est certain que les Chinois sont les plus éclairés.

Fohi passe pour le fondateur de la dynastie des Tchouans.

Il régna vers l'an 2954.

L'Empereur Fohi, dont l'origine est incertaine, mais dont il faut en croire la chronologie, fut le premier empereur des Chinois, adoucit leurs coutumes, et établit leurs premiers préceptes de l'agriculture. Il dressa des tables astronomiques, et fit construire un observatoire.

Quelqu'unanime que son règne fut une époque heureuse pour la nation Chinoise, on considère généralement l'année 2954 comme une époque certaine, dont l'histoire n'est établie qu'à peu près. Cependant, il existe une tradition qui place l'origine de la dynastie des Tchouans dans l'année 2954.

China. — Primo

I Chinesi, de' quali non storia antica, sono pure, lo della terra il più antico.

Non solamente sono suzioni dell' Asia per li propri arti e per la loro saviezza cedono in questi punti, anche dell' Europa , secondo

Fohi è riputato il fondatore di China , e regnò verso l'anno

L'Imperadore Fohi il dicondo la cronologia de' Chinesi ammansando i suoi costumi precetti dell' agricultura primo inventore delle tavole

L'uniforme testimonianza à fissare l'epoca del suo regnato à nissun monumento

China. — Kaiser

Nach den Indianern, ist das Chinesische, dessen nicht erwähnet.

Sie übertreffen nicht eens in den Wissenschaften Klugheit und Politik, so gewisser Schriftsteller, bezug gegen die gesittetsten

Fohi wird als Stifter geachtet. Er regierte gegen Ch. G.

Der Kaiser Fohi, der gedauert hat (wenn man Nation Glauben behält) civilisirt, ihre Sitten gelehret. der Erfinder der astronomischen

Das einstimmige Zeugniß zu, um die Regierungswirklche Epoche zu betrachten. authentischen Beweis für

Γ'. ΚΟΝΦ

Μυθας ἀνδεῖς περιέχει ἵτης ἀβεβαίης ἐποχῆς τὸ Φ σαυτὸς κατὰ τὸ 2357 ἐτῶν.

Μεγάλως σέβονται σινίου αὐτῷ Χάνον, τελευτὴν αισείας. Θεωρῆσι δὲ ακῆς καὶ ἀνθρωπίνης τελειότητος.

Ε' ἔ ἀνάγκης συντέλειας,

εἴνης, τῇ ὅποις ἡδὲ τὴν

δύναμαν ὄμως νὰ ἀποστείλει

φου, νομοθέτην καὶ μέγα καὶ

Γεννηθεὶς εἰς Χαμπίγγην

ψώνη νέος εἰς ὑπάτην ἀξίην

τὴν αὐλὴν, παρητήνη, καὶ

σοφίας, ἔχων περὶ τοιχιῶν

τημάς εἰς αὐτὸν.

Τὰ ἡδικά τε καὶ φιλοσ

ώραιοτέρα απόδειξις τῆς

Απένθανε 73 ἐτῶν κατ

Chine. —

DÉPUIS le règne très-irréel d'Yao qui monta sur le trône de la Chine n'offre qu'un

Ce monarque ainsi que les autres de la

seconde dynastie, sont en grande partie

noirs qui voient en eux le moyen d'arriver à la

Obligés de passer très-éloignés de leur patrie, et de faire une

cienne d'un pays dont l'histoire est

très-peu connue, nous ne pouvons

spenser de dire un mot de leur caractère

lateur, et l'un des plus curieux de l'humanité.

Né à Chanping, d'une famille de

jeune à la dignité de mandarin, il fut

des grandeurs, il se retira dans une

de philosophie où il réunit une

nération que portent encore les

mémoire de Confucius est tout à fait

cru que la nation lui rendait un hommage

Les livres de morale qu'il a écrits sont

un des plus beaux monuments de la

Il mourut à 73 ans, 470 ans av. J.-C.

III. C O N

China. —

Dopo il regno incerto d
che salì sul trono l'anno
storia de' Chinesi non con-

I Chinesi hanno in g
e Cunone suo figlio (ulti
stia) considerandoli comme

Obligato d' accorciare
cui pure la moderna ci è
però tralasciar di parlare
latore, e l'uno de' più gra
nità si glorifica.

Nato a Campingo d'una
giovine alla dignità di Ma
stato. Infastidito poi dell
corte, e fondò una scuola
ca 3000 allievi.

La venerazione de' Ch

Confucio è tale, che mo

putato un Nume.

La sue opere morali e

monumenti dell' umana sa

È mort in età di 73

G. C.

China —

Seit der sehr ungewöhnlich lange Zeit bis jener des Yao, dem ersten Menschenkönig, der den Thron gestiegen, ist die Chinesische Monarchie als ein Gewebe von Fabrik und Handel gewesen. Der erste Kaiser des zweyten Jahrhunderts, der Achtung bey den Chinesen genoss, war der zweyte Kaiser, der als ein Fabrik-Monarch, wie auch der zweyte Kaiser des zweyten Jahrhunderts, genoss.

Der zweyte Kaiser war ein Weiser und Geseßgeber, der eine Reihe von Gesetzen erlassen hat. Er war ein Mann, der die Weisheit und das Wohlwollen der Chinesen für sich gewonnen hat. Er war ein Mann, der die Weisheit und das Wohlwollen der Chinesen für sich gewonnen hat.

Der zweyte Kaiser war ein Weiser und Geseßgeber, der eine Reihe von Gesetzen erlassen hat. Er war ein Mann, der die Weisheit und das Wohlwollen der Chinesen für sich gewonnen hat. Er war ein Mann, der die Weisheit und das Wohlwollen der Chinesen für sich gewonnen hat.

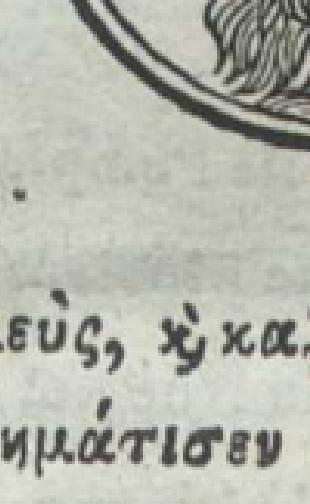
Der zweyte Kaiser war ein Weiser und Geseßgeber, der eine Reihe von Gesetzen erlassen hat. Er war ein Mann, der die Weisheit und das Wohlwollen der Chinesen für sich gewonnen hat. Er war ein Mann, der die Weisheit und das Wohlwollen der Chinesen für sich gewonnen hat.

Der zweyte Kaiser war ein Weiser und Geseßgeber, der eine Reihe von Gesetzen erlassen hat. Er war ein Mann, der die Weisheit und das Wohlwollen der Chinesen für sich gewonnen hat. Er war ein Mann, der die Weisheit und das Wohlwollen der Chinesen für sich gewonnen hat.

Δ.

Μ Η

Αἰγυπτος.



Πρῶτος Βασιλεὺς, καὶ κα.
Αἰγυπτίων ἐχρημάτισεν
ῶς πολλοὶ τὸν νομίζειν
ποδέτασι τὴν Βασιλείαν
πρὸ Χριστοῦ.

Κατά τινας ὁ Μινᾶς εί-
τω χέτευσε τὸν Νεῖλον, δι-
τις τῆς λαμπρᾶς πόλεως
πολυλογίσθαιν περὶ τῆς
των ὑποδέσεων.

Αὐτὸς Μινᾶς μέχρι Σε-
λαδὴ ἐτῶν 600, ἵνε
τῆς Αἰγύπτου. Κατὰ τα-
τας οἱ Πατριάρχαι, ἀρχι-
μήτων, κατακυριεύσαντες

Egypte. —

P REMIER Roi et fondateur
Son règne remonte si haut qu'il n'est pas possible de déterminer pour un des petits-fils de Menès l'année exacte de sa mort, vers l'an 2925, avant l'ère chrétienne.

Menès, s'il faut en croire les égyptologues, a été le premier à faire construire à Memphis une grande ville. Il a également détourné la rivière Nil pour l'écouler par l'ouest de la ville. Cependant, il est difficile de déterminer avec certitude si ces affirmations sont vraies ou fausses.

Depuis Menès jusqu'à Sesostris Ier, il existe un intervalle de plus de 6 siècles, dont l'histoire est presque entièrement inconnue. Ce qui nous permet de penser que cette période correspond à l'époque où les pasteurs ont commencé à occuper l'Égypte. Les pasteurs étaient des chefs de quelques hordes nomades qui ont commencé à envahir l'Égypte au cours de l'Antiquité.

IV. M I

Egitto.

Il primo Rè e Fondatore
fù Menese, tanto antico,
te del Noe, e suppongono
2925. avanti Cristo.

Al dir, senza fondamen-
fece costruire Memfide,
facendolo passare sotto la
città. Inutile è però d'entrar
queste inverisimili suppos-

Da Menese fin a Sesostri
la storia d'Egitto è affatto
si colocanno i Rè Pastori,
rabi erranti, che s'imprad-

Egypten.—

Der erste König und hieß Menes. Seine Reise in dem entferntesten für einen Enkel des Menes in das Jahr 2923 von unserer Zeitrechnung gesessen.

Einige machen ihn zum ersten König und wollen behaupten, daß er die gegrabene Flußbette der Stadt Leiden ließ. Doch sind diese Voraussetzungen, und

Vom Menes bis an den heiligen See in einem Zeitraume von mehreren Jahrhunderten schichte der Egyptier eine Zwischenzeit gesetzt man die einiger herumirrenden, welche Egypten eroberten.

E.

Σ Ε Σ Ο

Αἴγυπτος.

Η κακε τινὰς αἰωνας
μος ἦτος νικηφόρος. Ο
γάλα τα προτερίματα,
τῆς Φροντίδος ὅσας ἐγ
ήμέραιν. Οἱ σύντροφοι
σαν μετὰ ταῦτα οἱ δρα

Αφ' εἰπέταις τὰς
Αἰθίοπας, διέβη τῆς Ι
παρὸν ἐπιτὰ ταῦτα ὁ Α
δε τὴν λοιπὴν Ασίαν ὁ
οἰκουμένην, χυρίευσαν καὶ τ
τῆς τροφῆς τῶν σρατευμ
εῖς τὴν Θράκην. Επιζρέψ
μάτισε καὶ εἰρήνη μέγυ
Εκτισε πόλεις, σκάψε
ναὶς, καὶ μακροιμερεύσας
βίον τα οἰκειοθελῶς.

Η ἐποχὴ τῆς ιερίας
γίαν, οἷς εἰς ὑποκτα

Egypte. —

CET illustre conquérant la guerre de Troye. Son grandes destinées de son si de lui, et avec les même même, tous les enfans qu compagnons de l'éducation suite ses généraux et ses m

Sésostris, après avoir su et l'Ethiopie , pénétra da fit depuis Alexandre , pa reste de l'Asie, et sans do monde , en soumettant l'E dans la Thrace par la dif mée. De retour en Egypt moins grand dans la paix re; il bâtit des villes , cre tout des temples superbes jours , finit par se donner

Au reste il faut observer doit nécessairement se res fabuleux où l'on place so

V. S E S O

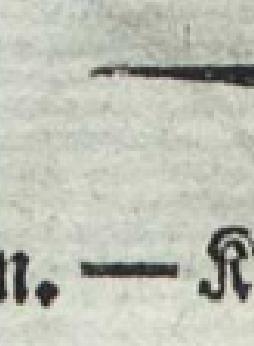
Egitto. — Rè

Quest' illustre conquista
avanti la guerra di Troja,
gran destino del suo figlio
insieme con lui, e coll' istesso
nacquero l' istesso giorno.
vive Rè divenerò in seguito
Ministri.

Sesostride avendo soggiornato
l' Etiopia, penetrò nelle
ce in poi Alessandro.
rimanente dell' Asia, ed a
stato il mondo intiero,
ancora, se la difficoltà di
to non l' avesse fermato nel
Egitto Sesostride non fù mai
che comparve in guerra. Fece
li, eresse da par tutto T
gloria e d' anni, finì i suoi
volontaria.

Bisogna però osservate,

cessariamente rissentiti dei
volosi, in cui si pone il s



Egypten. —

Dieser weltberühmte hunderte vor dem trojter, im Geiste seine Lebend, ließ alle Knaben geboren waren, mit selbst erziehen. Diese Königs wurden hernach sei-

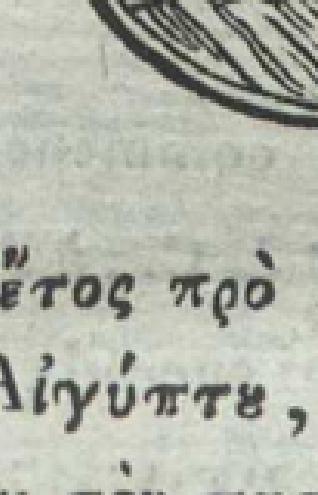
Nach der Eroberung Ethiopiaen drang er in ihm Alexander, und übrige Asien. Er würde Eroberung Europens docht haben, wenn die derlichen Lebensmittel dem siegreichen Laufe Grenzen gesetzt hätte. Egypten erregte er nicht im Frieden, als vorher Städte, grub Kanäle, und mit Jahren und Rü einen freiwilligen Tod.

Seine Regierung gretten. Daher ist alles ihm meldet, sehr zweif-

ζ.

ΨΑΜΜ

Αἴγυπτος.



Περὶ τὸ 650 ἔτος πρὸ
ἡ ἴσορία τῆς Αἰγύπτου,
χώριος διεδέχθη τὸν πατ
τὰ την ἀναχώρησιν τῷ Σ
ειοπίας, τῷ ὑποτάξαντο

Νικήσας, ὑπὸ τὰ τείχ
Ὥρως διὰ τῆς συμμαχίας
χος, διήνοιξεν εἰς αὐτὸς
καὶ τὰς μετεχειρίδης ἐκεῖ
πορίας, καὶ τῶν τεχνῶν καὶ
εἰς τὴν Ελλάδα.

Κοινὴ γυνώμη ἦν, ὅτι
τῆς Αἰγύπτου ἐκοινοποίη
χρῆσιν τῷ οἴνῳ, εἰςεράτευσ
γὰς τῷ Νείλῳ, καὶ πραγμ
ἀνεχαίτισε τὴν πλημμύρ
θῶν, εἰφορμησάντων κατα-

Ετελεύτης κατὰ τὸ

Egypte

L'HISTOIRE d'Egypte
peu que vers l'an 650, avançait
méticus, fils de Buchoris,
la retraite de Sabacon, Rê.
avoit été la conquête. Psamétique
dans une bataille qu'il livra
leur ouvrit l'accès de son royaume
faire fleurir dans ses états
les arts dont la Grèce étoit

On croit assez généralement
que le premier Roi d'Egypte qui
sage de boire du vin, qu'il étoit
étoit de découvrir les souvenirs
des négociations et des
armée innombrable de Sesostris
royaume.

Il mourut 610 ans avan-

VI. SAMM

Egitto.

La storia dell' Egitto non poco che l'anno 650. avau cui Sammetico , figlio di Eno, dopo la ritirata di Sab. aveva conquistato l' Egitto

Sammetico avendo vinto Memfide coll' ajutto de' Gr se loro l' entrata nel suo per far fiorire ne' suoi stati e le arti , già domiciliate im mente che Sammetico fù il P trodusse nella Nazione l'uso dizione per scoprir le sorg col mezzo di negoziazioni e esercito immenso di Sciti, il suo rèame.

Morì 610 anni prima di

Egypten

Um das Jahr 650 vor
Geschichte von Egypte
Dunkel zu heben, als
Buchoris (nach dem
König Sabakon, der
sein Vater auf dem Thron

Psammetichus, von dem
genossen, in einer Schlacht
an den Mauern von Memphis
öffnete ihnen den Zugang
diente sich ihrer, um in
Wissenschaften und Künsten
in Griechenland

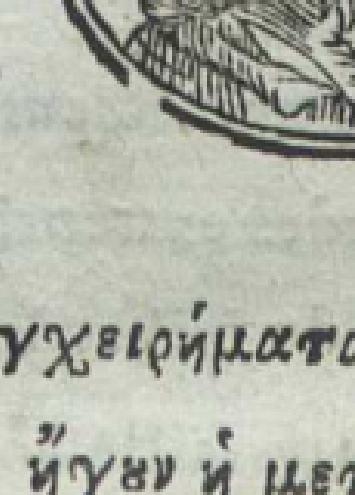
Man glaubt allgemein,
Egypten zuerst unter
des Weins einführte,
um die Quellen des Nils
Unterhandlungen und
ungeheuerne Armee Scharen
mit einem Einfalle

Er starb 610 Jahre

Z'.

N E K

A'Ιγυνττος.



Δύω μεγάλα ἐγχειρήματα
λείαν τῷ Νεκῷ, ἦγεν ἡ μετά-
σης τῷ Νείλῳ ἔνωσις (ἢ
λιάδας ἀνθρώπων καὶ μὴ κατ-
όδηγίαν τῶν Φοινίκων ἀπὸ
ἀποσολῆς διαφέροντων σόλων,
Φριξὸν, καὶ μετὰ τρία ἔτη
λε τὸ ζόμιον.

Ἐπολέμησεν ὁ Νεκὼς καὶ
σίας ὁ Βασιλεὺς, ὑποτελεῖ
ζάρῃ κατ' αὐτῷ ἐπὶ τῆς Ι-
πώθη. Οἱ Νεκὼς διέβη εὖ-
τας Ασσυρίας. Αὐλὰ νε-
δουόσωρος, καὶ βικοῦσις, ἀφῆ-
πει, καὶ ἀπέδαινε τὸ βοῦς ἔ-

Egypte.

Le règne de Néchao, fils d'Amasis, est célèbre par deux grandeurs. La première fut pour objet la jonction du Nil et de la Mer Rouge; mais cette entreprise coûta la vie à plus de 100 000 hommes, et ne réussit pas.

La seconde non moins importante fut d'équiper plusieurs flottes de navires, et d'envoyer à des navigateurs plusieurs expéditions dans la Mer-Rouge, firent le tour de l'Afrique et revinrent au Nil trois ans après à l'embouchure de ce fleuve.

Néchao marcha contre les Assyriens, vainquit leur roi Nabuchodonosor, et mourut l'an 602, au bout d'un règne de 29 ans.

Egitto.

Il regno di Nicao, figlio
co è celebre per due grandi
per scopo l'unione del Nilo
costò la vita a più di 100

La seconda, non men de-
d'allestire parechie flotte,
mise a' navigatori Fenizj, i
Rosso, fecero il giro dell'A-

ni dopo, all' imboccatura
Nicao fece la guerra agli
butario del Rè di Babilone,
gio nella Giudea, e fù bat-

e fù vittorioso contro li
bucodonosore, fù costetto di
quistati, e morì 602 anni

Egypten

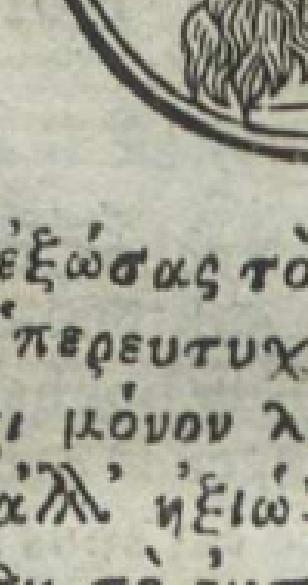
Zwei große Unternehmungen des Nechoes bei der Einigung des Nils mit dem Meere schlug) und die Aussenhandlung, welche, nachdem drey Jahren in die M

Nechoes befreigte die Stadt Ascalon, dem Könige von Syrien setzte sich seinem Durcheinander nicht zu, wurde geschlagen. Nechoe starb 602 Jahre vor Christus.

H.

A M

Aīγυπτος.



Εκ σρατιώτων, ἐξώσας τὸ
ἐβασίλευσεν. Υπερευτυχῶς
Αἴγυπτον, ὅχι μόνον λα-
ταύτης ἔφερεν, ἀλλ' ἡξιώ-
αυτὴ εὐεψυχώδην τὸ εὐπ-
τέχναι τὸ επιζῆμαι, ἐπ'-
ρας, διὰ σοφίας ἐπιστυμία
ταύτην χώραν.

Ἐπὶ τῷ διαδόχῳ αὐτῷ
παρὰ τῷ Καμβύσῳ, Βασι-
τος πρὸ λγιζή. Εκτοτε μ-
ρων τῶν Βασιλείων παρά
Αἴγυπτος, ἦ ύποτελής, ἢ

Ἐπὶ τῶν Πτολεμαίων
ἔντις θέλομεν διηγηθῆ.

Εἰς 30 Νομὸς διηρεῖτο
Βασιλεὺς καὶ τὸ σρατιωτι-
λαὸς ἐπορίζετο τὰ πρὸς τη-
τῆς διανομῆς ταύτης ἐξι-
τεία, ὑπερέχασα καὶ τῷ Βα-

Ως εἰς τὴν Ινδίαν, καὶ εἰ-
ματα διέβαινον διαδοχικῶς
χοντας ποτὲ ἄδειαν νὰ
ωροῦθέτησε θάνατον κατὰ
πόρου τῆς ζωῆς της.

Αποστοπῶμεν τὰ περὶ θ-
ῶς τερατολογίας πλήρη πα-
τάτων δεισιδαιμονίων.

Egypt

Amasis détrôna le fils devenu Roi d'Egypte, il usurpa, par le haut d'il éleva l'Empire. Il enc les sciences et les arts, lon et Pythagore vinrent contrées.

Sous le règne suivant l'byse, Roi de Perse, vers ce moment jusqu'à la compire par Alexandre, l'E esclave ou tributaire des E

Elle acquit un nouvel me on le vera dans la s

L'Egypte étoit divisée temens. Les terres étoient Roi et les gens de guerre subsister de son travail. C ment de la puissance du monarque lui-même.

Les professions, comm taires, sans qu'il fût jam loi d'Amasis condamnoit voit justifier de ses moyen

Nous ne parlerons pas monstrueux assemblage travagantes et les plus f

VIII. A M

Egitto.

Amaside depose il figlio d' Amasis, divenuto Rè d' Egitto, benedire la sua usurpazione, sommo grado di prosperità, il Commercio, e fece fiorire l'Egitto. Mentre egli regnava, venne in Egitto per istuirsi Solone e Pitagora.

Nel regno susseguente, Ciro conquistò l'Egitto, l'anno 522 a.C. In questa fatale epoca, l'Egitto divenne tributaria di Persia, finché perj furono conquistati da Alessandro Magno.

Al tempo de' Tolomei l'Egitto fu come lo verremo in seguito.

L'Egitto era diviso in tre classi: i Preti, il Re, e li Soldati. Il rimanente della nazione non aveva che un solo scopo: per sussistere. Questo insieme era detto la potenza de' preti e del monarca istesso.

Al pari delle Indie, i possedimenti erano ereditarie, senza che si poteva cambiare; ed una legge diceva che dopo la morte ogni uomo, che non avesse altri mezzi di sussistenza, doveva essere ammesso a vivere.

Non parleremo della reale struosa ammasso di superstiti e funesti.

Egypten

Amasis erhob sich von Soldaten bis zur Königin Necho vom Thron und der Kuhm, den Egypte nicht allein seinen Kr erwarb ihm so sehr die seine Regierung segnet auf, brachte Künste un nahm, und durch den gesetzten Solon und Pythagoras Weisheit zu sammeln.

Unter seinem Nachfol

nig von Persien, im Jahr

das Königreich Egypten

gänzlichen Umsturz beyd

den Persern zinsbare o

Die Ptolomäer haben

hernach erzählen werden

Egypten war in 36 Provinzen

getheilt. Der König, die

daten besassen die Länd

mußte von seinen Arbeitern

Eintheilung gründete sie

die über die Herrschaft

In Egypten, so wie in

tionen erblich auf die

die Erlaubniß hatte

das angeerbte zu treiben.

desstrafe wider diejenigen

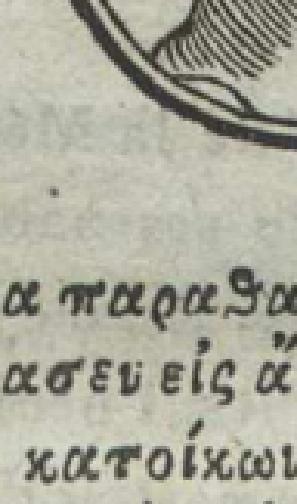
ihres Unterhalts gehörten

Die Religion der Egyp

tischen waren unfehlbar

wollen wir mit Stillschweigen

Φοινίκη.
Καρχηδόνη.



Η. Φοινίκη, χώρα παραθαλάσσης, ἀφορος, ἀλλ' ἐθασεν εἰς αὐτιδειότυτος τῶν κατοίκων Φοινίκες τὴν υαυτικήν, εἰς εἰς ὅλου τὸν γυναικὸν κόσμον πολλὰς καὶ ἀξιολόγυς.

Η. εὗρεσις τῆς πορφύρας πηγὴ πλάτη. Εἰς αὐτὴν φαβήτα θαυμασία εἴφεται σκεδάση τὴν αἱμάτειαν.

Η. πρώτη τῶν Φοινίκων ἀλλὰ περιωνυμωτέρα εἰχριός. **Η.** ταύτης ἀποικος τέρας κατὰ τὸν πλεύτον

Πυγμαλίων, ὁ βασιλεὺς πρὸ αὐτῆς βασιλεύσαντα, διὰ νὰ ἀρπάσῃ τὰς θησαυρὰς. Διδὼ ἐσώσε τὰς θησαυρὰς, Ἀφρικὴν τὴν μετέπειτα νομένην Καρχηδόνα.

Ἐβασίλευεν ἡ Διδὼ πεδιλαδὴ 300 χρόνιας μετὰ γίλιος εἰς τὸ ποίημά της φιλοξένησε τὸν Αἰνείαν εἰ-

Phénicie. Car

LA Phénicie, sur les côtes d'un pays stérile ; l'industrie atteignit au plus haut point de prospérité qu'ils perfectionnèrent leur commerce dans toutes les parties du monde et formèrent de nombreuses colonies.

La découverte de la première écriture phonétique fut pour eux une nouvelle source de richesse.

C'est aux Phéniciens qu'on doit de l'écriture alphabétique : leur alphabet n'a été déchiffré qu'en 1802.

Sidon fut la première capitale de la Phénicie, mais Tyre vint ensuite plus fameuse, et fut plus riche et plus célèbre.

Pygmalion, Roi de Tyr, tua sa soeur, pour s'emparer de son trône. Ses deux fils, en suite, emporta ses trésors et fondèrent Carthage qui devoit un jour devenir une grande ville.

Didon régnait à Carthage lorsque Ulysse fut échoué à Sicile, c'est-à-dire, plus de 300 ans avant l'époque d'Homère. Il est dans son poème, suppose que Didon fut la femme d'Ulysse et qu'il fut tué par Enée dans ses états.

Fenicia. Cartagine.

La Fenicia sulle coste delle quali era sterile; l'industria de' suoi abitanti portò il paese al più alto grado di prosperità. Con l'arrivo degli Egiziani che perfezionarono, i Fenici si diffusero in tutte le parti del mondo, fondando colonie floridi e numerose.

La scoperta della pietra nera per essi una nuova sorgente di ricchezza.

Si attribuisce ad essi l'invenzione della scrittura alfabetica: scoperto il segreto, furono intenti a dissipare l'ignoranza dei loro concittadini.

Sidone fù la prima capitale del paese, ma quando venne in seguito più famosa la città di Tiro, fù più ricca e popolosa.

Pimalione, Re di Tiro, amò la bella Didone, sua sorella, per i suoi meriti; Didone sene fuggì, pigliò con sé un po' di danaro e fondò in Africa questa Cagliari.

Per un giorno la rivale di Roma, la bella Didone regnava a Cartagine.

Ma il tempo non durò a lungo: dopo tre anni, cioè più di 300 anni fa, Virgilio, nel suo poema sulla guerra di Troia, ne parlò e pessa accolse Enea ne' suoi discorsi.

Il poeta romano diceva che la bella Didone aveva preso Enea per sposo, e che Enea aveva sposato la bella Didone.

Il poeta romano diceva che la bella Didone aveva preso Enea per sposo, e che Enea aveva sposato la bella Didone.

Phönizien. Karthago.

Phönizien, ein am mittleren Lande, war unfruchtbar und arbeitsam. Durch die Vervollkommenung der sich die Phönizier breiteten sie ihren Handel über die ganze Welt aus, und stifteten zahlreiche Städte.

Durch die Erfindungen der Phönizier wurde die Menschheit in vielerlei Hinsicht vorangetrieben.

Den Phöniziern schreibt man eine sehr verdienstliche Erfindung zu, welche die Unwissenheit der Menschen über die Natur und die Welt verminderte.

Sidon war die erste Stadt, welche die Phönizier gründeten, und musste aber hernach den Tyrus weichen.

Karthago übertraf aber Sidon in Größe und Macht.

Pygmalion, der Herrscher von Tyros, ermordet, um die Macht zu erlangen.

Dido, die Tochter des Pygmalion, gründete die Stadt Carthago.

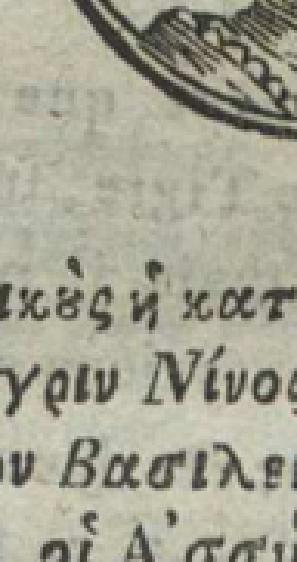
Die Stadt Carthago wurde von Dido gegründet.

Der Sage nach soll Dido den Aeneas in ihrer Stadt begraben haben.

I.

S E M I

A' στυροι.
Βαθυλωγ.



Kατά τινας ίσορικάς ἡ κατά¹ χὺς ἡ κατὰ τον Τίγρεν Νίνοις δύω διαφόρων Βασιλεών Βαβυλώνιοι χὺς οἱ Α' στυροι εἰς τὸ αὐτὸν θνος. Οὐδέ βάνουται ἀδιαφόρως εἰς τὴν

Nίνος, ὁ καθιδρυτής τῆς μέραιμιν, σύζυγον τινὸς τῶν φῆκε διάδοχον τῆς Βασιλείας.

Eἰς ὄλεγων ἐτῶν διάζηραμις ἔκτισε τὴν ὑπέρλαμπτειχῶν ταύτης διέβαινον οἱ Ωκεανοὶ κοδόμησε τὰς κρεμαζόμενας κατὰ Βήλες, ὅπα καθιδρύθη ὁ αὐταξίματος. Εἴκτισε χὺς ἀγάλας ἐπαρχίας ὠριμισεῖς δῶν, φέρεσσα σράτες ἐκαθεῖσα, ὑπένρεψεν τὴν θρόνυν, χὺς μετ' ὄλην ἐπαρά την λακούνταντας.

Tοιαῦται ίσορίαι θεοί τὰς μάθωμεν.

Assyriens. Ba

QUELQUES historiens l'Euphrate, et Ninive sont de deux empires différents que les Babyloniens et le tout qu'un même peuple, et l'histoire sont presque toutes pour l'autre.

Ninus, fondateur de la ville de Nineve, femme d'un de ses officiers

Cette princesse, dit-on, la superbe ville de Babylone, dans lesquel six chars pouvoient être tirés à la fois, jardins suspendus, un temple, une statue d'or, plusieurs autres villes, contre le Roi des Indes, d'hommes, fut vaincue, rattachée à l'empire assyrien, et mourut parmi les peuples comme une divinité.

De praeilles histoires il n'y a pas de doute, mais il faut les savoir.

X. SEMI

Assirj. Babilo

Alcuni storici credono
e Ninive sul Tigride, fu
versi Imperj; mà pare più
i Assirj non formarono to-
lo, e che questi due non
quasi sempre indifferente-
Nino, fondatore di Ninive
glie d'uno de' suoi uffizia-

Questa principessa, dic-
ni la superba città di Ba-
sulle quali sei carri pottev-
se giardini sospesi, un tem-
era una statua d'oro di 4
bricare parechie altre città
marciò contro il Rè delle Il-
millione d'uomini; fù vinta
essa abdicò l'Impero, e m-
rata dai popoli come una d-

Simili storie sono eviden-
gna pure saperle.

Assyrien. Babyl

Einige Geschichtsschriften
daß Babylon an dem L
nive an dem Ufer des
verschiedener Reiche wa
ist es, daß die Babyl
in den ältesten Zeiten a
deswegen findet man
Unterschied in der Ge

Ninus, Erbauer von

Semiramis, Wittwe

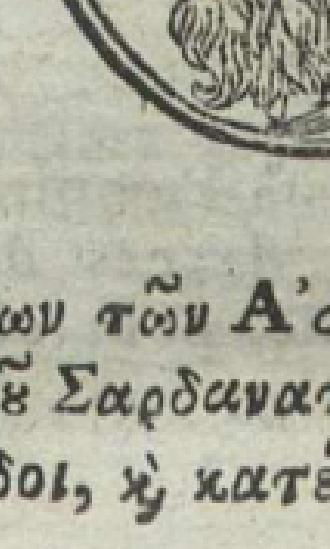
hinterließ ihr sein Re

Die Geschichte meldet
nein Zeitraume wenig
Stadt Babylon erbauete
ten sechs Wagen neb
Prinzessin erhob die
tete den prächtigen Th
ne goldene 40 Fuß ho

Sie gründete auch
sich große Provinzen,
Indien mit einem H
aber in diesem Feldzug
nach Babylon zurück, u
legte, und nach ihrem
folgte, von dem Volke

Solche Geschichten si
doch aber muß man sie

Μνήδοι καὶ
Πτέρσαι.



Ἐξαθενησάντων τῶν Αἰνιξ Βασιλείας τὴν Σαρδαναπαγόν των οἱ Μῆδοι, καὶ κατέτο 600 ἔτος.

Κατὰ ἀρχὰς διώκησεν αὐτοὺς θεῖς αἴποτε τῆς δυνάμει παιότατος τύραννος, ὃς εὐέχει εἰς δηλείαν, κυριευθεῖστὸν ταῦτα, παρὰ τῶν Περσῶν.

Ηὕτων Περσῶν ΜουαρΖοροάζρις ἐχρημάτισε καὶ τὸν Ιούδαν. Εἶπε πολὺ, δικαίως εἰς παράδειγμα.

Ηὕτων Βασιλεία τὴν Κύρον, πουςαίνει μεγίσην ἐποχὴν ἀλλά, αὐτὸν καὶ περί τινος ἀλλήλου Κύρον οἱ παλαιοί. Οὐδενότου Ηρώα. Οὐδὲ Ηρόδοτος τροπαιόχα δοξαίνεις, καὶ τοιε, ὅτι τὰ τροπαια τὴν Ερνούδιος ταῦτα. Οὐδείς ἐφθάρισείας, καὶ οὐτέ λησε τὴν αὐτοῦ γινευ αἰχός τὴν Θρόνον, καὶ

Mèdes et P

Les Mèdes d'abord sou profitèrent de la foible règne honteux de Sardan et se donner un Roi, ve

Déjocés les gouvern bientôt enivré de son p des Tyrans, et son règne veaux fers à sa patrie d'années après sa mort.

La monarchie des Pers du monde, et ce peuple, gislateur, paroît avoir é sagesse, son bouheur e autres nations.

Le règne de Cyrus, v tienne, est une grande ép n'en est aucune sur laque plus contredits. Xénoph tueux; Hérodote en parle tieux et injuste. Ce qu'il conquêtes de Cyrus firent même se laissa corrompre négligea l'éducation de s et le fléau de l'humanité.

Mèdi e Per

I Mèdi, alla prima sottosirj, valendosi della debolezza del regno vergognoso di Samaria, e della schiavitù, ed elessero prima di G. C.

Dejoce li governò ne' primi tosto, ebbro del suo potere, e de' tiranni, ed il suo regno parare nuovi ferri alla sua giogarono poco tempo dopo.

La monarchia de' Persiani è la più grande e perfetta delle monarchie del mondo, e questo suo fondatore fù pure Zoroastro, sebbene lungo tempo, l'esempio della sua saviezza, la sua prudenza,

Il regno di Ciro, verso la fine della cristianità, è una grand' impresa, di cui nessuno si trovano tante bellezze nell' antichità. Senofonte lo ha detto. Erodoto ne parla con disprezzo, e dice che fu un re ambizioso ed ingiusto. Quel che è certo è che le conquiste di Ciro fecerono grande il suo impero, e che lui stesso corse per la gloria, e neglesse l'educazione di suo figlio, e che il suo figlio, che era destinato a succedergli, morì per il flagello.

Medien und P

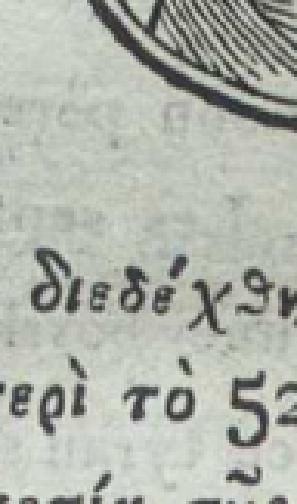
Da das assyrische Regierung Sardanapel herabgesunken war, so Schwachheit, schüttelten und erwählten sich im König.

Im Anfange beherrschte Weisheit, aber von seiner er der abscheulichste Tyrann kurz nach seinem Ein die Sclaveren der P

Die Monarchie der Perlen Alterthume, und bewie Indien vom Zoroast Perse wegen ihrer Weisheit ein Beispiel für andere

Die Regierung des Meder vor der christlichen Zeugnissen Epochen in der Menschen darüber unter den die meisten Widersprüche uns als einen tugendhaften redet von ihm als eine rechten Eroberer. Besonders merken, daß die Siege seines Volkes bewirkten. Wollüste der Meder, Hung seines eigenen Sohnes des Throns und die Geschlechts wurde.

Πέρσαι.



Τὸς τῆς Κύρου, διεδεῖχθη
ὁ Καμβύσης, περὶ τὸ 52
ζος ἵνε ἡ ἑπταετία τῆς
κακογίας τῷ.

Ἐφόνευσε τὸν ἀδελφό^ν
τῆς νόμιμης, ἐνυμφεύθη τῇ
εὐκυον ἦδη, τὴν ἐφόνευ-
σην, ἀποκατέζη ἐπικα-
κακογίαν. Εφοριήσας
κατὰ τῶν Αἰγιόπων, ἐβ-
κτος κατηχιμένος.

Εἰς τὸν κόλπον τῆς Βα-
τῆς συνωμοσία, ὅτεν ἐπέ-
τῶν ἐκδίκησιν ἀλλὰ, κα-
τὰ ἴππῳ, ἐτελεύτησε τὸν
κακογίαστε, κατὰ τὸ

Perses.

Fils de Cyrus, succéda Perse, l'an 529, avant J. de ce monstre ont acquis les forfaits nombreux dont

Il assassina son frère Smilox, sa soeur Meroé qu'il fit la conquête d'Egypte, par ses excès ; son expédition dirigée avec autant de succès, n'eut aucun succès, et il mourut honteusement.

Une conspiration éclata dans les états ; il rentra en Perse dans un état de dépit, mais la mort vint, heureusement pour lui, il fut le fléau, mettre un terme à ces nombreux crimes. Une chute de cheval l'assassinna, il mourut avant l'ère chrétienne.

Persia.

Figlio di Ciro, successe Persia l'anno 529 prima regno di questo mostro le per li misfatti numerosi brattò il trono.

Assassinò suo fratello S delle leggi, sua sorella L sendo gravida. Fece la com esecrabile co' suoi eccess tra gli Etiopj, tanto tem non riuscì, ed egli fù con gognosamente.

Una conspirazione ins zo ai suoi stati; onde rientrata; mà la morte giun nità (di cui egli fù il flagell ed a'misfatti. Una cadut vita l'anno 522 prima dell'

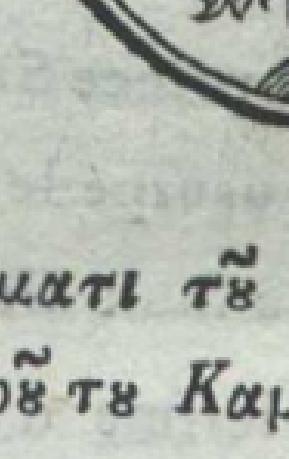
Persien.

Cambyses folgte seine
529 vor Christi Geburt.
Die sieben Jahre seines
sind eine Kette von
Lichkeiten.

Er ermordete seinen
seße unter die Füsse trug
Schwester Meroe, und
Schwangerschaft. Er
wurde allda ein Abscheulicher
Ausschweifungen, dem er einen tollkühnen
zug gegen Ethiopiaen un-
zwingen, unverrichteter
zurück zu fehren.

In dem Schooße sein
eine Zusammenverschwo-
er, Rache schaumbend, seit
aber der Tod, den ein
ursachte, mafte, glücklich
vor Christi Geburt seine

Πέρσαι.



Τοπὸς τῷ ὀνόματι τῷ παρὰ τῷ ἀδελφῷ τῷ Καρτὸν Θρόνου τῆς Περσίας λύθη, καὶ ὁ Ψευδοσμάτικον αὐλωμα τῆς κατ' αλικῶν, ἐξ ὧν ἦτο καὶ ταῦτα σεφθεῖς Βασιλεῖς

Εμπείρη ὁ Δαρεῖος τὰ τῷ Καμβύσε. Ωρμησθών, ἔνικε πτωχῶν, ἐλευθηριαγκάθη πάντοτε εἰς σρέψας τὰ ὄπλα τῷ κασῶν εἰς αὐτὰς ἐξαίφνις, Γυδίας.

Εἰς τὴν ἱερόταν τῆς πάλιν ὁ Δαρεῖος ὥτος.

Perses.

UN mage (sous le nom par Cambyse son frère) ayant l'imposture fut reconnue, et après son usurpation, périvit contre lui par sept d'hommes de sa cour, au nombre desquels d'Hystape, qui fut ensuite

Darius imita le despotisme de Cambyse. Il attaqua les Scythes, peuple indomptable, qui l'obligèrent à la retraite. Après de nouveau une victoire sur ce peuple, il tourna ses armées vers les Indiens ; il les surprit et se fit faire une partie des Indes.

Nous retrouverons ce même nom dans l'histoire des Grecs.

XIII.

Persia.

Un Mago (sotto il nome nato da Cambise suo fratno di Persia: l'impostu Smerdi , sei mesi dopo vittima d'una trama forde' principali signori de si trovava Dario, figlio d'nato Rè.

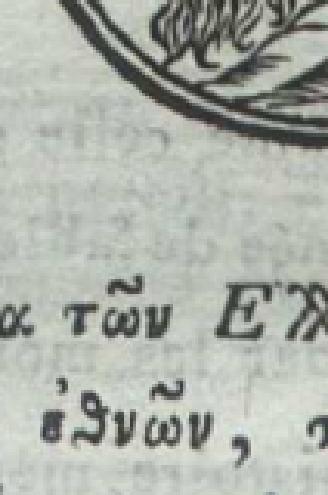
Dario imitò il despotic bise. Assalì i Sciti (nazi domita) che lo constrin vergognosa. Dopo sforzi m tro questo popolo , rivol Indiani; li sorprese e s parte delle Indie.

Ritroveremo lo stesso D

ΙΔ.

Κ Ε Κ

Μυστολογίαι.
Χρόνοι.



Η ἀρχαιολογία τῶν Ελλήνων αὐτέρων ἄλλων σῖνῶν, τάχα τὸ πνεῦμα καὶ τὸ δίκαιομνημεύτων μῶνες καὶ ισορία τῆς ὥραίας ἀξεταῖ τὴν βούθειάν των.

Ἐκ τῆς Αἰγύπτου ἐφερε τὴν Αἴττικὴν, καὶ καθίδρυτά τινας τρόπου Μιτρόπατὸν 1582 ἔτος πρὸ Χριστοῦ.

Τὸ πέταξε, τέτο μὲν διὰ τῆς ἡμερότητος, τὰς χρι τότε εἰς τὰ δάση χοινωνίας.

Εμοίρασε τὸν λαὸν εἰς τὰ ταῦτα περιώνυμον Επρό δὲ τῆς τελευτῆς τῷ αὐτῷ ὑπικότε, εὑρεν ὅντα

Temps fabuleux. —

L'ORIGINE des Grecs, d'autres peuples, est environnée de mystères. Les religions sont partout consacrées à des dieux et des beaux-arts, et les contrées ont besoin de leur

Athènes, que l'on peut dire de la Grèce, eut pour fondatrices deux sœurs qui se fixa dans l'Attique avant J. C.

Il soumit par les armes du pays, qu'il tira des forces de l'opposition la plus absolue de

Il distribua ce peuple si célèbre depuis sous le nom mort le dénombrement des hommes posoient dès-lors une popula-

Tempi favolosi. —

L'origine de' Greci, al pa-
parte degli altri popoli, è
queste favole sono da per-
numenti del genio e dele-
sa di queste belle regioni h-

Atene, che si può rig-
della Grecia, ebbe per f-
che si stabili nell' Attica
1582 prima di G. C.

Sottomise colle armi, e
del paese, che cavò dall'
un' ignoranza totale delle
cietà.

Distribuì questo popolo
senato tanto celebre in se-
reopago, e fece inanz ali-
ne de' suoi nuovi sudditi,
quel tempo una popolazio-

Fabelhaftes Zeitalter

Das Alterthum der
gen Völker, ist in
uns alle diese Fabel-
unsterblichen Denkmä-
künste, so daß selbst
Gegend deren Hülfe

Cecrops führte aus
Attika, und gründet
Hauptstadt von ganz
vor Christi Geburt.

Er bestiegte theils
Sanftmuth die Eingang-
Zeit in den Wälde mit
griffe der Geseße des

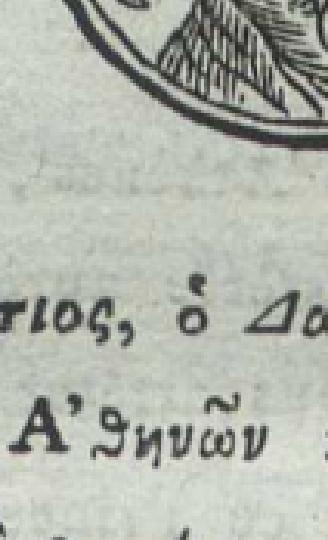
Er theilte dieses L

Bey der Zählung sa-
er vor seinem Tode u-
völkerung von 20000

IE.

ΔΑΝ

Μυθολογία.
Χρόνοι.



Ἄλλος Αἰγύπτιος, ὁ Δαρέδα τῆς τῶν Α' Σηνῶν τὴν πόλιν καὶ τὸ βασίλειον
ζομεν εἴνυντες τὴν διαράτην 50 οὐγατέρων αὐτῇ οἱ Ε' Μινεῖς εἴλουν καὶ πρὸς κοινὴν ἀσφάλειαν

Δώδεκα τῶν Μιτροπόλεων κατ' ἔτος πρέσβεις, οἱ δεύτεροι εἰς Δελφὸς, οἱ μὲν Α' μφικτύονος Α' μφικτυονικού συνιζάμενα εἰς δύω βυλὰς, λων, κρίνασσαν τὰς μεταξὺ τοιτικὰς συζητήσεις, τὴν δε τίχεσσαν περὶ τῷ εἰς Δελφὸς τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν θρησκείαν

Temps fabuleux. —

Un Egyptien avoit fonda
tien, Danaüs, fonda un
royaume d'Argos. Sans
évidemment fabuleuse
quante filles, nous dirons
les Grecs divisés par peur
tir l'avantage de se réunir.

Douze de leur villes p
fédération dont les dépe
l'an aux Termopyles,
blée (appelée le Conseil
de son instituteur), et des
différends qui pouvoient
nations qui s'étoient partis.

La défense du Temple

ment commise aux soins

Tempi favolosi. —

Un Egizio aveva fondato
Danao fondò, un secolo d'
d'Argo. Senza fermarci alla
principe e delle sue cinque
epoca del suo regno i Greci
ni, cominciarono a sentire
per la sicurezza comune.

Dodici delle loro città
confederazione, i di cui si riunivano
volte l'anno alle Termopoli,
assamblea (chiamata il consiglio)
dal nome del suo instituto
dicati i litigi, che potevano
città della Grecia.

La difesa del tempio di

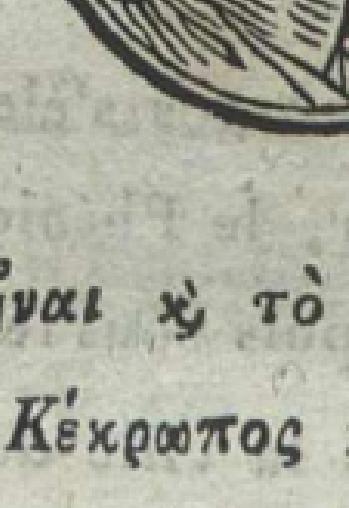
commessa alla cura del con-

Fabelhaftes Zeitalter.

Ein anderer Egyptier nachdem Cecrops den G legt hatte, die Stadt u Ohne uns bey der offen dieses Prinzen und seine werden wir uns bloß die in kleine Völkersch unter seiner Regierung fühlen, sich zur allgeme nigen.

Zwölf ihrer vornehmste Eidgenossenschaft, w den Thermopylen, und da Abgeordnete sandte, der seinem Stifter sogenannten ausmachte, der an nählich der Kammer d zwischen den verschieden politischen Verhandlungen der Hieronemoneit Tempel des Apollo z ligions-Angelegenheiten

Μυδολογικοί.
Χέρια.



Οταν αἱ Λαῖηναι καὶ τὸ
τὰς νόμας τὴν Κέχρωπος
Κάδμος ἐκυρίευσε τὴν μετέ-
τίαν, καὶ καθίδρυσε τὰς Θ-

Αποσιωπῶμεν τὸν μυδο-
τοιητὰς, παρὰ τὴν Κάδμο-
ν ἐκ τῆς ὁποίας τῶν ὁδούντων
ἐξωπλισμένοι ἀνθρώποι·
καθίδρυτις τῶν Θηβῶν ἐ-
χρῆσιν τῶν μετάλλων, τὴν
φαβητικὰ γεάματα κατο-

Τὴν φωνὴν νὰ δίδῃ,

Ἐπενόησε νὰ δίδῃ,

Temps fabuleux. —

TANDIS qu'Athènes et de Cécrops et de Danaüs paroit du pays connu de y jetoit les fondemens de répéterons pas, d'après les par Cadmus, et dont les armés. Il suffit de savoir introduisit dans la Grèce taux, de cultiver la vigueur alphabétique.

C'est de lui qu'est venu

De peindre la parole

Et par des traits divers

Donner de la couleur

Tempi favolosi. —

Mentre Atene ed Argo
crope e di Danao, il Fenicio
paese conosciuto di poi
Non ripeteremo co' Poet:
ucciso da Cadmo, i di
mini armati. Basta di sa
Tebe introdusse nella Gr
mettalli, di coltivare la v
betica, comme alcuni sogg

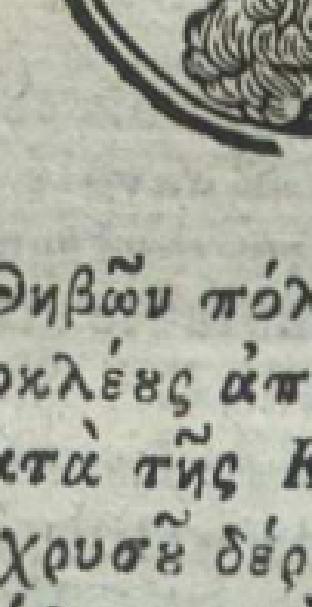
Da lui è venuta quest'
la porola e di parlare agli
nie e figure dar colore e c

Fabelhaftes Zeitalter.

Als Cecrops und Dana
teten, bemächtigte sich
hernach unter dem Name
des, und legte den Gru
Wir wollen die von de
des vom Cadmus getödten
in die Erde gesäeten Z
hervor wachsen, nicht
nug zu wissen, daß die
Griechen den Gebrauch
bau, und nach einigen di

Er erfand die nü

Und Gedanken zu



Ο κατὰ τῶν Θηβῶν πόλεων στρατιώταις τὸν τε Ετεοχλέας ἀπόργοναυτῶν κατὰ τῆς Ηλίσιας ἀρπαγὴν τὸν χρυσὸν δέρματος τῆς Τρωάδος παραδόσις πρὸς εκδίκησιν τὸν Μενέτιον, ἀποδεικνύσιν, ὅτι τὸν δυναμῖτο. Αλλ' ἡ ξεινία ταῦτα ἀπὸ τοσάτων μόνη τὴν μυθολογίαν, παρ' αὐτὸν ναὶ ἐξεύρωμεν, ὅτι ἡ ἐποπεϊ τὸ 1209 ἔτος πρὸ Χριστοῦ ἐλλήνων ἐνριάμβευον καὶ λειλάτην τὰς πατρίδας την μετὰ ταῦτα οἱ Ήρακλίουν γένησις, ἐπέζρεψαν γάρ τι πανταχοῦ φρίκην. Οτι τὸ θαλάσσης ἀποικίας εἰς τὴν Ασίαν, ὥπερ διάγουτες εἰνεῖς τὰς τέχνας, καὶ ἐδοξάσθησαν γένησις την πίνε πνεύματος.

Ο Ομηρος ἵκμασε περὶ Τρωϊκά. Επτὰ πόλεις καὶ σίων τε.

Temps héroïques. —

LA guerre de Thèbes, où détrôner Ethéocle, l'expédi dans la Colchide sous les o la toison d'or, le long et m trepris par les Souverains ger l'injure de Ménélas, R que la nation acquéroit de mais le bruit de ces évé fables, appartient beaucoup mythologie. Ce qu'il impo que du siège de Troye re notre ére; que tandis que l contre les Troyens, leurs éta gands; qu'environ 80 ans a dans d'Hercule qu'on avoit c trèrent en vainqueurs, s'e Sparte et d'Argos, et répar tés; qu'alors des colonies C s'établirent dans les îles e neure, que la tranquillité et rent favorisèrent la culture illustrées par Homère dont l l'histoire de l'esprit humai

Il vivoit environ 300 an sept villes se disputèrent le jour.

Tempi Eroici. —

La guerra di Tebe, ovvero privare Eteocle del Trono degli Argonauti nella Città di Giasone per rubarvi il Trofeo del morabile assedio di Troja, della Greccia, riuniti per la causa di Menelao, Re di Lacedemone, acquistava della politica un gran puto di questi avvenimenti, apartiene meno alla storia che importa di sapere, si è di Troja ascende all' antica stra Era; che mentre gli abitanti di Troja, i loro discendenti di Masnadieri, ch' incircoscrivevano l'Eraclidi, discendenti di Eracle, vi rientrarono vittoriosi, dopo la battaglia di Micene, di Sparta e d' Atene, da per tutto; ch' in questa battaglia passarono il mare, si stabilirono nelle spiagge dell' Asia minore, dove la loro grande bondanza vi favorirono la conquista di Troia, come sono illustrate da Omero, la quale è nella storia dello spirito umano.

Viveva Omero incirca 300 anni prima di Troia. Sette città si discostavano dalla sua patria.

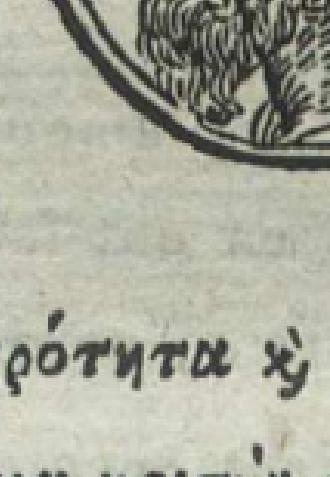
Helden-Zeitalter.

Der thebanische Krieg banden, um den Eteokles zug der Argonauten nachführung Jasons, um rauben; die lange und von Troja, welche die Griechenlands unterwarf, König von Lacedämon rächen, beweisen die Nation. Aber diese, du bene und geschmückte mehr zur Fabel, als zu tigste hierbei ist, daß daß von Troja bis auf das Meer aufsteigt; daß, indem es gegen die Trojaner heimgeplündert wurden; daß nach die aus dem Peloponnes wieder siegend hinei Sparta und Argos bei Schrecken verbreiteten Kolonien übers Meer schufen; daß die Ruhe umgenossen, den Anbau und daß Homer, dessen Geschichte des menschlichen größten Ruhme erhielt, Jahre nach dem trojanischen machten sich die Ehre seines

IH'.

M I N

Κρήτη.



Διὰ τὴν αὐξηρότητα καὶ
ρευσαν τὸν Μίνωα κριτήν
ρίευσε τὴν Κρήτην, καὶ εἶχε
λαζ. Επὶ τῷ Πλάτωνος,
τὴν τελευτὴν τῷ Μίνωος,
ποτε ἀσείσοι.

Οἱ Ολυμπιακοὶ ἀγῶνες
τετραετίαν πλισίον τῆς Γης,
εἶχομάτισαν οἱ περιφερειαγυρίσεώς των συνέδηση
τῆς Ελλάδος, καὶ ὠνομάζονται

Θεοὶ Ολυμπίοι, οἱ θεοὶ τοῦ οὐρανοῦ.
Οἱ δὲ οἰκουμενικοὶ ἀγῶνες
τετραετίαν πλισίον τῆς Γης,
εἶχομάτισαν οἱ περιφερειαγυρίσεώς των συνέδηση
τῆς Ελλάδος, καὶ ὠνομάζονται

Isle de Crète. —

MINOS, dont la sévérité étoient tels que les poëtes fers, subjuga l'ile de Crète des loix qui subsistèrent à la mort de ce législateur.

C'est à Minos que l'ouverture de ces jeux célèbres peut-être une grande partie

Les jeux olympiques, célébrés près d'Olympie dans le Péloponèse, célèbres de tous, et l'époque où ils se broient, devint sous le nom de Minos la cause d'une ère nouvelle pour l'art et la science.

XVIII. M

Creta. — Rè

Minose, la severità e l'ambizione
erano tali, che i poeti n'hanno
inferno, soggiogò l'isola di Creta
tanti della medesima leggi, come
tutt' il vigore ai tempi di Minosse.
dopo la morte del detto legge
buisce lo stabilimento di
quali la Grecia dovette far
sua gloria.

I giuochi Olimpici, che si fanno
no vicino ad Olimpia nel Peloponneso,
celebri di tutti, e l'epoca antica
no, divenne, sotto il nome di
sione d'una era nuova per

Insel von Creta. —

Wegen seiner Streng
wurde dieser Prinz von
Richter erhoben. Er
wurde der Gesetzgeber
Seiten, ungefähr 1000
wurden seine Gesetze
halten.

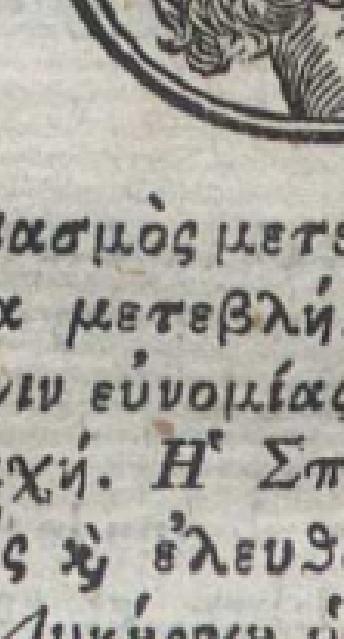
Man schreibt ihm die
Spiele eingeführt zu haben,
vielleicht einen Theil selbst
hat.

Die Olympischen Spiele
in der Gegend der Peloponnes
gefeiert wurden, und die jährliche Epoche
wurde, unter dem Namen
einer neuen Zeitrechnung

IΘ.

Λ Τ Κ Ο

Δικεδαίρων.



Ἐξαφνος σαστασμὸς μεταπίκρᾳ Βασιλεια μετεβλήσθλα δι εἰλειψιν εύνοιμάς αὐταρχία καὶ ταραχή. Ή Σπράδειγμα σοφῆς καὶ εἰλευθερομοδεσίας τὴν Λυκέργυν φῶναι τῆς δόξης, ὥπερ μεταπαιδος καὶ καταλιπόντος (εὖ ὄσφε τῷτο ἵτο ἄδηλου) Απειράφι τὸ, περὶ φεροτῆς νύμφης τα, επιθυμίσι εἰδυσώπησε, διὰ νὰ σώσῃ κει, ὡς εἰπίτροπος. Ὅταν διγινε νόμική λικίας, τὸν εὐελπίαν ἀποκατέζησεν αὐτοποκτονίη πολλὰ παριηγισάμενος τῶν συμπολιτῶν τη. Ή ταλαχεδαίμονα. Επιφορτιώσθη ὁ Λυκέργος, αὐτεκαίνισε την Βασιλείαν, περιορίζα Γερεσίαν, καὶ Εφόρους, τῶν (Πλάταρχος, εν Β. Κλεοπ.) υπό τῶν Βασιλέων. Ο Περιών θανεν εἰς ξενιτείαν, ἀφ' εναὶ διατηρήσωσι τὰς νόμους της

Lacédémone.

UNE révolution subite av
Tous les petits royaumes
ques, où, faute de bonnes
sembloient devoir se perpé
Sparte, dans le Péloponnè
d'un gouvernement sage e
qu'elle dut, non-seulement
bégré de gloire où nous v
République.

Lycurgue étoit fils du r
dicté, héritier du trône, q
que celui dont sa veuve res
Lycurgue de faire périr son
assurer la couronne, s'il vo
rejetta cette proposition av
qualité de tuteur de son r
vernement lorsqu'il eut att
870 , avant J. C.

Une conduite aussi gênante
l'abri des soupçons, il s'ex
et revint à la prière de ses co
au comble dans Lacédémone
curgue refondit en entier le
sister la Royauté avec peu
et pour contenir ce dernier
aurons occasion de revenir

Ce législateur célèbre m'a
avoir fait jurer aux Lacédémone
ses loix jusques à son retour

Lacedemonia.

Una rivoluzione subita della Grecia. Tutti i repubbliche, ove per mancanza di sfricatezza ed il disordine

Sparta nel Peloponese d'un governo saggio e libero non solo quest' avantage di grado di gloria ove si vedrà

Licurgo era figlio del Polidecte, erede del trono, lo che quello, di cui sua vedette a Licurgo, di far per mezzo assicurargli la corona sposarla. Rifiutò questa proposta, contentandosi della quale cui rimise il governo, essendo la maggiorità l'anno 870 prima di

Una condotta così generale coperto de' sospetti, s'esiliò venne alla preghiera de' suoi, che era estremo in Lacedemonia, Licurgo riformò intanto servò la dignità reale, limitando un senato, e per consigli gli Efori. Avremo occasione di parlare di Licurgo in un altro luogo.

Questo Legislatore celebre nella patria dopo aver fatto gran servazione delle sue leggi

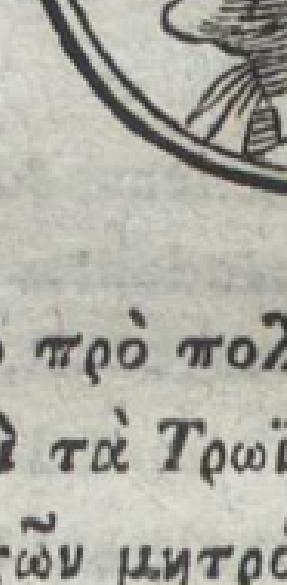
Lacedämonien.

Griechenland änderte
kleinen Königreiche wurden
aus Mangel von guten
ruhen herrschten. Später
einer weisen und freyen
der Stifter seines Ruhmes
wir in kurzem sehen werden
war ein Sohn vom Ehemann
Thronerben Polydectes,
ger hinterließ. So lange
herrschte Lycurgus. Als
ihre Frucht zu vernichten
Weg zum Throne zu bauen
wollte, verabscheute er
diesen Abscheu mit viel
zu erhalten, und regierte
für seinen Neffen Charon.
Alter erreicht hatte, im
Regierung übernahm. Aber
ge Betragen rettete ihn
reisete also durch viele Lande
langen seiner Mitbürgern
aufs höchste gestiegen und
aufgetragen wurde, den
Staat um. Er behielt, was
nigswürde behielt, und er
Vertreter der Könige, die
in der Folge über deren
Dieser weltberühmte
Fremde, nachdem er die Län-
gen lassen, seine Gesetze
zu beobachten.

K'.

Σ Ο

Αργυραί.



Η Ἀττικὴ ἵτο πρὸ πολι-
μας Δήμας. Περὶ τὰ Τρωϊ-
σεὺς, ἀποκαθίσαν μητρό-
τὸ 1095. ἔτος π. Χ. κατ-
χε παρεδόθη διοίκησις εἰ-
κορυφῆτο διὰ τὸ ἐκ τῆς
τῶν αἱματογεράπτων νόμ-
λοιπὸν κανωνιζῆς τῆς Δι-
δωκεν εἰς τὸν λαὸν τὴν υ-
400 ἐσκέπτετο καταλυθεῖ-
πάγκη Βαλη̄, καταλυθεῖ-
ανέλαβε τὴν ἐφορίαν τῶν
φῆς τῶν νέων.

Ο Σόλων πικραινόμενος
ςύμενος, ἀνεχώρησεν ἀπὸ
ἔτος π. Χ. Ε'πὶ τῆς ἀπ-
νης, ὁ Πεισίρατος κατε-
βαὼν γῆρας.

de Troyes, T
Athènes, de

avant J. C., les Athéniens
férerent le gouvernement
chontes. Les loix sangu-
cables par l'excès de la
qu'augmenter la licence ;
blique. Le peuple eut le
composé de 400 membres
loix. L'Aréopage, rétabli et
déchu depuis Dracon, con-
sur les affaires publiques
jeunesse.

Solon, abreuvé d'amertume
d'Athènes, vers l'an 590,
d'une révolution pendan-

Solon mourut à Athènes

Atene. —

L'attica, fù lungo tempo dipendenti; verso il tempo di Teseo gli riunì, e formò una divenne la Capitale. V. G. C. gli Ateniensi abolirono il governo a magistrati sanguinolenti di Dracone, della lor severità esagerata, la sfrenatezza. Solone parve che il popolo ebbe l'autorità superiore di 400 membri, delibeggi: l'Areopago ristabilito privato da Dracone in qualche specie sopra gli affari pubblici della gioventù.

Solone amareggiato e dimessosi da Atene, verso l'anno 590. Per questo fù il signale d'una guerra in cui Pisistrato usurpò la

Solone morì in Atene, i

Athen. —

Das Gebiet der Athener umfasste zwölf kleinen unabhängigen Thesen zur Zeit des trojanischen Krieges, der Athen bildete, der um das Jahr 1095 vor Christus daselbst die königliche Regierung Archonten und durstigen Gesetze brachte. Durch ihrer Strenge, hattlosigkeit noch vermehrt. Die Ordnung in die Republik Volke die höchste Gewalt Gliedern bestehend, hielt sich die Gesetze vor. Da die Demokratie aufgelöst hatte, ergriffen die Staatsangelegenheiten der Jugend.

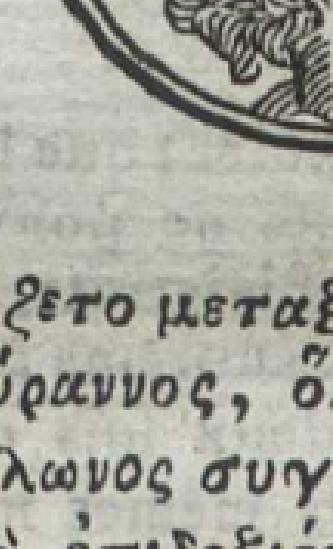
Solon, durch den bis entfernte sich von Athen seine Geburt. Da in seine entstanden war, so berührte seine Herrschaft.

Solon kehrte endlich nach Athen zurück in einem

ΚΑ'.

ΠΕΙΣΙΣ

A. S. H. A.



Δυσκόλως ἐσώθετο μεταξύ
Α' θηναίων ὁ τύραννος, ὁ
Α' θηνῶν ὁ τῆς Σόλωνος συγ-
διαὶ σκευωρίας καὶ ἐπιδεξιότη-
πόλιν. Άλλα διαὶ τῶν αὐ-
λαβετήν δυναζείαν.

Μετὰ τὴν δευτέραν ἐπίφ-
π. Χ. ἐξωλόθρευσε τὰς φα-
ὲξωσαντος αὐτὸν, Μεγακλη-
θρόνον, ἔγινε τόσου πρᾶξος,
ἥ καταδυναζεία τε.

Ο' μόνος σκοπὸς ὅλων τη-
ῦ πικόων τα εὔδαιμονία. Εἴ τι
ἀπειλάκρυνε τὰς ἐγχωρίες μά-
τρες φωνται δημοσίᾳ οἱ λαβί-
δωκεν εἰς τὰς πτωχὰς τῶν τη-
κῆν πρὸς ζωάρχειαν. Περιεπ-
μαξ. Ω' κοδομησεν εὐπρεπ-
γνώρισεν εἰς τὰς Α' θηναίων
κατατάξας αὐτὰ, ὡς τὰ
βασιλεύσας ἡσύχως 33 χ-
ιλ., καὶ ἐθρηνήσῃ παρὰ τα-

Athènes.

CHEZ un peuple aussi usurpateur de la souveraineté qu'avec beaucoup de peine et d'adresse, qui s'étoit emparé du pouvoir et d'adresse, fut contraint de couvra sa puissance par les avoient acquise.

Pisistrate, en reniant pour l'année 532, avant J. C., les clés qui l'avoient forcé à se réfugier dans le temple de Minerve, mais lorsqu'il fut affranchi de la mort par la cruauté par la plus extrême.

Tous ses établissements étaient à l'heure du peuple qu'il gouvernait : il favorisa la culture, il tint les habitans dans des cabales : il ordonna que les pauvres furent nourris aux dépens de l'état, et que les indigent des fonds de terre de l'empereur. Pisistrate encouragea la construction de belles et superbes, fit le temple de Minerve, et mourut paisiblement dans la ville qu'il avait gretté du peuple qu'il avoit favorisé.

Atene. —

Fra un popolo turbolento, potteva à stento sostenere, due volte ne fù scacciato il reto, dache, con fraudi ed abusi sovrano pottere. Di quest'epoca di nuovo per riprendersela.

Estirpò allora, nel 530 a.C., Megacle, che 12 anni prima aveva preso poi l'autorità sua, che nissuno si ricordava più.

Tutte le sue ordonanze furono a carico de' sudditi. Col favorire di tanti a bada de' romorj. Ordinò che non si uscisse dal paese trissero dal pubblico. Ai pastori venne ordinato di tenersi ai campi per mantenersi. Prese le armi. Stabili edifizj superbi. Cose cò agli Ateniensi le poesie d'ordine, in cui oggidi si vedono.

Regnò 33 anni in quiete, e dall' istesso popolo soggiornò.

Uthen.

Bei einem so unruhiger waren, konnte sich mit Gewalt an sich g. Auch wurde Pisistrat, thiget, zweymal aus Attika und Geschicklichkeit hatten. Doch setz Mittel wieder in den

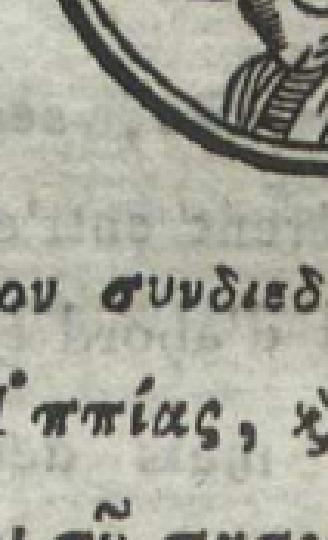
Nach seiner zweyten Christi Geburt, ließ er Ples hinrichten, der ihn hatte. Aber auf dem Tode so sanft, daß man sein

Alle seine Einrichtungen Wohlfahrt seiner Untertanen, die Anwendung des Ackerbaues und von Empörungen. Er versammelten Soldaten aus, um sie nährt werden sollten. Er vertheilte Grundstücke im Attischen Land anweisen. Beschüßte die Erbauete prächtige Gebäude, und niensern zuerst die Gedanken geordnet wie sie noch sind. Nach einer glücklichen Jahren, starb er in Freiheit, dem er die Freiheit

ΚΒ'.

ΙΠΠΑΡΧΟΣ

Α' Σ' γρατ.



Τὸν Πεισίρρητον συνδιεδ
Ιππαρχος, καὶ Ιππίας, καὶ
οἱ δύω αὐτάξιοι τῷ πατρὶ^ν
διος καὶ ὁ Αριζογείτων ὑβριο
παρχον, ὁ Ιππίας, ὀργιζ
ρύνη, καὶ εἰκτάτη ἐμισῆδη.

Βοιῶμενοι παρὰ τῶν
ἐξωπλίσησαν κατὰ τῷ τυ-
διαὶ ζηλοτυπίαν, προαισθα-
μεταξύ τῶν δύω πόλεων α-
λας, ἀπέσυραν δὲ τῶν Α-
ριζωπλίσησαν ὑπὲρ τῷ Ιπ-
πεσε, νικηθεῖς καὶ διωχθ-
ἀποκατεσάδη πάλιν ἡ Διη-

Συνέβη ἵ μεταβολὴ αὐ-

Ολυμπιάδος, ἕτη 513. Η

Athènes

APRES la mort de Pisistrate et de son frère parque et Hippias parta pour l'Asie avec une partie de la population athénienne, et se montrèrent à Chalcis et à Eubea. Les deux frères furent nommés Hipparche, Hippias et Hippodame. Hipparche fut assassiné par les Spartiates, Hippias fut déchu d'Athènes, Aristogiton et Pythagore furent tués par les amis de Pisistrate. Hippodame fut déchu d'Eubea.

Secondés par Lacédémone, les Athéniens se révoltaient contre leur tyran, mais il leur fallait attendre que l'opposition de l'Asie et de l'Italie commençât à pressentir l'approche de la révolution. Celle-ci éclata en 460 av. J.-C. et tira le secours qu'elle attendait. Les Spartiates, qui étaient alors dans l'Asie, prirent les armes en faveur des révoltes et succombèrent au combat. Ils furent vaincus par les Athéniens et perdirent leur influence dans l'Asie. Le résultat fut la victoire des révoltes et la chute du régime des tyrans.

XXII. IPPAR

Atene. —

Dopo la morte di Pisistrato, Ipparco e Ippia s'impadronirono della città ed al principio mossero i primi passi per di succedere a lor padre; Aristogitone e Armodio, però, parco, Ippia sdegnato per la sua crudeltà, e resesi odioso.

Ajutati da' Lacedemonj contro il loro tiranno; ma la loro malosia principiava a pressentirsi, e presto erano da manifestarsi. Tornarono il soccorso al popolo, e si levò la rivolta; le armi in favore di quest'ultimo andòne collocata, e scacciato d'Atene, ove fu accolto con grande entusiasmo.

XXII. Hipparch

Athen.

Nach dem Pisistrat zwischen Söhne, Hipparch fangs bezeigten sich beyde gen. Nachdem aber Harm fränkt, den Hipparch getan, durch diesen Mord eschen, und zog sich einen

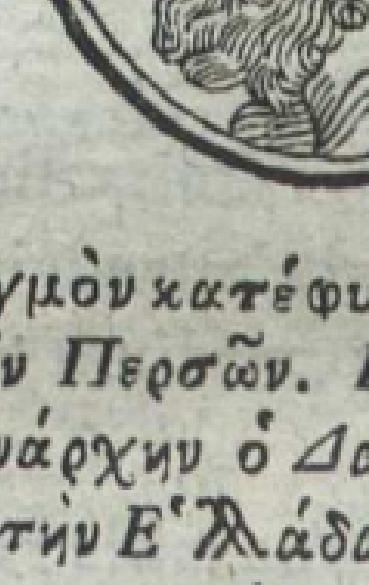
Die Athenier, unterniern, rüsteten sich gegen die Bundesgenossen, diesen behenden Republiken brechenden Begebenheit versucht die Hülfe von und ergriffen die Parthe achtet unterlag dieser und aus Athen getrieben publik wieder hergestellt.

Diese Staatsveränderung der 66sten Olympiad Geburt.

ΚΓ.

ΜΙΛΤΙ

Α' Σηναί.



Μετὰ τὸν διωγμὸν κατέφυον, βασιλέα τῶν Περσῶν. Τὸν φυγάδα μονάρχην ὁ Δαλᾶς νὰ δελώσῃ τὴν Ελλάδα ὥρμησε μετὰ δέκα μηριάδων

Οἱ Α' Σηναῖοι, ἔχοντες μτῶν νὰ αντιτάξωσιν εἰς τὸ έχθρων, ζητήστε παρὰ τῶν αλλ' ἡ βούλεια δὲν προφεύσαν **Α' Σηναίων**, καὶ ἡ φρουρίμη διοίκησαν τὸ ελλείπον.

Ο' *Μιλτιάδης* ἦτο σρατότι οὐ τόλμη καὶ οὐ ταχτικὴ οὐ Α' Σηναίες νὰ ὀριήσωστε καπροσμείνωστε τὴν ἔφοδον τατευμά τε εἰς τρόπον, ὡς ετῶν ἐχθρῶν ἔμεινεν ἄχρις 490 ἔτος π. Χ. ἐνίκησαν οτὴν ἀδάνατον ἐκείνην μίκην.

Αλλ' ἡ σωλεῖσα πατρὶς διὰ τῆς αὐχαρισίας ἀποστέλλεται συμμαχιστασῶν, ντίας ἐπὶ τέτω κατηγορίσων, κατεδικάση εἰς χρηματὴ δυνατόνος νὰ πληρώσῃ.

Athènes.

HIPPias, chassé d'Athènes par Darius, Roi de Perse: celui-ci voulut pour envahir la Grèce, donc il brassa la cause du monarque dans l'Attique avec une armée de Spartiates et d' Athéniens réclamant des Spartiates l'autorisation de faire ce pas à temps; ils n'ont qu'à faire faire toutes les forces de Darius, qui sont Athéniens et commandées par lui.

Cet habile général sait que les Spartiates peuvent suppléer au manque d'hommes pour attaquer l'ennemi au lieu où il se trouve au-devant des Perses; Mais il réussit à rendre inutile ce combat s'engage et les Athéniens obtiennent la victoire la plus mémorable.

Le service signalé que l'armée d'Athènes a rendu à la Grèce, ne le mit pas à l'abri de la mort; lorsque il fut vaincu par les Perses, il revint blessé à Athènes avec le Roi de Perse, il fut arrêté et mourut en prison, faute de soins.

Atene. —

Scacciato d'Atene Ippia
Rè di Persia. Questi de-
assalire la Grecia, la cui
pigliò all' interesse del
Cadere sull' Attica con u-
siani. Gli Ateniensi im-
soccorso che non giunge
che 10 mila uomini da
Dario; mà questi sono A-
Miltiade.

Questo Generale abile
scienza militare possono su-
lere il consiglio d'assalire
tarlo, va all' incontro dell'
esercito in modo a rendere
numerosa, e la battaglia
niensi riportarono a Maratona
morabile l'anno 490 prima

Il servizio distinto, reso
tria, non lo mise in salvo de-
to con una flotta contro la
de' soccorsi ai Persiani, ri-
d'intelligenza col Rè di Pe-
pena pecuniaria, la quale n
in prigione.

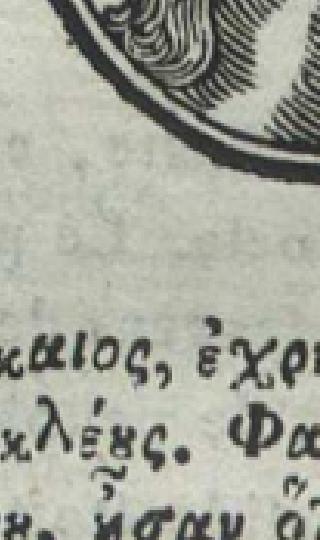
Athen. —

Nach seiner Verjagung Darius, König von Persien, schon längst einen Vorwurf zu unterjochen, nahm mit Freuden auf, und einem Heere von 100000 Mannen.

Die Athenienser, welche Mann entgegen zu stellen die Lacedámonier, und fanden, aber diese Hülfe gelangt erseßten die Tapferkeit die Klugheit von Miles zeigt, daß die Kühnhed überwinden, macht den daß es vortheilhafter seien, anstatt seinen Angreifern seine Armee so, daß es unnütz macht. Das Geschick und die Athenienser bei Marathon im Jahre 490 v. Chr. Sieg mit einem unsterblichen Namen.

Indessen erwiederte Xerxes das Vaterland. Er fand gegen die mit Darius wundet zurück, und wurde das Geld der Perser gewünscht. Daher verurtheilet er nicht bezahlen konnte, Gefängnisse.

Αἰγαῖαι.



Αριστίδης, ὁ δίκαιος, ἐχριθόλιος τῆς Θεμιτοχλέας. Φωρούνος καὶ ἐναρέτη, ἵστανθειλόδοξος καὶ πανηργος Θεοχλον, διὰ ναὶ ἀξιωθῆ τῆς δικῆς Αριστίδης ἡ το μέγα Κατώρθωσε λοιπὸν τὸν ἔχοντα τῷ πάρευρεθέντων τίμη γυνωρίζων τὸν Αριστίδην ψη, κατὰ τὴν συνήθειαν, ὄνομα. Αὖτα τί σε ἐβλαψαντίχόμενος· εἰς ὕδεν, ἀποδύναται πλέον νὰ ὑποφέρει. Επέγραψε λοιπὸν ὁ Αριστίδης φρακτεῖς, εδεήθη πρόσσωσιν αὐτὸν οἱ Αἰγαῖοι. εἰς τὴν πατρίδατκ, καὶ ἐνειαν, τὴν δικαιοσύνην καὶ ἐξοχος εἰς τὰς μάχας τῆς Μακράς τῶν Πλαταιῶν.

Απέθανεν εἰς ἐρχάτην την σμός τα ἔγινε διὲξόδων τῆς

fourbe, flat

pouvoir. La présence d'obstacles à ses projets ; il p

sa coquille (c'est ainsi). Quel tort vous a fa
cusé ; aucun , répondit l'
l'entendre appeler par-tout
son nom, et banni d'Athè
permettrre que les Athé
gretter. Il fut rappelé et sa
intégrité , sa justice et sa
tout aux batailles de M
Platée.

Aristide mourut si pauvre
faire les frais de ses funérailles

XXIV. A R I

Atene. —

Aristide, chiamato il giu
il celebre Temistocle. Il
godeva del favore di tutt
secondo ambizioso e furb
giungere al pottere. La p
più grand' ostacolo a' suo
esiliare.

Si dice che nell' assem
sto l'ostracismo contro que
paesano , che non lo cono
vere , lo pregò di scrivere
la sua conchiglia (in ques
suffragj). Che male vi ha
mandò l'accusato ; nissuno
mà sono infastidito d'inter
to il Giusto. Aristide scris
da Atene , pregò gli Dei d
Ateniensi avessero motivo
richiamato ed illustrossi r
grità , la giustizia , ed il
palmente nelle pugne di
di Platea.

Aristide morì così povero

to di far le spese del suo

Athen. —

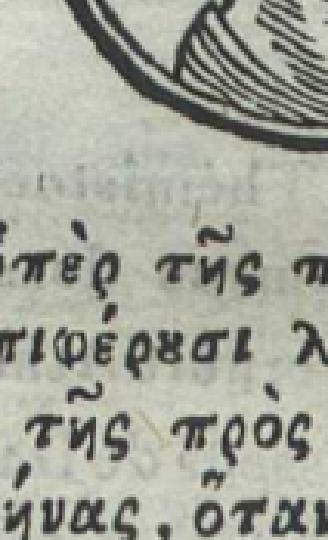
Arיסטides, mit dem Zu-
in Athen den berühmten
buhler. Wegen seiner W-
de Ersterer von allen
der ehrsuchtige und ar-
schmeichelste dem Volke.
Die Gegenwart des Ari-
ten große Hindernisse em-
es so weit, ihn durch da-
sen zu lassen. Man erzähl-
halstenen Versammlung
schreiben konnte, und den
bat, seinen Namen, der
Scherbe zu schreiben. M-
euch gethan? fragte ihn d-
wortete der Landmann, a-
Zunamen des Gerechten
also seinen eigenen Name
wiesen. Er bat die Götter
in Umstände zu verseße-
rief man ihn wieder in se-
bewunderte seine Rechtsch-
liebe und Tapferkeit. Er
den Schlachten bey Ma-
bey Platåa aus.

Er starb in einer so g-
Leichnam auf Unkosten d-
stattet werden mußte.

ΚΕ'.

ΘΕΜΙΣΤ

Αριστο



Τὰ μεγάλα ὑπὲρ τῆς περιφέρειας θεμισοκλέων επιφέρειαν λινεότητός του, καὶ τῆς πρὸς αἱρέτας Αἰγαίων, σταύτην Δαρείου, ἐγράτευσε κατατονήδη τότε δρατιγὸς, καὶ οἱ λακεδαιμόνιοι υπερηστημοκυλῶν· ἡ ἀνδρία των εἰς τὰς Πέρσας πλὴν δὲν Επλάκωσαν λοιπὸν τὴν Φερέλλαδα. Εἰς τοιαύτην πνεῦμα τὴν θεμισοκλέων μένειαν Αἰγαίων. Προβάλλεται Αριστείδης, καὶ συμφώνα πρὸς σωτηρίαν τῆς πατρί

Οὐ θεμισοκλῆς ἀπατᾷ
ὅτι οἱ Εὐλινεῖς ἐμελέτων τὸν σόλον του, διὰ νὰ ἐμπτήνη ἀναχώρησιν. Οὐ μικρὸς λεμῶν ἐπιδεξίως εἰς τὸ σεντῶν Περσῶν. Ή περίφημο τόρθωμα τὴν θεμισοκλέων εἴτος π. Χ. Εξοςρακισθεὶς ἐξωσράκιστε τὸν Αριστείδην, ἐφόνευσεν εἰς αὐτὸν ἐπί Χ., διὰ νὰ μὴ τὰς ἀκολητάδος ἐκδρατείαν.

Athènes.

LES services signalés que
trie font oublier les déré-
torts envers Aristide. Il go-
xès, Roi de Perse, fils et succé-
les Grecs. Thémistocle fut
Lacédémoniens iroient dé-
pyles, où ils firent des pré-
empêcher les Perses de péné-
menaçoient d'envahir la Grèce.
affreux, le génie de Thémis-
Athéniens effrayés : il fait que
travaillent de concert au sa-

Thémistocle fait donner des
Grecs veulent s'échapper.
seaux pour leur couper la
petite flotte Grecque, agissait
troit, défait entièrement ce
si célèbre sous le nom de Salamis.
eut tout l'honneur, fut re-
Banni comme Aristide pour
Thémistocle se donna la mort
avant l'ère chrétienne.

Atene. —

I servizj distinti che res
tria fanno dimenticare le
ventù e i torti verso Aristi
quando Serse, Rè di Persia
rio, armò contro i Greci.
rale. Deciso che anderebb
gio di Termopile i Lacede
valore, ma non pottetero im
trar nella Focide, donde n
ta la Grecia. In tal estrem
è la sola difesa degli Ate
richiamare Aristide e tutt
certo alla salute della pat

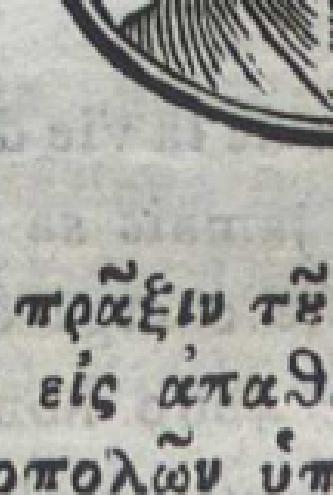
Temistocle ignanna Sers
vogliono scampare. Questi
celli per tagliar loro la
la piccola flotta Greca, c
nello stretto, sconfigge tota
ni. Questa vittoria sosi cel
lamina, e di cui Temistocle
riportata 480 anni prima
Aristide per ricompensa de
si diede la morte nel suo es
era Cristiana.

war am Ruder bei
als Xerxes, Sohn und
nen Feldzug gegen die
wurde damals einstimm
Die Lacedámonier verth
mopylen, wo sie ungeach
bades, das sie unter den
ben doch nicht hindern
aufhaltsamer Strom übe
ganz Griechenland zu b
sten Bestürzung ist der
cles der einzige Schuß
schlägt die Zurückberufu
arbeitet mit ihm gemein
des Vaterlands. Themistocles
durch die Nachricht, da
gesonnen wären; dieser
rücken, um ihnen den S
nes abzuschneiden. Die fl
die mit Vortheil in der S
te die Flotte der Perser
bey Salamin so berühmt
vor Christi Geburt erf
eben so, wie er selbst de
te, floh Themistocles zu
selbst, 464 Jahre vor Chri
ihnen nicht in ihrem Fel
zu folgen.

Κς.

ΛΕΟΝ

Λαζανδρινία.



**Μίαν καὶ μόνην πρᾶξιν τὴν
ἀλλά ἐξαρκεῖσκεν εἰς αὐταῖς
διόδι τῶν Θερμοπολῶν ὑπά-
τιωτῶν κατὰ τῶν Περσῶν**

**Εἰς τὸ πρόβλημα τὸ τοῦ
παραδόσεως τῶν ὄπλων, αὐτοῦ
βετα,,,. Εἰς τὴν πρώτην πράξιν
αλλά εὐρόντων τῶν Περσῶν
τησάντων τῆς κορυφῆς τὴν
νίδας ναὶ φυλάξῃ πλέον τῆς
τὸν δάκνατόν τα. Αὐτέπει
καὶ κρατήσας 300 μόνυμας ἐκ
μησεών κατὰ τῶν ἔχθρῶν, φέ-
λεψφον. Τὸ πλῆθος ὑπερίχη
τῶν Σπαρτιατῶν. Οἱ λοιποὶ
λαμπρῶς των βασιλέως, ἐφε-**

**Εὔχαραξκαν εἰς τὰς Θερμο-
γραμμα, αἴξιον τῶν προσο-**

**Ωξεῖν ἀναγγέλλειν
κείμενα τοῖς κείνων ρήμασ-**

Lacédémo

On ne cite qu'une action de Léonidas, cette action immortalise l'opiniâtreté des Lacédémoniens avoisinants. Les Spartiates, filie des Thermopyles avec l'armée de Xerxès, dix fois plus nombreuses que les Perses, le roi persan ayant été repoussé dans la plaine de Thermopyles, ayant découvert un sentier secret qui leur permettait de contourner l'armée spartiate, et ayant gagné la hauteur sur les Spartiates, Léonidas ne pouvoit plus faire autre chose que de se battre jusqu'à la mort. Il renvoie son armée, ne laisse que 300 hommes d'élite avec lesquels il fait un carnage épouvantable. Il n'y a pas de nombre, les Spartiates perdent tous leurs hommes, leur illustre Monarque qui fut vaincu au combat, et qui mourut dans une journée mémorable.

On grava aux Thermopyles une stèle aux Héros qu'elle fait passer à tout le monde. *Passant, va dire à Lacédémone que tes amis sont morts ici pour la patrie.*

XXVI. L E

Lacedemon

Non si cita che una sola
da , ma quest' azione ren-
tale. Questo Rè dei Lace-
di diffendere lo stretto d'
mini contra l'esercito di S-
roso. Il Rè di Persia gli
sue armi ; venga a pigliarle
nio. Serse era stato rispi-
avendo scoperto un sentier
nenza , senza esser veduto
potteva esser piu difeso.
decide à morire ; rimanda-
nendo seco lui che 300
fronta i nemici, facendone u-
pressi dal numero , li Spa-
senza del loro illustre Rè
sta giornata memorabile.

Fù scolpita alle Termopoli
degli Eroi che fà parlare ;

Viandante , và a dire ai
morti qui per ubbidire all'

Lacedāmonien. —

Die Geschichte erzählt des Leonidas, die ab macht: Die Vertheidigung Mythen mit 4000 Mann reichere Heer der Perser

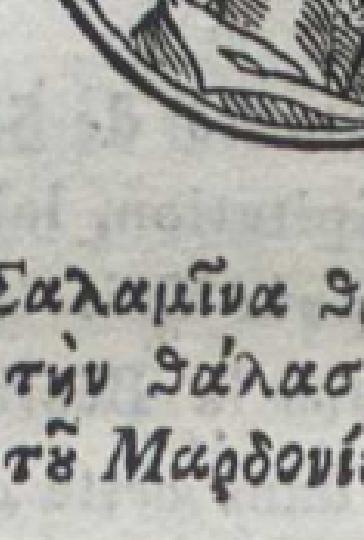
Auf den Vorschlag, die Lacedāmonier zur Antwort schlug den ersten Angriff, und da aber diese einen verlorenen Platz auf dem Gipfel wählten, konnte er nicht mehr auf sie einstoßen, und sich des Gipfels entledigen, und beschloß zu seinem Heiligtum zurückzugehen. Die ausgesuchten Spartaner brachten er sich mit denselben in den Tod und Entschlaflich der übermäßigen Tapferkeit, die Spartaner alle im Kampf um den König fielen, welcher in würdigen Tage sein Leben auf dem Thermopylen für diese Helden würdig ist, die

„Geh, Wanderer, und lass uns hier gestorben sein, gehorchen“.

ΚΖ.

ΠΑΤΣΑ

Δικεδαμονία.



Μετὰ τὴν εἰς Σαλαμῖνα θυμένως ὁ Ξέρξης τὴν Θάλασσας γρατᾶ μετὰ τῆς Μαρδονίλεμου.

Οὐ Μαρδόνιος ἐπρόσμενε τίαν, καὶ νικηθεὶς εἰς Πλαταινίας, σερατηγός Σπαρτιάτης οἰλέως, συνήργησε μάλιστα εἰσε μετὰ ταῦτα κατὰ τῆς Εὐθυνικὰς ἀποικίας μετὰ Αἴδη γενόμενος ἀφόρητος θεός τοι, καὶ δυσαρεσύ μεντάζασιν, ἐμελέτη τὴν κατέφανταδη ἐπιγαμβρίας ὅπερι ίμαύρωσε τὴν δόξαντανεκαλέοδη ταχέως εἰς Σαχάς ή Νεσσόνη. Ήζερον δὲ, ἀσίας τοι, ἐμελε ναὶ πιαοδῆ χος. Καταφυγὼν δὲ εἰς τὸ Λαγηνᾶς, ἀπετοιχίοδη ἐκεῖ περὶ τὸ 474 ἔτος π. Χ. Εἰς ἀπέβαλε τὸν πρώτον λίθον

Lacédémone

Après la perte de la
repassa la mer avec pru-
nius 300 mille homme
néral attendit les Grecs
à Platée et perdit la vi-
au gain de laquelle le
général des Lacédémoniens
Sparte. Le vainqueur de
armes en Asie, et recon-
ques. Mécontent de sa
se laissant séduire par l'
ses. Sparte s'empressa de
d'intelligence avec ses en-
et condamné à mort,
de Minerve : les Ephores
en firent murer les po-
porta la première pierre

Pausanias mourut ain-
474, avant J. C.

Lacedemonia.

Dopo la perdita della battaglia di Platea, il mare precipitosamente donio 300 mila uomini perduto generale aspettò i Greci a Sparta, e perdette la vita questa, alla cui vittoria contribuì il de' Lacedemonj e tutore Mardonio in Asia, e riconquistò Scontento della sua patria lasciandosi sedurre dalle pressioni di Sparta affrettossi di richiedere d'intelligenza coi suoi nemici e condannato a morte da Minerva. Gli Efori, temendo che si murasse le porte, e prima pietra.

Pausania morì così con

474 prima G. C.

Lacebāmonie

Maß der Niederlage

ges in größter Eile zurück

führung des Mardonius

Mann zurück, um dem

Mardonius erwartet

wo er bey Platāa gescheitert

ben verlor. Pausanias

Bormund des jungen

diesem Siege bey. Heri-

gegen Asien, und eroberte

Cimon die griechischen

geblasen von seinem Glü-

cher gegenwärtigen Lage-

chenland zu unterjochen,

einer persischen Prinzessin

ahnsehnlicher Provinz

Ruhm, und setzte ihn dem

aus, die ihm befahlen

Anfang wurde er für un-

aber seine Verrätheren

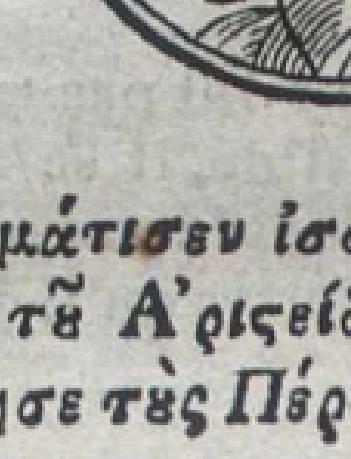
die Ephoren im Begin-

niss zu werfen, flüchtete

ΚΗ'.

ΚΙΜ

Α
Δ
Φ
Ω
Α



Ο Κίμων ἐχρημάτισεν ἴσα τιάδε, καὶ ἄξιος τῷ Αὐτοκράτορι τὴν ἡμέραν ἐνέκισε τὰς Πέρι θάλασσαν.

Εἰς δυζυχίαν καὶ κενδυνού λόδοξος Περικλῆς συνεβάλ Αὐτοκράτοι τὴν αὐτίζηλον τ συμβολεύων τὴν προτίμησ μεγαλοψυχίας, καὶ μὴ συγέτερη σκέλις τῆς Εὔπολαδο λοιπὸν ὁ αὐτὸς, σρατιγὸς τ ποψίας ἀλόγυς, ἀπεδίωξε βοήθειαν.

Οι Αὐτοκράτοι εἶωσαν ράκισα τὰ πέντε χρόνια τὸν ἀνεκτικωχήν μετὰ τῶν Σπαρτιών κατὰ τῶν Περσῶν, καὶ τὴν εἰρήνην μετὰ 51 χρόνων.

Α' φ' ἐς ὁ Κίμων ἔφερε τὸ ἔργον τῶν προκατόχων 449. ἔτος. π. Χ. τιμώμενο συμπολιτῶν τοῦ. Μετὰ τὸν τῷ Περικλέας δὲν εἶχεν ἀντ-

Athènes.

Cimon, fils de Miltiad son père ; instruit par A remplacer ce grand homme. Il marcha contre le par terre et par mer.

Sparte avoit éprouvé à périr ; Périclès, dont no dont la politique ambit marquer, fut d'avis qu'un secourue ; Cimon fit val la Grèce, les principes d suada les Athéniens de m fut chargé de conduire lui ta de cette commission ave et n'en fut pas moins reméfiance injuste.

A Athènes, l'Ostracism de cinq ans, Cimon fut rap une trêve avec Sparte, m les Perses qu'il vainquit qu'il força à demander la roit depuis 51 ans.

Cimon, après avoir co prédecesseurs, mourut l'a regretté de ses concitoyen bre aux projets de l'ambiti

Atene. —

Cimone, figlio di Miltiade suo padre; istruito da Aristeo a succedere a questo personaggio della repubblica d'Atene, e persiani che sconfisse l'isola per mare.

Sparta aveva provate due volte a perire; Pericle dunque parlare, e la di cui politica scoprirsene, fù di parere che veva esser soccorsa; Cimone trattati, l'interesse della Grecia, e d'onore, persuadette il corso a Sparta, e fù incaricato delle truppe. Adempì questa missione con Zelo, e con tutto ciò i Lacedemoni, diffidenza ingiusta, lo rimisero in libertà.

La sua ricompensa in Atene fin di cinque anni fù richiesto, chiudendo allora una trentina di anni, una seconda volta contro gli Ateniesi, e gli fece guerra di 51 anni.

Cimone avendo così cominciato la sua carica, e i suoi predecessori morì onorato e considerato. La sua morte, seguita a quella di Cimone, lasciò libero il corso a

Athen.

Cimon, Sohn des M
ter an Ruhm. Unterri
ein eben so fluger
nem Feldzuge gegen di
dem nämlichen Tage

Die Unglücksfälle,
bedrohten es mit dem
dieser Noth rieth Peri
sichten schon damals her
nienser dieser Nebenbu
ten; diesem Rath wid
druck, anführend, daß
nisse treu, vielmehr
und Großmuth folgen
nicht Lahm werden lasse
siegte, und er selbst
Hülfsstruppen hingefan
Auftrag mit dem besten
so schickten ihn doch
rechtem Misstrauen zu

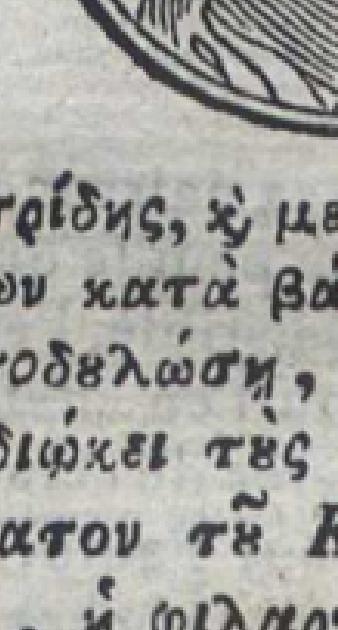
Auch Cimon konnte
ger und dem Scherbeng
de aber nach fünf Jah
Darauf schloß er eine
Spartanern, zog wie
zwang sie nach einem
Frieden zu bitten.

Nachdem Cimon auf
Vorgänger ausgeführt
vor Christi Geburt, gee
Mitbürgern. Nach sei
sucht des Pericles fein

A
T

卷之三

ΕΙΧΩ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ
ΕΥΓΑΝΔΗ



Εποδιαπλασίασε τὰ θέσις εἰς εἴκοντὸν τὸν λαὸν, καὶ διεράλα τὰ κυριευόντα χωράκιανοτομίας ἐν προχήιματι τὴν κυριαρχίαντα.

Ἐςρατήγισε κατὰ τῆς βευστεῖς λαικόρως κατὰ τῶν τὰ ταῦτα ἐπολέμησε κατανεάμνηνον πολιορκίαν, ἵκουεντας τὸν περίφημον

τῆς, ὅλην τὸν Εὐάδα τότε
ἀπέθανον πρῶτον τὰ παιδιά
αὐτὸς περὶ τὸ 429 ἔτος περι-
άνδρος τῷ κατ' αὐτὸν περι-
μόνευτοι οἱ λόγοι ταῦτα, εἰπό-
τες τους ἐκ τῆς νόσου ἀναί-
τητα καὶ τὰ τρόπαιά ταῦτα. . .
,,τερον, ὅτι δὲ εἰμὲ οὐδεὶς ταῦ-
τα σεν,, ἀλλ' Ἰσως καὶ αὐτὸς
φιλαρχίατε Ἰσως εἰχριμά-
της εἴχεδεν ὁ σενος τῆς πατ-
τῆς δημιαγωγίαν.

Athènes. — Ch

DISTINGUÉ par l'éclat de sa personne, par une étude approfondie et assidue, et par une éloquence impressionnante, il réussit à convaincre les Athéniens. Il acquit un pouvoir qui ne différoit guère de celui d'un tyran. Après la mort de Cimon, il fut nommé chef à ses projets, il ne mit pas tout au hazard. Pour s'attacher le peuple, il déclara que les citoyens pourraient partager les richesses, et tout en se réservant une partie pour lui-même, il parut, dans les changements qu'il apporta dans la constitution démocratique. Il commanda la flotte de l'Alliance de la Péloponèse, et remporta une victoire célèbre près de Némé. Il fit construire de nombreux temples et prit Samos, après un siège de deux ans.

Périclès épousa la célèbre Agariste, et lorsque, après avoir perdu tous ses biens, il fut obligé de vendre son palais, il fut aidé par les amis de sa femme. Il mourut, l'an 429, avant J. C., à l'âge de 56 ans, dans l'apogée de sa gloire. Ses amis s'entretenoient, à propos de ses talents et de ses victoires, de ce qu'il était le plus glorieux dans ma vie. Il fut enterré avec honneur, et on ne put prendre le deuil à aucun de ses amis.

Atene. — Ca

Distinto dallo splendore dei talenti, da uno studio prudenziale a sottomettere, e da un Pericle doveva governare in fatti nella sua patria un regno di guari da quello d'un monarca, la di cui autorità familiare, non limitò più la su-

Per cattivare il popolo, fece spettacoli, distribuì fra i quistate, e servendosi del suo potere nei cambiamenti che operava.

Egli comandò l'esercito

nese, e riportò sopra i Saronici, vicino a Nemea. Fece invadere Samo, dopo un assalto.

Pericle sposò la celebre

clio perduto tutti i suoi figli,

stava allora la Grecia, molto

lattia l'anno 429 prima di

se la riputazione del più glori-

lebre, in cui visse. Suoi amici

al suo letto di morte, dicevano:

„Uoi scordate ciò che ho fatto per la mia vita, disse loro; ci

gliare il lutto a verun cittadino.

Athen.—

Eine hohe Geburt und tiefe Kenntniß des Vaters wollte, eine um verschafften dem Periklesen in Athen. Nach ihm allein die Spise einer Herrschaft feind vielfältigte die Schauspieler zu ziehen, vertheilte um oberten Länderehen. Zu Bewerbstellung seines schien er doch die Demokratie an der Spise der Pelopones, erhielt überühmten Sieg bey Samos, die Samier, und eroberte lagerung von neun Monaten mit der berühmten Brüder in der damals ganz Pest alle seine Kinder Jahre 429 vor C. G. als der größte Mann seines derts. Als seine Freunde glaubend, daß die Heftigkeit seiner Besonnenheit beruhenden und Siegen unmerkwürdigen Worte: meinem Leben vergessen, ger in Trauer versetzt selbst nicht daran, daß seine Ursache der Herabwürdigung war, indem er es zu

Λ.

Α Σ Π

Αγῆναι.



Γεννηθεῖσα εἰς Μίλιτου τὸ κάλλος καὶ τὸ πνεῦμα τούτος ὁ Σωκράτης, εἰ καλος. Οὐ Περικλῆς τὴν λεύετο καὶ περὶ πολιτικῶν.

Εὐκαλεοθεῖσαν, ὡς αὐταν εἰς τὴν θανάτον οὐ γένεται.

Εὐδικχριμένη τὰς Μιλι-

γειρε τὸν κατὰ τῶν Σαμ-

έχριμάτισε καὶ κατὰ μ

Μεγαρίσων, οὐδεν εὔενυνθε-

μετὰ τὸν θάνατον τὴν Ι

Athènes.

ASPASIE de Milet, c
belles femmes et des plus
fut à la fois courtisane et
qualité, elle tenoit une
lui-même ne dédaigna pas
subjugué par les attractions,
femme extraordinaire, v
verner par elle.

Aspasie, accusée d'insultes
fut défendue par Périclès
l'éloquence et les larmes
péril qui la menaçait.

Ce fut elle qui fit entrer
pour venger les habitans
de Mégare, d'où naquit

Après la mort de Périclès,
homme d'une naissance et
aux premiers emplois de

On ignore l'année de sa mort.

Atene. — C

Aspasia di Mileto celebre
le donne e de' più bei
istesso tempo cortigiana
qualità essa teneva una s
stesso non sdegnava di freq
vezzi, dallo spirito e d
straordinaria, la sposò e s

Accusata d'empietà ina
sa da Pericle stesso, il c
le lagrime la sottrassero a
la minacciava.

Essa fece intraprendere l
dicare gli abitanti di M
la di Megara, che cagiono

Dopo la morte di Peric
mo d'una nascita oscura,
alle prime dignità della re

E' ignoto l'anno della s

Aspasia war zu Milet wegen ihrer Schönheit wegen besuchte sie auch Lehrer der strengsten die Reize, den Witz und ordentlichen Weibes geberathschlagte sich mit heiten.

Angeklagt als eine Tochter Pericles die größte Samkeit und Thränen v.

Um Milet, ihr Vater Aspasia gegen Samos ein Theil Ursache des Krieges der den Peloponesischen

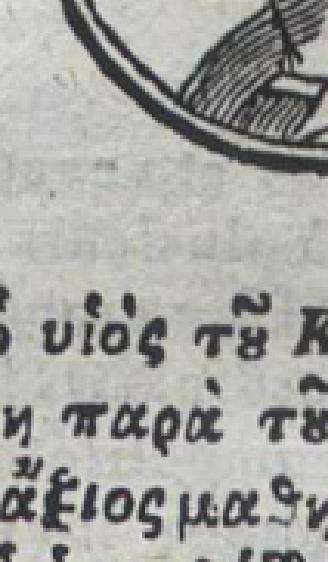
Nach dem Tode des Pericles mit Lysicles, einem undurch ihren Unterricht vom Schafshändler-Stamtern erhob.

Die Zeit ihres Todes

ΛΑ.

ΑΛΚΙΒ

Αἰσχύλ.



Α' λκιβιάδης, ὁ υἱὸς τῷ Λακέας, ἀνετράφη παρὰ τῷ τολμῆτρόποτες ἔξιος μαθητογόνων τῷ, ἡ ὑπερβάλλαται προτερήματα προσναίσεις, καὶ εὐώδωσαν πρῶτοι Κρίνων πρόσφορον εἰς τὸν Πελοποννισιακὸν πόλεμον σόλον τῶν Αἰγαίων καὶ βαῖς ἐκυρίευσε τὴν Κατάνιαν Εἶνας, κατηγορηθεὶς εἰς ἀσέπεφυγε τὰς φυλάττοντας θάνατον, κατέφυγεν εἰς Σιράζης τὰς Αἰγαίες, ὅτι οὐ εἰς τὸν ἔχατον κίνδυνον. Οὐδεις διὰ φεύγοντος τὸν κατηγρωσε τὴν θανάτην καὶ εἰς τὴν Πέρσας, καὶ ἐπολιτεύσασεις, ὡς εμετεκαλέσθη εἰς καὶ ἐχειροτονήθη σρατιγός. τῶν Αἰγαίων, εὐχαλέντων τοιντα, μάχην, καὶ θραῦσιν τοῖς, κατέφυγεν εἰς τὸν Πειραιειόδεις παρὰ τὴν Σρατιγόδρυ, τὸν ἐδολοφόνισε περι-

—

Athènes. —

ALCIBIADE, fils de Cléon, élevé par Socrate, et dignement instruit dans la philosophie qu'il eut pour maître, fut un homme de grande beauté rare, des talents exceptionnels et une heureuse fortune. Ses yeux de saphir, sa physionomie séduisante, ses projets ambitieux. Le succès fut au contraire moins propre d'arriver à son intention. Il fut expulsé de l'Académie de Platon, et se fit nommé à l'Assemblée de l'Acropole. Cela détermina les Athéniens à le faire prisonnier, et il fut condamné à mort. Il réussit à échapper à la mort en s'enfuyant vers l'Italie, où il fut reçu avec honneur par les Siciliens. Il réussit à échapper à la mort en s'enfuyant vers l'Italie, où il fut reçu avec honneur par les Siciliens. Il réussit à échapper à la mort en s'enfuyant vers l'Italie, où il fut reçu avec honneur par les Siciliens.

Nommé généralissime de l'armée, il réussit à échapper à la mort en s'enfuyant vers l'Italie, où il fut reçu avec honneur par les Siciliens. Il réussit à échapper à la mort en s'enfuyant vers l'Italie, où il fut reçu avec honneur par les Siciliens.

A teue, =

rara, talenti straordinari gli occhi

ve il miglior mezzo per es-
giunse á riaccendere quell'
egger generale d'una flot-
nesi a mandare in Sicili-
Catana, quando fù richia-
ficarsi dall' accusa d'impie-
venuto poi ch' era stato co-
tumacia, si rifuggì a Spart-
patria con successo ed animo
gelosi di questo forestiero
Magistrati di Lacedemone
morte, riservatavi ai suoi
giorno in Persia Alcibiade
ricevuto con entusiasmo da
veva condannato a morte
Eletto generalissimo del
gerezza del popolo lo depo-
dendolo responsabile d'una
da Antioco, suo luogotenente
Alcibiade fù costretto un-

dalla sua patria; egli ac
Farnabazo, Satrapo Persiano
di farlo assassinare alla p
di farlo assassinare alla p

nerale di Sparta, l'anno 4

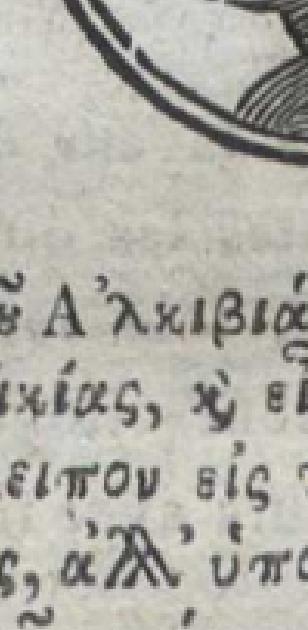
Athen. —

Aleibiades, Sohn des Critles, wurde von Sokrates, in vieler Rücksicht dem Lichte der Ehr. Eine große Gebur und außerordentliche Täler Augen seiner Mitbürger ten seine ehrgeizigen Entwürfe; er brachte es als attische Krieg wieder angekündigt, dass der Athenienschen Flotte verlustig wurde. Dort segelte er auf; aber als Religionsverdammung wurde, floh er nach Athen zurück, und brachte sein Vaterland in die Flucht. Er nahm seine Flucht und benutzte so gut die Unkenntlichkeit, dass er nach Athen zurück berufen und gewählt wurde. Aber der leichtsinnige Charakter der Athenienschen, die Lust eines Geetreffens, dass fehlshabent in seiner Abwesenheit antwortlich machen, nötigte ihn, Pharnabazus zu entfliehen, sonders, Feldherren der Sparta vor C. G. durch Meuchelen.

ΛΒ'.

N I A

Αρχιγοναί.



Συνάμψας τῷ Αλκιβιάδῃ
ναίαν ἥτο ὁ Νικίας, καὶ εἰ
λαττώματα ἐλείπον εἰς
Αρίστος πολίτης, ἀλλ' ὑπό^τ
μει μετὰ συζολῆς πάντο
τὴν εἰρήνην.

Εἰς μάτιν ἀντεῖδεν τῷ
δὲ, συμβλευομένην παρα-
τονήδη δρατιγὸς μετ' αὐ-
τῷ Αλκιβιάδῳ, ἔμεινεν ὁ
ρήσεως ὑπερβαλλάσης τὰς
τὰς Συρακύσας, ἐπικρατ-
αλλαὶ μετὰ δύω χρόνων εἴ-
κίαν, ἥττιδεις εἰς νυκτομο-
ταρτικόριον τῷ δρατῇ.

Ἐδύνατον τὰ σωθῆναι, ἀναχ-
ιράχην, ἀλλ' ἡ ἐκλείψις τη-
δρατιγὸν καὶ τὸ δράτευμα-
ναχώριστην, οὐδενοὶ πολιο-
ρᾶ τῶν Σπαρτιατῶν, εὐίκι-
γῆν καὶ κατὰ θάλασσαν. Ε-
δύναμιν δαφερότητα, ἀλλ
δη ἐπὶ ὑποχείσει σωτηρία-
σμῶν, καὶ εφονεύδη περὶ τη-

Athènes.

RIVAL d'Alcibiade damien, Nicias eut, avec quoient à l'élève de Soc dernier étoit exempt. Ex trop circonspect, il fit tout qu'il désapprouvoit.

Après s'être vainement Sicile, proposée par Al l'un et l'autre ; mais son forcé de fuir pour échapper contre lui, Nicias resta treprise bien au-dessus de la place la plus forte et la Nicias en forma le siège, au bout de deux ans, nocturne qui lui coûta une mort.

Il auroit pu se retirer dans l'éclipse de lune épouvantable, mais le départ, et les Spartiates, défirrent les Athéniens. Nicias fut fait prisonnier par les ennemis sans foi qui lui avaient vaincu J. C.

Nicia. —

Rivale d'Alcibide nel fa
Nicia, ebbe tutte le qualit
lievo di Socrate, e tutti i
mo era esente. Cittadino ed
po circonspectto, fece sempr
che sempre disapprovava.

Dopo essersi opposto in
la Sicilia, proposta da Ale
cati ambidue; mà il suo go
to costretto di fuggire per
morte pronunziata contra di
condurre una impresa dispe
ze. Siracusa era la piazza
portante della Sicilia, Nicia
fù obligato di levarlo al
la perdita d'un combattime
stò la quarta parte del suo
ritirarsi senza combattere,
spaventò il generale e l'es
tardata, e gli assediati,
sconfissero gli Ateniesi per
fù fatto prigioniere ed ucci
che gli aveano promessa la
di G. C.

Athen.

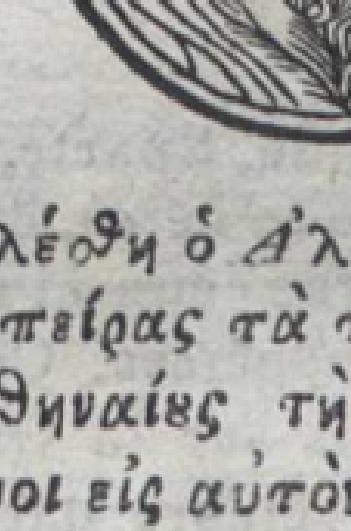
Nicias, der Nebenbu
Gunst des Volkes, ha
Fehler, die dem Schül
Vortrefflicher Bürger,
herr, führte er den Kri
und rieth zum Frieden

Bergebens widerseßtu
ciliens, welche Alcibiades
zum Admiral erwählt.
des Alcibiades blieb N
einer Unternehmung,
Syracus war der stärk
Sicilien; Nicias belage
get, die Belagerung n
ben, nach dem Verluste
das ihm den vierten Th

Er hätte sich können
Schlacht zu liefern, al
seßte den Feldherrn und
Er schob desswegen sein
Belagerten, von den Sp
wandten die Athenenser
Bey diesen Unfällen zeig
aber er unterlag endlich
de gefangen, welcher den
ben zu schenken, ungetr
Christi Geburt tödten li

ΛΙ. Λ Τ Σ Α Γ

Λακεδαιμονία.



Αὐτῷ γέ μετεκαλέσθη ὁ Ἀλγυνωρίζοντες ἐκ πείρας τὰ λογιαὶ εἰς τὰς Αἴγυπτους τῆς Αἰγυπτίας τοῖς ναῖοι, ἐπαιρόμενοι εἰς αὐτοὺς. Εἴκ ταύτης τῆς ἀσοχασίας χίαι εἰς τὴν Εὔβοιαν. Βέβεν εἰς Ιωνίαν χρηματιζόμενος σρατήγει τῶν Αἰγυπτίων, ωὲνίκησεν, ὁ τῶν Λακεδαιμονίονομας ὅτι διὰ τὰς νίκας τῷ λοδοξίαν.

Ἐνικυόμενος μετὰ ταῦτα Περσῶν, καὶ τῆς ἀναχωρήσεως αστιν σρατηγῆ τῶν Αἰγυπτίων Αἰγύπτιος ποταμὸν ὁ Λύσανδρος ἐκυρίευσε τὸν δόλον των, ἐφτάμενος, καὶ ισαρίζμενος αἰχμῇ Αἰγύπτιας, πολιορκήσας αὐλάκσης. ἐβίασε τὰς πολιτείχη τῆς Πειραιῶς, νὰ παρνὰ συμμαχήσωσι μετὰ τῶν

Τοικτοτρόπως ἐτελεύτης λέπριος Πελοποννησιακός.

Οὐτοὶ οἱ Αἰλαζῶν Λύσανδρος τίαν τῶν Αἰγυπτίων, συάλλοι ἀνεγερθέντος πάλιν τὴν συμβάσαν μάχην πε-

Lacedémone.

APRÈ'S le retour d'Alcibiade, par expérience les talens et des propositions de paix même motif qui les avoit attira de nouveaux malheurs général Lacédémonien, déjà une ambition sans bornes, l'armée d'Alcibiade, tandis que l'argent en Jonie, et défit Athènes à l'absence d'Alcibiade, comme

Fort de l'alliance des Péloponésiens, grand homme de guerre que fut Lysandre leur livra à l'ennemi tamos, l'an 405, avant l'échec de leur flotte, tua trois mille sonniers qui furent mis à mort dans cette défaite, Athènes assiégée et obligée de se rendre, et n'obtint qu'après elle-même les fortifications marines, et s'engageant à ne pas dépasser les ordres de Sparte. Ainsi, au bout de deux ans, la guerre désastreuse déclina.

L'ambitieux Lysandre changea de parti, et lorsque Athènes qu'il livra à la tyrannie de Nausicaea, la guerre s'étant rallumée entre les deux villes, fut tué dans une bataille, l'an 395.

Sparta. —

Dopo il ritorno d'Acibiava i talenti di quest' e posizioni di pace, che qu motivo, che le insinuava. nuove disgrazie sulla Grecia demonio, rinomato per le s illimitata, affrettossi di d'Alcibiade, mentre queste sconfisse Antioco, che d'Alcibiade, comme è stato gito dall' alleanza de' Persiani, più gran guerriere che gli sero, Lisandro lor presentegos-Potamos l'anno 405 s'impradonj della lor flottini, e fece altrettanti prigionieri dai vincitori.

Dopo questa sconfitta, e per mare, fù costretta a la pace che distruggendo del Pireo, rimettendo tutti nandosi di non far più i dini di Sparta. Così si terminò la guerra disastrosa del Pe-

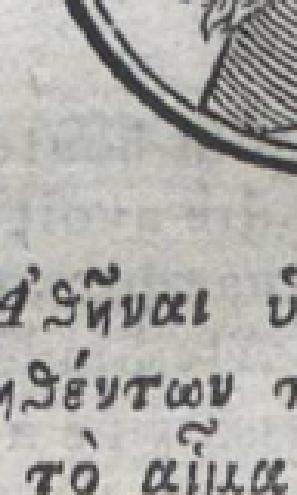
Lacebåmonie

Nach der Zurückberufung
die Spartaner, mit den
Helden bekannt, den Schäge. Diese, stolz auf
denselben kein Gehör.
wickelte Griechenland
Alcibiades in Ionien ein
in seiner Abwesenheit,
nußte der, wegen seine
Ehrsucht berüchtigte, Ly-
griff die Athenienser an
zenden Sieg über dieselbe
niss mit den Persern, u
zigen ihm gewachsenen
ser, lieferte er ihnen in
Seeschlacht bey Egospotam
ihrer Flotte, tötete 30000
und eben so viele Gefan-
genen zu Lande und zu
ster davon, und zwang
des Piräensischen Hafen
auszuliefern, und sich
unter der Fahne der Lacedaemonier
So endigte sich nach einer
der verderbliche P
übermuthige Lysander
Athenen gänzlich auf, un-
schafft von 30 Tyrannen.
entstandenen Kriege zwis-
sich er im J. 396 vor C.

ΛΔ'.

ΘΡΑΣΥ

ΑΓΓΗΛΙ.



Ε' σέναρχον αἱ Αἰγαῖαι μὲν
Τριάκοντα, συζητέοτων τῶν
ποταμιδὸν τὸ αἷμα
οἱ ἔξορισος Αἴλιθιάδης εἰ-
των. Οἱ φόνος τὸν εἰπρό-
ματευόμενον ὑπὲρ τῆς π-

Αὐτὸν τὸν εἰεδικο-
ρετος πολίτης, λαβὼν
καὶ διώξας τὰς τυράννους.

Εβεβαίωσε δὲ τὴν δι-
ίδιαν τὰ δόξαν, κηρύξας α-

Αἴφεν τὴν εἰσύζησε τὴν εἰ-
λυντὸς, κατεγίνετο εἰ-
καὶ ὅλων τῶν δυνάμεων τῆς

Η' πόλις τὸν εἰπρόσφε-
τὸν ἀνιγόρευσε σωτῆρα
λεγὴν τῆς εἰρήνης. Οὐδέτε
δοξοτέραν δημοσίαν ἀμοι-

Ε' σρατήγησε μετὰ των
κησεν ἐκ παρατάξεως τὰς
χείρως εἴφονευσε τὸν σρα-

Μετὰ 12 χρόνων εἴφε-
παμφυλίαν, πολεμῶν καὶ
μάχων τῆς Σπάρτης, πε-

Athènes. — Lib

Athènes gémissait sous les trente tyrans à qui Ly nement de cette république sang des meilleurs citoyens vain délivrer sa patrie ; il fut où il négociait en faveur de la cité trouva un autre vengeable. Ce valeureux citoyen vint attaquer les tyrans, sceau à la tranquillité pourtant un acte d'amnistie aux derniers troubles.

Après avoir rétabli la paix, l'homme s'occupa de réorganiser toutes les forces de la république.

On lui décerna une couronne de restaurateur de la liberté. La pensée nationale ne fut plus

Il commanda ensuite un défilé de Lacédémoniens en main le général ennemi.

Douze ans après il fut tué à Sparte, en combattant contre les Spartiates, l'an 394, avant J. C.

XXXIV. TRA

Atene. — Ristora

Atene gemeva sotto l'appsa; i trenta tiranni, ai quali il governo di questa repubblica aveva costituito il sangue de' migliori cittadini, volle in vano liberare la città, che era stata consegnata alla corte di Persia, e che venne presa d'Atene. Questa città sfortunata, priva di un condannato nella persona di Cimone, un uomo valoroso si mise alla testa degli uomini liberi, e i trenta tiranni, giunse a scacciare gli invasori, e la libertà pubblica e la sua gloria furono ristabilite. Dopo un anno d'amnistia per tutti i fatti compiuti, e dopo essere stato riconosciuto come il salvatore della città.

Gli fu decretata una corona d'oro, e nominato re di ristoratore della libertà. Ma l'uomo di pensa nazionale non fu acquisito al potere, e quando

Egli commandò dipoi un esercito di dieci mila uomini, ove sconfisse i Lacedemonj, e uccise di sua mano il generale Eteone.

Dodici anni dopo fu ucciso da un ambizioso tiranno, Sparziati, l'anno 394 prima di Cristo.

Athen. — Befr.

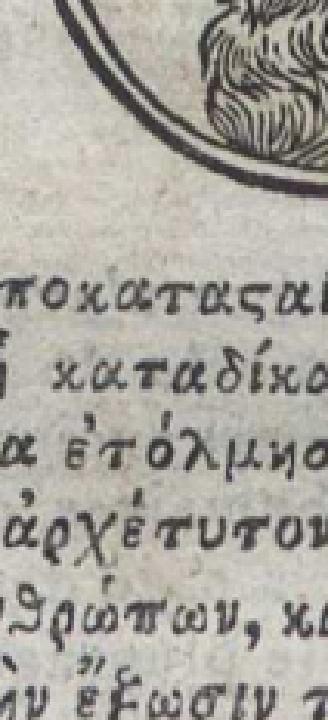
Athen seufzte unter von Lysander eingesetzten Blut der Bürger in Sorge gebens suchte der verwüstete Bürger in Freyheit zu fliehen in Persien , indem er mit dem Landes unterhandelte. Er einen andern Nächter in diesem Lande aufzusuchen. Dieser tapfere und tüchtige Mann aß an die Spise der Flüchtlinge an , verjagte sie , kehrte in seine Ruhe und seinen Muhsam zurück und vergaß allgemeinen Vergessenheit.

Nachdem dieser großartige Vaterlandes wieder heimgekehrt war , sich damit , der Armee und der Flotte zu geben , und aufzusammeln. Man erkannte ihn als einen Dehlszweige zu , und den Vaterlandes und des Landes. Nie hat jemand soviel für sein Vaterland verdient. Er unterzog sich nach Thracien , wo er in einer Schlacht überwältigt wurde und mit eigener Hand tödlich getötet wurde. Er selbst in Pamphylien Christi Geburt in einem kleinen dier , Bundesgenossen

ΔΕ'.

Σ Ω Κ Ρ

ΑΓΓΙΓΓΕΙ.



Ἐὰν τίποτε ἀποκατασθι
κρατίαν, ἵνε καὶ ἡ καταδίκη
τοῖς οἷς Τοιάκοντα εἰτόλμησ
ρας εἰς τὸ τέττα τὸ ἀρχέτυτον
τον ὄλων τῶν αὐθούσιων, κι
δόξαν. Μετὰ τὴν ἔξωσιν τ
έτος π. Χ., τὸν κατεδίκασε
αὗται ἐχρημάτισκαν τὰ ἀπ
γίας τὴν φιλάρχην Περικλέ
χαλεπήν γαμετήν, αὐγαδό^ρ
λωτῆς τῶν καλῶν, εἰς τὰ
χός καὶ ἀφιλοχρήματος, φίλ
δοτος εἰς τῶν νέων τὴν διδ
τῆς δεισιδαιμονίας καὶ ὑποκε
δεισιδαιμόνων καὶ ὑποκριτῶν
τος καὶ Μέλιτος, τὸν εὐεκάλ
τὸν κατεδίκασεν εἰς τὸν πα
μαὶ τῆς ζωῆς τὰ ἐκύρωσκαν
ἀπολογία τὰ ἀποδεικνύει
νόμικες προσηλωμένου πολίτη
τὴν Σανάτην παριζῆ τὸν πα
καδῆκόν τη. Οἱ περιφημότ
ἐχρημάτισκαν μαζηταὶ καὶ
βιάδις, ὁ Πλάτων, ὁ Ξενοφ
οὶ Αἰνηναῖοι κατέτρεξαν τὰ
τοὺς κατεδίκασθη εἰς Σανάτη
Τὸ αὐτὸν ἐννοεῖ καὶ σχεδὸν ε
καὶ αὐτὸν τὸ αὐγαλιμάτη.

Athènes.

Les malheurs et l'expé-
Athéniens plus sages ; le
preuve. Les *Trente* eux-
dèle de toutes les vertus
l'oracle avoit déclaré le
voix des siècles a déclaré
fut après l'expulsion des
que la sentence du peuple

Bon mari avec une femme
les armées, citoyen zélé et
pauvre et désintéressé, am-
voué à l'instruction de la ju-
stition et l'hypocrisie ; les
résolurent sa perte. Sur la
Anytus et Mélitus, qui
condamné à boire la cigu-
dignes du reste de sa vie; i-
ses disciples sur l'immorta-
ve mieux que la grandeur

Socrate eut pour disci-
plus célèbres de son siècle
phon. A peine avoit-il re-
Athéniens poursuivirent
condamné à mort, les au-
peuple qui vennoit de fa-
presqu'au même moment,

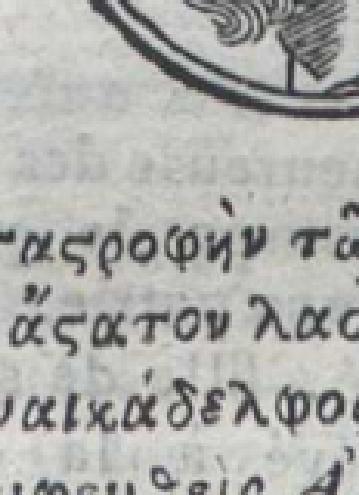
Atene. —

Le disgrazie, e la spe-
Ateniesi più saggj; il pre-
va. I trenta tiranni stess
modello di tutte le virtù
l'oracolo dichiarò il più
condo l'opione di tutti
più savio di tutti li uom
alla morte dopo l'espulsione
prima G. C.

Bon marito verso una ri-
ra, cittadino zelante ed
povero ed disinteressato
dabbene, dato tutto all'
egli sprezzava la super-
perstiziosi e gl' ipocriti ri-
ziato da due infami, Ani-
rono d'Ateismo, fù con-
Degni del rimanente della
timi momenti, che passò
li sull' immortalità dell'
meglio che la grandezza

Socrate ebbe per disce-
piu celebri del suo secolo
nefonte. Immediatamente
niesi persequitarono i sui
dannato a morte, e gli a-
estinto li si face erigere de-
che l'aveva fatto perire.

Wenn etwas die Pöbelwürdig macht, so ist es Sokrates. Die Dreißigster aller Tugenden, den nach der allgemeinen Mündung der Tyrannen, im J. er vom Pöbel zum Tode folgen der Demagogie des Sanft gegen ein zänfisch eifriger und unbestechlich arm und uneigenmüßig, nen, dem Unterrichte der tete er den Aberglauben und gläubischen und Heuchelgang. Zween Erzbösewicht flagten ihn als einen Gblinde Haufen verurtheilt ne letzten Augenblicke benen Lebenswandel. Sein get seine Anhänglichkeit Ruhe bey Annäherung d Pflicht feineswegs verletztesten Männer seines Jades, Platon, Xenophon Zöglinge. Raum war er nicht seiner seine Anfläger. Verurtheilt, die übrigen Verurtheilen errichtete rensäulen.



Μετὰ τὴν καταξροφὴν τῶν
τυράννησε τὸν ἄξατον λασ-
σιος. Τέτοι γυναικάδελφοι
Γιππαρίνη, υψηφευθεῖς Αἰ-
δίας τα αδελφῆς Αριστο-
άνθρωπος φύσει μεγαλοπ-
τυραννικῆς αὐλῆς, ἐκδοτο-
Κατὰ τύχην εγνώρισε το-
τὸ ιδός τα εἰς εἰμβρίσειαν

Γενόμενος ὑποπτος εἰς
εξορισθεὶς, περιῆλθε τὴν Ε-
εἰς Σπάρτην, καὶ πανταχοῦ εἰ-

Αφ' ἦν οὐ τύραννος εδίλευσε
καὶ τὴν σύζυγόν τα μὲν ὑπα-
όργιοθεὶς οἱ Δίων, ὥρμησε
δρατιωτῶν, εδίωξε τὸν τύ-
ταξ Συρακύσας τὴν πρὸ 48
Δημοκρατίαν.

Ενῷ ᾧ εἰμελέται νὰ μεταχ-
τικὸν τρόπον τὴν διοίκησιν,
ἔτος π. Χ. Οἱ Συρακύσιοι β-
ιδός, καὶ ὑποπτευόμενοι φ-
τύτο, ἀλλ' εὔρουν τάπιχε
μεταβαίνοντες ταχέως ἀπό
διάσημα 15 χρόνων, μετά
Τιμολέων τὰς ιλευθέρωσε

Syracuse. — Po

APRÈS l'expédition ma-
tre Syracuse, Denys y
rain, et devint le tyran.
parinus avoit épousé Al-
mache et du tyran.
avoit contracté (malgré
plus rares qualités) l'ha-
digalité. Heureusement il
prit à regler ses moeurs.

Devenu suspect à Démocrite,
Syracuse. Il parcourut alors
de citoyen à Sparte, et
admirer. Ayant appris la
ses biens, et forcè sa
pour époux, Dion prit la
te en Sicile à la tête des
le tyran, et réablit dans
qui n'y existoit plus de

Il méditoit les moyens
ment de sa patrie à celu
assassiné l'an 354 avant
à cause de sa hauteur,
à la tyrannie, se réjouin-
furent bientôt punis de
pendant 15 ans sous le joug
se succédoient rapidement
te les délivra.

Siracusa. — Polit.

Dopo la rovina degli padrone dell instabile po Dione, figlio d' Ipparino propria sua sorella Aristognanimo di natura, ma aranno, amava il lusso Dio conosciuto Platone, prese

Il Giovine Dionisio lo tando di lui. Viaggiò allor dinanga in Sparta, e fù da

Dopo che il Tiranno co la sue moglie a sposarsi Dione, prese le armi, e do da Zante in Siracusa proclamò la republica, ch' n' prima.

Mentre meditava di as sua patria à quelo di Spa 364 avanti Cristo. I Sir sua sevevità, e sospettam ralegrarono nella sua morte la loro inavertenza col pa ranno all' altro per lo sp che Timoleone gliene libe

Syracus. — Sta-

Nach dem Untergange
lien herrschte Dionysius
Syracus. Dion, des Hi-
Arete, die Tochter seiner
des Tyrannen. Er hatte
Gemüth, aber am Hof
keit geneigt. Glücklicher
und gewöhnte sich zu de-

Er ward dem jüngern
wurde verwiesen. Da
herum, erhielt das Bü
ward überall bewundern-

Als der Tyrann seine
und seine Gemahlin den
zwang, Dion darüber auf
fen, segelte von Zacynt
trieb den Tyrannen, u
republikanische Regierun
48 Jahren davon verba

Er hatte im Sinne die
Sparta zu errichten, als
tödtet wurde 354 Jahre
saner, beschwert von sei
Herrschsucht argwohnend
wurden aber für diese U
sie in einem Zeitraume v
Tyrannen zum andern u
sie davon befreite.

Α' Ξ' Ηνα.



Μετὰ τὸν θάνατον τὸν βιησαν εἰς Αἴσιαν. Ἡ Περσίαζε. Τότε ἐβασίλευεν δελφὸς αὐτῷ Κῦρος, διοικήπεχείρισε νὰ τὸν ἐξασκήιλιαδας Εὐλύνων, καὶ τὰ δυνάμεως εἰς Βαβυλῶναν Βασιλεὺς, ἔχων πολυκροτηθείσης μάχης, ὁ Κέλλινες ἀνθίζανται εἰς τὸν θρῶν, καὶ κατακυτίσαντες τηγίαν τὸν Εενοφῶντος, μλειδῶντες, καὶ νικῶντες, διέπερασαι τὸν Εὐλύσπον

Οὐ αὐτὸς σρατιγὸς ἴσօροι ἀνάβασιν, μετὰ τὴν ὄπιον Αγιστίλαου, Βασιλέα τῆς σύμμευσε μεγάλως εἴς τα τὰ εἰς τὰ πολειμικά. Μεταμόρφωσιν, ἀνεχώρησεν εἰς Κόριποικόμενος τὰς φίλας τα διάφορα.

Α' πέντανε περὶ τὸ ζεῦ

Athènes. — P

Peu de temps après l'
de Socrate, les Grecs furent
célèbre. La cour de Persépolis
tions fréquentes : Artaxerxes,
frère Cyrus qui commanda
treprit de le détrôner. Il
Grecs qu'il conduisit avec
bylone, où l'attendoit Athéna
mée innombrable. Le combat
les Grecs seuls, par leur
font tête à cette multitude
10000, commandés par Xe-
nophon, ils reviennent par
traversé, toujours comba-
600 lieues de pays.

Le général écrivit la
mémorable retraite.

Xénophon s'attacha à Lacédémone, auquel il
conseil et à l'armée. Dès lors
il se retira à Corinthe, où il
jouissait de plusieurs années
et de la réputation d'un
homme sage et honnête.

Xénophon mourut vers l'an

XXXVII. SEM

Atene — Filoso

Poco tempo dopo la morte di Socrate, il quale aveva cito in Asia una spedizione, Atene era soggetta a rivoluzioni. Il re di Sparta, Agis, regnava allora, e suo fratello Cleombroto, che governava nell'Asia minore, intraprese un viaggio per l'Asia. Egli attirò al suo partito molti giovani, e quando si presentò col resto delle sue truppe, si trovò a fronte di un esercito di trentamila uomini, tendeva Artsassere, alla quale si era unita la città di Artabroto. Cominciata la battaglia, i Greci soli, forti del loro numero, furono vittoriosi. Senofonte, che era stato uno dei comandanti della vittoria, ripassò vittoriosamente per lo spazio di dieci anni, e scrisse lui stesso le particolari della sua vittoria. La sua storia è molto morabile.

Senofonte prese in seguito a vivere a Corinto, dove fu consigliere del re di Sparta, a cui restò fedele anche dopo il ritiro di Agis. Ritornò a Sparta, e dopo pochi giorni ne' piaceri dello stile di vita di cui godeva, morì verso l'anno 315 a.C.

Athen. — Schr.

Kurz nach dem Tode die Griechen einen ber. Der persische Hof war gesetzt; Artaxerxes bei und sein Bruder Cyrus Kommando führte, w 13000 Griechen in seinen übrigen Truppen ihn Artaxerxes an der mee erwartete. Man wird getötet. Die Gr. ser Menge von Feinden verhindert, unter der nes Schülers von So zurück, nachdem sie i siegend einen Raum vo hatten. Der General diesen denkwürdigen D

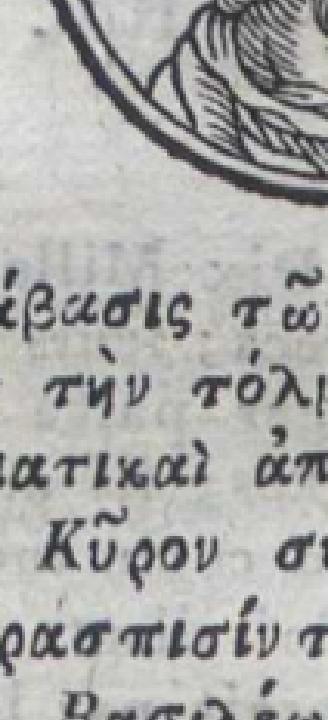
Xenophon verband filaus, Könige von La binet und bey der At rinth, wo er den Rest Ergößungen, welche d hinbrachte.

Xenophon starb im J

ΛΗ.

ΑΓΙΣ Η

Δακεδαμονία.



Η ἔνδοξος διάβασις τῶν φωντα διήγειρε τὴν τόλην ων. Αἱ Ασιατικαὶ ἀπό τὴν πρὸς τὸν Κύρου στόλιπὸν εἰς ὑπερασπισάντας Αγησιλάῳ, βασιλέω πρότις τῆς Ψυχῆς ἐκάλιπτος τάττε τοὺς ἀνδρὸς λίγη τὴν Ασίαν, νικήσαντες δὲν εβιάζετο νὰ παύσῃ πράμη εἰς βούλειαν τῆς νησιὸς παρὰ τῶν Αθηναίων βέβαια νικητὴς εἰς τὸ κέντρον.

Δεῖν ἐμέθεξε ποσῶς εἰς τὸν μεταξὺ Περσῶν τὸ 387 ἔτος π.Χ. τῆς θρονοῦ ἵτο ἵτο τῶν Ελληνικοῖς σίας εὐκατάλειψις εἰς τὴν

Προσάπτεται εἰς σύνειδωσις τὴν Φοιβίδην, κυριεύσαντες δὲν εἰς τὴν Κυρηναϊκὴν ἔτος π. Χ. επιζρέφων ακαλεοθεὶς κατώρθωσε τὸν

Μετὰ Σάνατον ἔδισκις ἡῶν τὰς ἀπεκοινώνι, πρωτωμάτων τὰ μηκόσυνον

Sparte

La retraite glorieuse d'
courage et l'ardeur des
ques se trouvoient en d'
pris parti contre Artax
défendre, et conféreren
las, Roi de Sparte. Ce
petit, laid, difforme, re
tes qualités de l'ame,
remplit en peu de tem
armes, vainquit Tisaph
sans doute il auroit port
tre de l'empire, s'il n'
pendre le cours et de v
attaquée par les Athénie

Il ne prit aucune part
te fit avec les Perses, l'
la principale condition fu
nation les villes Grecque

On reproche à Agésil
duite d'un des généraux
par surprise de la citad
ce grand homme aimoit
succès jusques dans sa
Cyrénaïque, l'an 356
éleva les statues qu'il re

XXXVIII. A C

Sparta.

La ritirata gloriosa de' di
to il coraggio e l'ardore di
asiatiche erano in periglio
contro Artaserse; armarono
conferirono il commando a
Questo Rè disgraziato dall'
difforme, riparava colle quattro
anima i difetti della figura
l'Asia del terrore delle sue
generale de' Persiani, ed a
le sue vittorie fin al centro
stato costretto di sospendere
sollecitamente al soccorso
dagli Ateniesi ed i Beozj u-

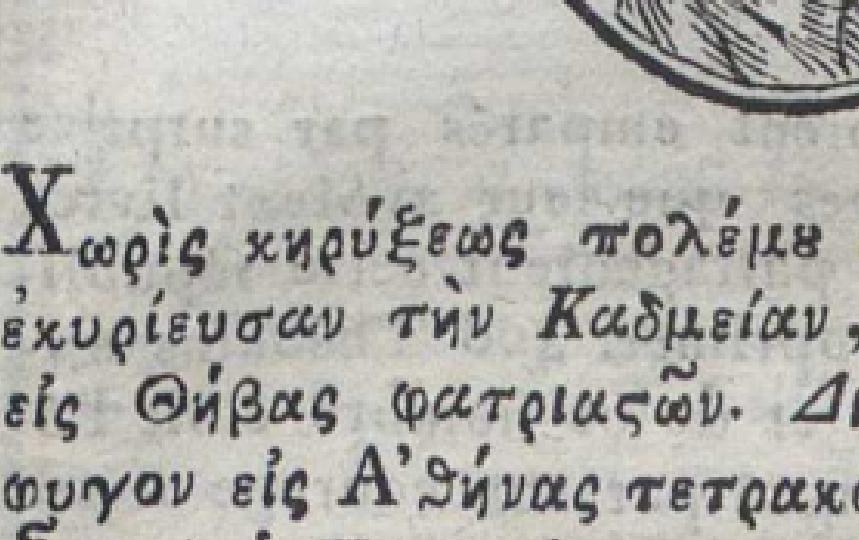
Egli non partecipò al trattato
che Sparta coi Persiani l'anno
la cui condizione principale
loro dominazione le città

Si rimprovera ad Agesilaus
dotta d'uno de' generali
la citadella di Tebe. Generale
non amava troppo la guerra
fino alla sua vecchiezza. E
l'anno 356 prima di G. C.
delle statue che rifiutò men-

Sparta

Der glorreiche Rücken
 den Muth und Eifer de-
 schen Kolonien waren
 den Artaxerxes die W
 bewaffneten sich zu ihre-
 trugen dem Agesilaus,
 höchste Kommando. Die
 löste König, klein, häßlich,
 die glänzendsten Eigen-
 gel der äußerlichen Figur
 er Asien mit dem Schr
 wand den General der
 würde gewiß seine Si-
 des Reichs fortgesetzt ha-
 nöthiget hätte deren Lan-
 Waterlande zu Hülfe zu
 Athenienser und Böotie-
 nen Anteil an dem s
 Sparta mit den Perser-
 schloß, und dessen vorne-
 ter derer Bothmässigkei-
 Klein-Asiens zu lassen.
 den Vorwurf, den Phöbi-
 der im Frieden die Citadelle
 Überhaupt liebte dieser
 sehr, den er mit gutem
 führte. Er starb im Cyren
 zuge aus Aegypten, wo
 haben vollbracht, im Jahr
 kommen errichteten ihm
 nem Leben ausschlug, wo
 Thaten diesen Denkmäh

πΘ. ΠΕΛΟΠ



Χωρὶς κινδύνεως πολέμια
ἐκυρίευσαν τὴν Καδμείαν,
εἰς Θήβας φατριαῖσῶν. Δι-
φυγον εἰς Α' Νήνας τετράκι-
ῆ το καὶ ὁ Πελοπίδας, γυνα-
καὶ πλήρης προτερημάτω-
ρισεν ὄμως τὴν λύτρωσιν
τοιμάσας εἰς Θήβας φατρι-
λιν δωδέκατος, ἐφόνευσε τη-
λαὸν, καὶ βοιωθόμενος πα-
θόντων μετὰ τῶν λοιπῶν
τὴν ἀκρόπολιν, καὶ ἐβίασ-
δαιμονίων νὰ παραχωρήσει.
Α' πεσαλεὶς εἰς Μακεδο-
ιατα τὴν Βασιλείαν, καὶ ἐγ-
τὸν ἀδελφὸν αὐτῷ Περδίκαν
Φίλος ἐπιζήσιος τὴν πα-
θανιάθη εἰς τὸν Βοιωτι-
κατὰ τὴν εἰς Τεγύρας μα-
τριπλασίας τὸν αριθμὸν
τῶν διαβάς, ἐσώθη.
Κατὰ τὴν εἰς Λεῦκτρο-
λαμπρῶς μετὰ τὴν Επαμ-
τυράννη τῶν Φερρίῶν ἀλ-
τὸν περὶ τὸ 364 ἔτος π.
μάχην.

Thèbes. — Gu

Les Lacédémoniens s'envolèrent de la citadelle de Thèbes, et les chefs des factions qui avaient été vaincus, et qui finirent par l'abandonner, se réfugièrent à Athènes. Léontidas, non moins distingué que Talens par sa naissance, mais moins que lui dans ses talents, il entreprit de tirer profit de la situation. Il s'y ménagea des intérêts, et fut nommé au commandement de la ville avec 11 braves compagnies. Il fut bientôt couru par une armée Athénienne, et fut vaincu avec le reste des fugitifs. Il réussit à échapper à la mort, et fut arrêté à l'entrée de la citadelle et forcé les Spartiates à la libérer.

Envoyé en Macédoine par les Athéniens pour assurer la sécurité de cet état, et prit en charge la défense de la ville après la mort de Perdiccas.

Lié ensuite de l'amitié avec le général Epaminondas, il fut nommé général de la Béotie contre les Spartiates. Il fut vaincu au combat de Tégyre, où il fut tué. Il fut enterré dans un tombeau à l'entrée de la ville, et une stèle fut érigée à son honneur.

Il seconda glorieusement la campagne de Leuctres, et fut nommé tyran de Pherès en Thessalie, l'an 364 avant J. C. Il fut assassiné par un conspirateur, mais il expira sans faire de mal à personne.

Tebe. — Poli

I Lacedemonj eransi impo
Citadella di Tebe, tradi
che dividevano questa re
ro alla fine. 400 Tebani e
numero de' quali era Pe
per il suo coragio e talento.
Benche giovine allora,
patria dall' oppressione.
ligenze, s'introdusse nella
vò il popolo, e soccorso
arrivato tosto col resto de
la cittadella e forzò gli Sp

Inviato in Macedonia,
e prese in ostagio Filippo
do morto Perdica, suo fra

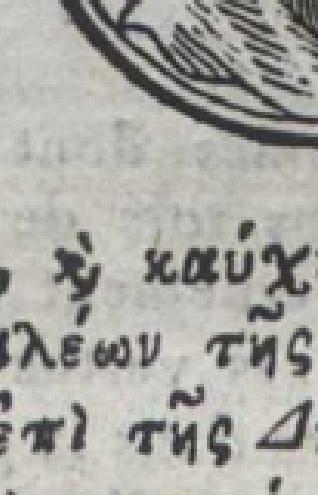
Legato in seguito in st
Epaminonda, segnalossi ne
tro gli Sparziati, e prin
to di Tegira, ove trasv
nemico, tre volte più num

Egli secondò gloriosame
taglia di Leuctra; fù poi in
tiranno di Ferre in Tes
glia, dell' l'anno 364 prim
vittoria, mà fù mortalmen

Die Lacedämonier bei
zeit der Citadelle von Delphi
Häuptern der Factionen
ten, und endlich unterwarf
sich nach Athen geflüchtet
war, nicht minder merk-
kunst, als wegen seiner
Ob er gleich damals no-
nahm er doch die Besitzungen
Er verschaffte sich dort
schlich sich mit 11 uner-
Stadt, rief das Volk
terstützt von einer athenerischen
hald mit den übrigen Flüchtlingen
er die Citadelle, und zu-
ergeben. Nach Macedonien
die Ordnung in diesem Reiche
den Philipp, welcher spät
Bruders Verdicas, auf
Folge durch das engste
dem berühmten Epaminondas
er sich in dem böotischen
ner aus, besonders im
sich durch die feindliche
reicher als die seinige war.
dem Epaminondas in der
rühmlich bey, und wurde
rannen von Pherre in
er im Jahre 364 vor Christus
Pelopidas trug den Sieg
auf dem Schlachtfelde.

M'. ΕΠΑΜΙ

Θίβαι.



Μέγισος ἀνὴρ, καὶ καύχονος τῶν Βασιλέων τῆς Σείς εἰς Θίβαις ἐπὶ τῆς Δατὰς ἀρετάς τα καὶ προτερόμητιγὸς εἰς τὸν Βοιωτικὸν Σπαρτιάτας εἰς Λεῦκτρα τὴν μάχην ἔδειξεν ἀγχίαρετην, εἶπων,, Χαίρω μη,, χαροποιεῖ τὴν μητέρα μη

Η εἰς Λεῦκτρα μάχην πειδή μέρος τῶν συμμάχων δαιμονίας, καὶ οἱ Θιβαῖοι κωνικήν. Μόνου τὸ ὑπέρ παμιγώνδας ἔσωσε τὴν Σπαρτιάταν.

Αὐτὸς διαὶ νὰ κατορθώσειρη τὴν πατρίδα τα ἐπισυμμάχους, ἐφύλαξεν ὑπέρρον τὴν Βοιωταρχίαν. Ὡς καθῆ εἰς θάνατον αὐτὸς τὰ πολέμια, συνεκρόμαχην, ὥπει νικήσας, αὐτ. Χ., εἶπων,, Χαίρω αὖτοι, θριαμβεύκσαν τὴν πατρίτεταπεινωμένην, καὶ ταῦτα αἱ Θιβαι μετὰ τὸν εἰς τὴν προτέραν ἀσημότιοιν πολιτῶν.

Thèbes. — Ph.

L'UN des plus grands hōce' descendoit des anci à Thèbes, sous un goudut son illustration qu'à Nommé général des Théba il remporta sur les Spart la célèbre bataille de Léclater toutes les ressou les vertus de son coeur : *ma victoire, dit-il, pourra à ma mère.*

La bataille de Leuctr des alliés des Lacédémone Thébains pénétrèrent dans ne dut son salut qu'au r cette cité célèbre.

Après des services au me fut sur le point d'être compatriotes, pour avoir que, violé une loi qui mandement des troupes s'étant rallumée entre les Epaminondas leur livra, bataille de Mantinée, ou mort. *Je meurs content triomphante, Sparte hum*

Thèbes, après la mort dans l'obscurité d'où l'av stre ami,

ebe. — Guer

erra contro i Spartani.

prova delle fibrose del suo cuore: „Godò, disse, „legra la mia madre.”

La battaglia di Leuctra de' alleati abbandonò i Spartani nella Laconia. Il solo per Sparta salvò questa Città.

Tali insigni sorvigi aveva quel grand huomo, corse per quattro al fine di salvare

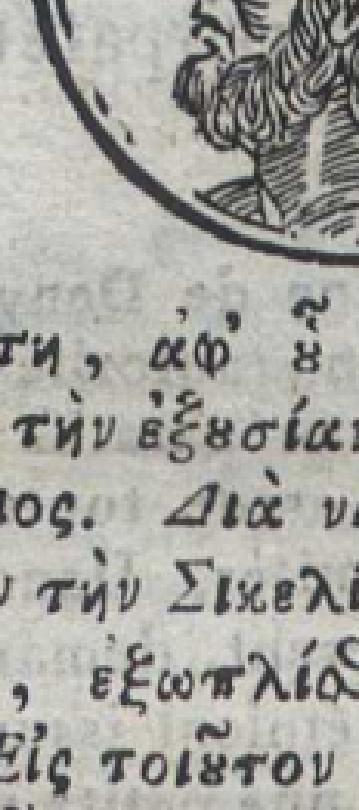
ge. Fu però assolto, e la
ni e loro rivali, Epaminon
ma di G. C., la battaglia
ma vi trovò la morte. „M
„già che lascio Tebe trion
„,la Grecia libera.”

Theben. — Feldh

Epaminondas war einen sich Griechenland rüttiens Königen ab, aber gerlichen Verfassung E durch Eugenden und Herr im Bootischen Krieger bey Leuctra 371 Schlacht erwies er seinemselben seine Tugend, mich, weil mein Sieg. Die Schlacht bey Leuctra darauf verließ die Lach Bündsgenossen, und die conien ein. Die Ehr Sparta rettete damals Thaten aber, und um wehren, welcher wegen Auflösung der Bundes hielt er die Feldherrnstellung daher lief er Gefahr zu den. Er wurde jedoch lōneuerung des Kriegs gegen vor E. G., die Schlacht er fiel, und sagte: "Ich dem ich mein Vaterland demüthigt, und Griechenland. Aber aus Mangel an solchen in seine vorige Unb

ΜΑ'. ΤΙΜΟ

Κόρινθος, Σικελία



Μετὰ δέκα ᾕτη, ἀφ' ἧς πάλιν ἀνέλαβε τὴν ἐξουσίαν ραυννος Διονύσιος. Διὰ ταύτην καὶ ὅλην τὴν Σικελίας δυσυχίας, εἰωπλίσας Καρχιδόνιοι. Εἰς τοιάτου τησαν παρὰ τῶν Κορίνθιων οἱ Κορίνθιοι ἔδειλαι τὸν δυνάμεως πρὸς τὰς ἀποίκιας ἴδιον ἀδελφὸν εἰς τὴν πατρίδα 20 ἔ. ἀποφεύγων τὰ πόλις τρατηγίαν, καὶ διαβὰς ἐπικήσε τὸν ἐναντιόμενον τύρανταν, ἔχοντα 5000 στρατιώνον· ἔδειλεν εἰς Κόρινθούσιον, καὶ μετ' ὄλιγον τὸν λεπτίνην κατέσκαψε τὴν θάσασαν αὐτοπόλιν. Μετὰ φειρεν ἐβδομηκοντακισθμόνην μάχην. Αὐτὸν πατῶν συνέτριψεν εἰς πόλλας εἰς εἰρήνην, συνέζειλεν αὐτὸν. Εἶναι δοθευσεν ὅλας τὰ πόλεις, ἀποκατέσις τὰ κυρσε τοιάτοτε πλῆθος ὃντεν πρὸ ὄλιγην ἐφευγόν. Εἴθασεν εἰς βαθὺ γῆρας ἕτοι 337^ο. π. Χ. Οἱ Σικελοὶ

Corinthe et Syracuse.

Diz ans après l'expul
tyran parvint à rétablir
Les Carthaginois firent de
s'emparer de cette ville
éprouvoit toutes les cal
tè les Syracusains envoy
aux Corinthiens, dont ils
envoyerent Timoleon ave
que ce grand homme v
20 ans, après avoir sac
sa patrie, il accepta, san
ment, et passa en Sicile
cles. Il y vainquit avec 1
des Léontains, qui en
loit s'opposer à ses des
fut envoyé à Corinthe. Pe
Leptines éprouva la même
môlir la Citadelle de S
tion avoit fait soupçonner
nie. Avec 6000 hommes
bataille 70 mille Carthag
voyé une autre armée d'
dissiper dans plusieurs co
faire la paix et se confir
Il extermina tous les ty
rétablit les loix, et attira
gers en Sicile, d'où fuya
les naturels du pays.

Parvenu à un age très
avant J. C. en homme p
un pere par tous les Sicil

Corinto e Siciliä. —

Dopo il decorso di 10 Dionisio in possesso della città, e tutta la Sicilia, infecero i Cartaginesi un forciati da questo pericolo i corso ai Corintj, i quali manlor colonia sotto la condoreoe, dopo aver sacrificat sua patria, menava una v 20 anni da tutti gli affar mando delle trupe allora, e f so mille pericoli. Arrivato Leotini, che gli fece reris Soldati non avendo Timo Dionisio essendosi allora re rinto, comme pure, poco te no d'Engium. Fece poi d quale dianzi aveva reso sotaglia sconfisse totalmente cito di settanta mila Car essi ancora parecchie altre non minor numero di ess sconfitte frequenti i Cartag pace, abandonarono tutte Lico. Egli estirpò tutt' i ti introdusse da per tutto una ed attirò in questo modo u stieri nella Sicilia, donde isfuggivano con tremore.

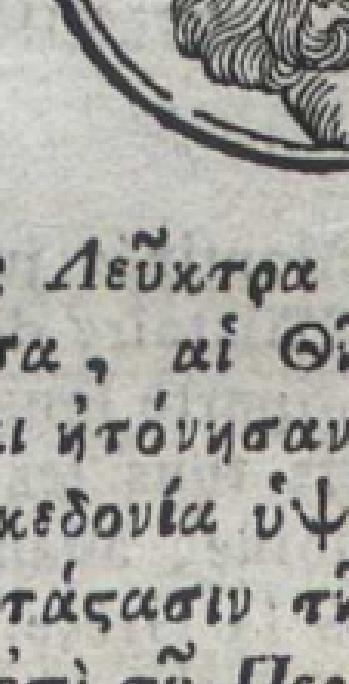
Estremamente vecchio, n prima di G. C. re fù pianto d

Korinth und Sicilien

Zehn Jahre nach seiner
Bemächtigung sich Dionisius
Karthaginenser rüstete
schwebende Stadt und g
suchten die Syrakusaner
Diese schickten Timoleo
dem dieser Held seinen
Lande aufgeopfert, lebte
schäften. Nun übernahm
pen, segelte unter vielen
überwand mit 1200 Ma
tiner Hifetas, der sich in
Dyonis übergab sich ih
geschickt, wie kurz darau
Leptines. Er ließ das Ge
her Dion verdächtig gem
Schlacht zerstörte er mi
ginenser; lieferte ihnen
fen, in welchen er eine
selben völlig auftrieb. Die
thigten sie Frieden zu m
bis am Flusse Lykus ab
Tyrannen; erbaute wi
Gesetze wieder her; und
ge Fremden nach Sicili
Eingeborenen mit Schre
Alter starb er als Privat
G. Die Sicilianer bew

ΜΒ'. ΦΙΛΙΠ

Μακεδονία.



Μετὰ τὴν εἰς Λευκτρα
ώς λειποῦσαν μάχαν, αἱ Θη
ριν, αἱ Αὐδηναι ἡτόνησαν
ἀσύμμαχος Μακεδονία ὑψ

Πρὸς ἀποκατάσασιν τῆς
τάτας ἐξάλων, ἐπὶ τῷ Περ
φερεν εἰς Θίβας, ὃς ἐνεπέ
Φίλιππον. Μετὰ δὲ τὸν
ψυγὸν ὁ Φίλιππος, ἀνηγ
κεδονίαν, καὶ περινοῶν μεγ
ματοῖς επενόησε τὴν περίφημ
νεύστο τὴν κυρίευσιν τῆς
σκοπῆς διὰ τῆς ἀνδρίας τα
λιτικῆς, ματαιώσας τὴν
γίγνεται τα ἔχοντα, Διηροθέν

Προφασιζόμενος τὸν μ
γενόμενον, καὶ διὰ τότε Ι
μον, εἰσέβη εἰς τὴν Εὔπ
την, τὸν ἐτελείωσε.

Μετὰ ταῦτα ὑπέταξε
ἐπαρχίας. Εἶαφθέντος σ
Αὐδηναιίας καὶ Θιβαίας, συμ
πότε κατὰ πρῶτον ἐξεράτευ
ανδρος. Αφ' ἣς ἐξήριξε τ
Εὔπαδα, ἐμελέτα νὰ φέ
Ασταν, ἀλλ' ἐφονεύσῃ εἰς
ἔτος π. X.

Macédoine

DÉPUIS la bataille de Philippe de Macédoine, il ne se passe plus rien d'intéressant dans ce pays, si ce n'est une histoire oubliée : Athènes s'affoile à faire face à l'assaut des Macédoniens.

Le royaume de Macédoine n'a pas été compté pour rien dans l'ordre des choses. Il a été envoyé dans ce pays pour empêcher que les Grecs ne s'étoient fait donner pour roi par Perdicas. A la mort de ce dernier, il revient en Grèce et devient le Roi. Il ne fut pas longtemps à exercer son pouvoir, car il fut assassiné par un de ses officiers. Mais il réussit à donner une grande révolution dans la Grèce, grâce à sa force et à sa volonté de dominer sur tous les autres états grecs. Il réussit à faire échouer les efforts de l'orateur Isocrate pour empêcher la Grèce de se révolter contre lui.

Philippe, qui n'atteignait pas encore la Grèce, saisit l'occasion pour envahir la Macédoine. Il appela cette campagne la guerre sacrée, parce qu'il avait donné lieu à une révolte contre l'autorité de la Grèce.

Il fit ensuite de nombreux succès dans ses états. La guerre s'acheva par une victoire célèbre à Chæronea, où il fit ses premières armes. Il réussit à avoir assuré sa domination sur la Grèce, et à faire de la Macédoine le lieu de sa cour, l'an 338 av. J.-C.

Macedoni

Dopo la battaglia di Leuca, l'Asia era dimenticata, e snervato il paese poco riguardevole di Macedonia, alzossi contra la Grecia. La quillità in questo rèame, dopo la morte di Filippo, to il regno di Perdicca, che aveva fatto il trionfo delle sue fratelle, à Tebe come ostaggio. Ma quando isfuggì Filippo, e fù proclamato re di Macedonia, Apena posto sul trono, formò un esercito, eresse la sua capitale ad Ammone, festò di voller dominare tutta la Grecia. E più ancora colla sua politica, nire tutti gli sforzi del popolo macedone. L'oratore Demostene, venne a consigliare l'opposizione.

All'occasione della guerra di Creta, pretesto religioso che l'aveva scusata, si presentò a Tebe, e penetrò nella Grecia, e la conquistò, soggiogato quel paese. Divenne il più grande potere dell'Asia. La guerra essendo in corso fra Atene e Tebe, ligati, fece la sua prima campagna in Grecia. Consolidato il suo dominio, si volle di transferire la guerra nel suo palazzo l'anno 336 prima di Gesù Cristo.

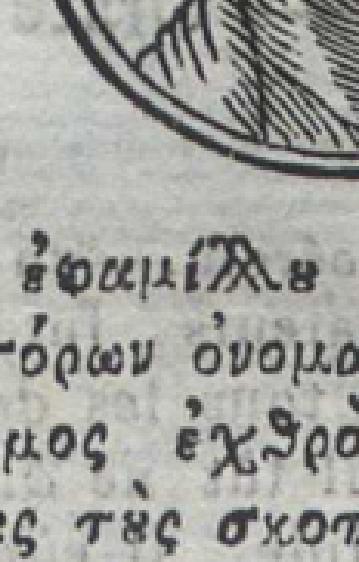
Macedoni

Nach der Schlacht bei
Ochnia, Theben ge-
Athen erschlaßte gänzlich
Philipp's unbedeutende
gen Griechenland. Unt-
wurde Pelopidas dahin-
dem Königreiche wieder
Geißel dessen Bruder P.
dem Tode Perdikens ent-
König von Macedonien
dem Throne war, ma-
famirte eine Armee, ei-
lang, und trachtete nach
lands. Durch seine Tapfer-
keit seine Politik, mit der er
größten Feindes, des At-
telte, erreichte er seine Z.
Krieges, (welcher wegen
der dessen Ausbruch ver-
genannt wurde) drang er
endigte ihn sogleich na-
Hernach unterjochte er v.
ten. Bey einem neuen An-
wand er die alliierten At-
Cheronea, wo sein Sohn
auf dem Kampfplatze erschaf-
ft in Griechenland bei
den Krieg nach Asien zu
seinem Palaste im Jahr

ΜΓ'.

ΔΗΜΟΣ

Α' ΣΥΓΓΡΑΦΗ.



Ο. παρὰ τῷ, ἐφαιμέλε
ὑπάτος τῶν ὄγητόρων ὀνομα-
μάτισε Θανάσιμος ἐχθρὸς
ἐμποδὼν εἰς ὅλας τὰς σκοπ-
σιλέως, καὶ ἐν οἱ σύγχ.
Θεμισοκλέης καὶ Αριζείδη, ἢ
Ἐπὶ πολὺ, τῇ δυνάμει
τε, ἐδέσποζεν ὁ Διηροθένι
ἔδειξε πλειότερου ζῆλου.
γείρων κατὰ τῷ Φιλίππῳ τῷ
χον τὸ πάθος τῆς φιλοτί-
δε καὶ εἰς τὸ σρατόπεδον ὅσι-
ᾶμβων, ἐτράπη εἰς φυγή-
νεικυ μάχην.

Μετὰ τὸν θάνατον τῷ
χαὶ τὸν αὐτὸν ζῆλου καὶ κο-
άνδρα, ἀλλὰ λέγεται (πλη-
κῆδη παρὰ αὐτῷ).

Ματὰ τὴν σύγτομον, αὖτις
Αλεξάνδρῳ, ἐπέστρεψεν ὁ
οὐρανὸς ἐξόριος, καὶ ἐπε-
κατὰ τῶν Μακεδόνων. Ζητεῖ
Αντιπάτρῳ παρὰ τῶν Α'
τύτον ὄγητορα, ὁ Διηροθέ-
νων, καὶ διωκόμενος παρὰ τῷ
322 ἔτος π. Χ.

Οἱ Αθηναῖοι εἶσαν τὸν

Athènes.

DÉMOSTHÈNES, que l'on appelle le prince des orateurs, fut vaincu par Philippe; il traversa la vie avec un caractère ambitieux, et sembla égaler Thémistocle et des Ariostes dans l'importance de la Grèce.

Démosthène exerça une grande partie de son éloquence, un peu à Athènes, mais il fut plus ardent pour Philippe un peuple dégénérant. La gloire étoit éteinte dans les batailles qu'à la bataille de Cheronée.

Après la mort de Philippe, l'Athènes fut déclarée d'abord contre son fils Alexandre, mais on l'avoit séduite par ce prince.

Lorsque ce héros eut terminé sa carrière, Démosthène fut vaincu et exilé, et se réfugia contre les Macédoniens. Il fut vaincu dans la bataille de Crésus, qu'on lui livrât ce dans la suite, et sur le point de mourir, il fut sauvé par les soldats qui le poursuivaient. Il mourut en 322 avant l'ère chrétienne.

Les Athéniens lui érigèrent une statue.

XLIII. DEM

Atene. —

Demostene, da Cicerone, chiamato il principe degli oratori, era stato per la morte di Filippo, ed opposto ai disegni di questo Re ambizioso. Temistocli ed Aristidi per lui avrebbero stata soggiogata la Grecia.

Per lungo tempo governò Demostene la città d'Atene, non avendo mai avuto un avversario che lo superasse: mostrava però più ardore e zelo contro Filippo che contro i suoi concittadini. La sua passione dell'ambizione lo portò a voler vincere ogni battaglia, che sulla marina o sulla terra, nella pugna di Cheronea.

Dopo la morte di Filippo, Demostene tornò in Atene, e ricominciò le sue orazioni; ma Antipatro chiedeva la morte di Demostene, e mandò a farlo avvelenare. Dopo essere stato incalzato dai Macedoni, si rifugiò a Siviglia, dove fu assassinato.

Dopo l'epoca breve e spartita di Demostene tornò Demostene in Atene, e ricominciò le sue orazioni; ma Antipatro chiedeva la morte di Demostene, e mandò a farlo avvelenare. Dopo essere stato incalzato dai Macedoni, si rifugiò a Siviglia, dove fu assassinato.

Demosthenes, den Cicero
Ruhms, den Fürsten de-
lipp's Todfeind; er legte
furchtigen Königs die
Weg, und wenn er The-
Zeitgenossen gehabt hätte,
nicht unterjocht worden.

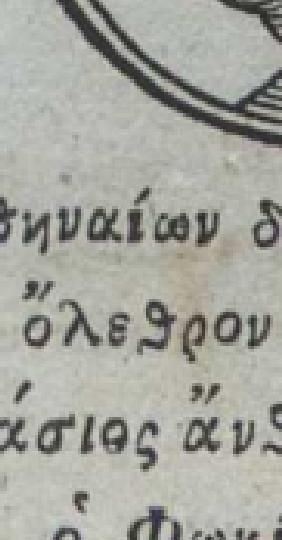
Lange Zeit lenkte De-
gungen Athens durch sei-
ne Feit; aber er zeigte meh-
rern er das Volk, bei
des Ehrgeizes schon ver-
Schlacht bey Cheronea
ger auf der Rednerbühne
selde war, und nahm

Nach dem Tode Philo-
den nehmlichen Eifer ge-
der, aber man sagt, ob
sich von ihm habe bester

Nach der kurzen un-
ganders führte Demost-
hen zurück, woraus er verw-
ternahm wieder gegen
Da aber Antipater von
lieferung dieses gefähr-
so entfloß er von Athen
im Jahre 322 vor C. G.
der Macedonier zu ent-

Die Athenienfer err
Statue.

Αἰδηνού



Τὰ ἦδι τῶν Αἴθιναίων δι-
των ἔργεπεν εἰς ὅλεθρου
των εἰσέτι θαυμάσιος ἄν-
τι προτερήματα, ὁ Φωκί-
αξιος σρατηγός, μέγας το-
ἄγαδος πολίτης. Άντι
τὸν Δικροφένην, χύ, κατ-
νομίζων τὴν εἰρήνην σωτι-
συνεβάλενε πάντοτε τὴν
τὰ τὸν πόλεμον.

Ἐχειροτονήδι σρατι-
πέμπτον, χωρὶς νὰ τὸ ζη-
δοκίμασαι ὁ, τε Φίλιππος
τὰ τὴτον ὁ Αὐτίπατρος
ὁ Φωκίων ἐμεινεν ἀτρωτ-
αύζηρος κατὰ τὴν ἐκτε-
χύν· χύ κατηγορηθεὶς,
Σωκρατικῶς, ἀπέθανεν,
ρανάλωμα ζάσεως ἀδίκη-
318 ἔτος π. X.

Οἱ ἄξιτοι Αἴθιναῖοι
τὰ τε, ἀφ' ἡ τὸν εἴδαι-

Athènes. — P

LES moeurs d'Athènes publique penchoit vers tant encore un homme par ses vertus: c'étoit l' brave général, grand et excellent citoyen. Tou mosthènes, et connoiss situation de sa patrie, et commanda les armées

Il fut chargé du gouvoyer brigué. Philippe et de corrompre sa fidelité offres et ne fut pas plus actipater, successeur d'A austère pour un siècle il fut accusé de trahison et après avoit vécu comme lui, victime d'une mort l'an 318 avant J. C.

Après sa mort, les Athéniens rendent une statue.

Atene. — Filo

La corruzione generale
cinava questo stato all'orlo
lo opponeva le sue virtù
Vero filosofo, Generale e
principalmente buon cittadino
consigli di Demostene che
dendo in questi tempi la
sua patria, la consigliava
timenti guerrieri di Demostene
guerra non rifiutasse il co-

Quaranta cinque volte fuisse
le, senza averlo mai ambito
resisteva sempre a tutte
Alessandre e d'Antipatro per
sa austerità dc' costumi,
tria, immersa nelle delizie
polo. Essendo accusato
vittima d'una fazione ingiusta
l'anno 318 prima di G.
menato una vita simile a

L'inconstanti Ateniesi gli
averlo ingiustamente ucciso.

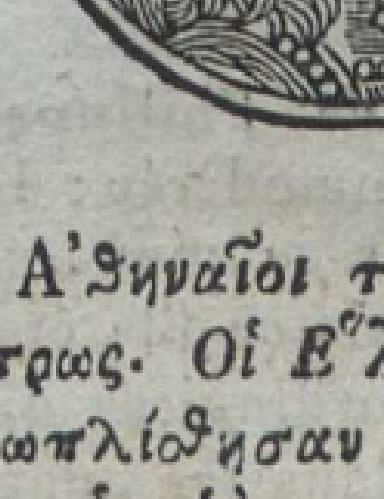
Athen. — Feldherrn.

Das Verderbniß der Stände ergriffen hatten Rand des Abgrundes nicht von diesem verdeckt, dem er seine Tugenden allem groß, ein wahrer Feldherr, ein großzüglich guter Bürger, mosthenes, der nichts entgegen arbeitend, unständen den Frieden des Vaterland haltend, rieß und kommandirte im Februar vierzig Mahl wurde er ernannt, ohne jemals darunter allen Versuchen des Philosophen des Antipaters, ihn zu verführen, blieb er immer im Vaterlande treu. Seine gesunkenen Vaterlande schickten ihn bey dem Volke verhaftet, verraths beschuldiget, rechten und blutgierigen Meister vor C. G. wie Sokrates Philosoph gelebt hatte. Athenienser errichteten ihm sie ihn hingerichtet haben.

ΜΕ'.

ΑΛΕΞΑ

Μακεδονία.



Μαθόντες οἱ Αἰγυπτῖοι τὸν ἔχαρησαν ἀμέτρως. Οἱ Εὐρωπεῖαι εἶναι ἐξωπλίθησαν τὸν Αἰλέξανδρον ὁ νιός, καὶ τὴν κόσμια δεικνύει εἴναι φεὶς ὑπὸ τῆς Φιλίππων καὶ δεχθεὶς κατὰ τὸν εἰκοστὸν θρόνον, ἐξεδικήσῃ τὴν κατακλυσμήν τὸν κόσμον.

Κατὰ πρῶτου διέλυσε σίαν τῶν Σασιασάντων εἰς ἑκατείαν ἀνέλαβεν ὅλην τὴν ἐξωπλίθησιν κατὰ τῶν Πετροπήνων τῆς Βασιλείας των πρωτον οἵτινες Γραικοί, καὶ μάχη τῶν Αρβιλῶν ἐκρίθη λέμησε μετὰ ταῦτα τὸν Ινδίας, επιχειρήσαντα ναδεῖς τῷ, καὶ τὸν κατέβισε εἰς Βαβυλῶνα, ἀπόθανε, καὶ σίαν, περὶ τὸ 324 εἶτος τὸ 33, αμαυρώσας τὰ Ηδία τῆς ὑπερβολῆς τῶν τοῦ

Macédoine

En apprenant la mort de son père, Alexandre livra à la joie la plus grande des autres peuples, soumis par lui à ses armes contre son fils ; mais il n'eut pas de succès contre un ou deux rivaux. Elevé par son père et par son frère, en montant à 20 ans, il fut en état de se faire craindre.

Il débuta par dissiper les révoltes levées contre lui, et cette victoire fut aussi puissante que celle qu'il remporta contre les Perses, dont il détruisit l'empire. Il défit l'armée de Darius au passage du Granique ; il obtint une autre victoire à Issus, et accéda au trône d'Asie. Il attaqua ensuite Poros, Roi des Indiens, et réussit à poser à ses progrès, lequel fut la dernière province de son empire. Alexandre mourut des suites d'un accident dans l'an 323 J. C. et n'étant âgé que de 33 ans.

Alexandre fut un héros sans égale, malgré les blessures qui ternirent l'éclat de sa personne.

XLV. A L E S

Macedoni

Con sommo piacero riceva della morte di Filippo zioni sottomesse presero glio; mà questo figlio era lenti così esimj, che la ste uno o due, che meritato Educato da Filippo e d'Amazi sul trono dò suo padre col suppicio degli assedi stupore.

Al principio del suo regno i popoli congiurati e soli nella sola campagna ristabilito nel suo paterna, rivolse le sue armi intento di precipitare total-

Vinse da prima Dario su presso d'Isso. La battaglia fu con la Persia. Dopo ciò volse la sua armata tra di Poro, Re delle Indie, di lui progressi ulteriori sendosi in Babilona abbandonati del vino dopo il suo trionfo finì la sua vita l'anno 324 prima di Cristo, a 33 anni, oscurando così la sua gloria eroica.

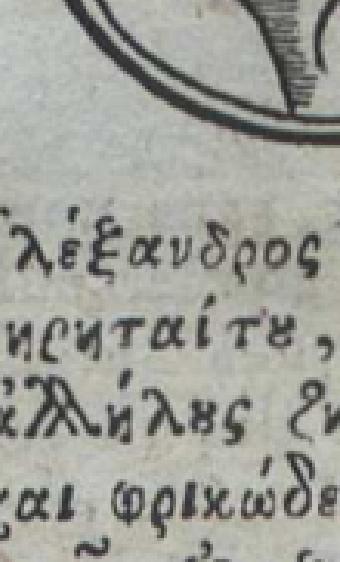
Macedon

Der Tod des Philipp
eine unmäßige Freude.
unterworfenen Völker
seinen Sohn, aber di
und ein Mann von solc
geschichte nur einen
die ihm an die Seite
Vom Philipp und Aris
zwanzigsten Jahre auf
rächete die Ermordung
cheru, und setzte die M

Sein erstes Werk w
renen und in Aufruhr
streuen. Nachdem ihn
in den Besitz der väte
so rüstete er sich gegen
dieses Reich gänzlich zu
Darius zuerst an den
bey Issus. Die Schlach
übern Haufen; darau
Waffen gegen den Por
seinem weitern Vordri
und machte ihn zinsb
schweifungen des Trun
lon, nach seiner Rückf
beraubten ihn 324 Jah
re seines Alters des
den Glanz seiner heroi

*M*ε'.
Aiγυπτος.

ΠΤΟΛΕ



Α' πένθανεν ὁ Αλέξανδρος
Ολοι οἱ τοποτιμηταί τε,
χιῶν, καὶ πρὸς ἀλλήλως θυ-
συνέβησαν μάχαι φρικώδε-
την οἰκογένειαν τὴν Αλεξ-
όπει εὐφουνεύσῃ ὁ Αντίγονος
τῆς Βασιλείας, διανεμη-
σός Πτολεμαῖος παρέλαβε
βίαν κ. τ. λ. Ο Κάσσανδρος
λάδα. Ο Λυσίμαχος τῇ
λευκῷ τὴν ὑπόλοιπον Α' σ-

Επὶ τῆς φρικώδεις ταύτης
ἀταξίας, Πτολεμαῖος ὁ
τῶν διαδόχων τὴν Αλεξάνδρι-
αντίγυρτον, κατασυνείσας
Περιεποιήσῃ τὰς επιζήμια
ὅπει συνέδησε Μασείον, δι-
τὴν περιφύλον ἔχεινην Βιβλί-
σαν περίπετην 700 χιλιάδες
ἀποδανόντος τὴν Κασσάνδρην
ἐκάλεσε Διμήτριον τὸν εἰ-
αλλόν ὁ Διμήτριος τὸν εἰ-
βασιλεύς μετ' ὀλίγον ὄμοιον
τὴν Λυσίμαχην.

Τοιότος φρικώδης κυκεώ-
ς θρον πρὸς πτῶσιν τῆς Επεί-
τῆς Ρώμης.

Egypt

ALEXANDRE étoit m
seur ; tous ses lieutenan
vinces et jaloux les u
cun de leur côté ; il y
lesquelles périt toute
bataille d'Ypsus en Ph
pire qui fut partagé e
eut l'Egypte, l'Arabie
doinet la Grèce : Lys
leucus, le reste de l'As
tigone, l'un des plus cé
avoit perdu la vie à la

Au milieu des crims
fatale époque, Ptoleme
cesseur d'Alexandre, go
la rendit heureuse : il fi
drie, où il institua un
les lumières. C'est lui q
thèque qui s'accrut jusq
lumes. Sur ces entrefaites
fils se disputèrent le trô
appela Démétrius, fils
celui-ci l'assassina et se
trôné peu de temps ap
désordres et d'horreurs
qui devoit bientôt englo
Romain.

Egitto.

Alessandro morì senza figli. Tutti i suoi Generali, vincie si facevano la guerra, guinolenti battaglie date fra la famiglia intera d'Alessandro.

La pugna presso d'Ipsos decise gli affari dell' Impero vincitori. Tolomeo prese l'Egitto, Alessandro la Macedonia, e Tracia e.c. Seleuco il resto.

In que' tempi orrendi d'Egitto governava Tolomeo Soter, figlio d'Alessandro, l'Egitto era al sommo grado della prosperità, in Alessandria, ove fondò un lungo tempo era in grandissima raccolta quella famosa biblioteca di 700 mila volumi. Cassandro, uno de' suoi figli chiamato Demetrio, fece clamare Re. Poco tempo dopo venne da Lisimachio. Disordini e dissensi, nel quale fu precipitato

Ägypte

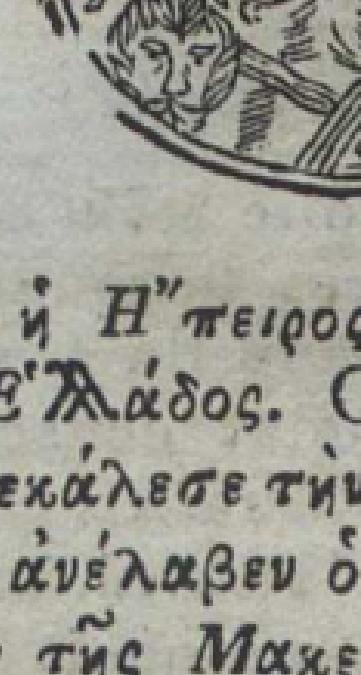
Alexander starb ohne
nen. Alle seine Feldhe-
ßer Provinzen waren,
einander. Sie lieferten
die ganze Familie Al-
Die Schlacht bey Ipsi-
fiel, entschied die An-
welches die Uiberwind-
semäus bekam Egypten
der Macedonien und
Thracien u. s. w.; Sel-
an den Fluß Indus.

In jenen entseßlichen
Unordnung, regierte P-
digste unter den Nachfo-
ten mit Weisheit, und
Gipfel des Wohlstan-
dhaftes in Alexanderie
gründete, die lange
gestanden hat, und
theft an, die eine Samm-
Büchern enthieilt. Da-
storben war, so rufte e-
metrius, Sohn des Anti-
metrius tödtete ihn, und
rufen. Kurze Zeit dar-
aus vom Throne gestoss.
Verwirrung öffnete der
Macht Roms Griechen-

MZ'.

ΠΤΡ

Η^η Πειραιώς



Πολὺν καὶ ρὸν ἡ Η"πειρος
ἐπιφερχίων τῆς Ε' Μάδος. Ο
σας Πύρρος ἀνεκάλεσε τὴν
χασε ἢ πάλιν ἀνέλαβεν ὁ
Ζεόνον, καὶ τὸν τῆς Μακε
χίας. Ήτο ἄνδρεῖος καὶ
ἀλέξανδρος, πλὴν ἄσκατος
δας., πολλάκις εἶχε τὰς
ποτὲ δὲ ἐχθρὰς, καὶ τὴν

Διέβη εἰς Ιταλίαν, καὶ
την ἐπιτιδείαν εἰς κυριέυσα
αὐτορότις τα ἐπίκρανε τὰ
κατὰ τῶν Ρωμαίων. Πρὸ τ
ματικ, διέβη κατὰ τῶν Κ
αλλίας ἐπίκρανε καὶ τὰς Σικελία
πρὸς τὰς Καρχηδονίας, ώστε
μαχοί τα πρὸς τὰς Ρωμαίας
καὶ λαμπρὰ τρόπαια, νικι-
τόπων.

Ε' πιερέψας εἰς τὴν Η"πειρο
τὴν Μακεδονίαν, καὶ παρ
σον μετὰ τῆς Σπάρτης αὐτο
ρεν ἀνάξιον Ζανάτον, αὐτο
ρεν ἀνδρίαν, πληγωθεὶς κατ
πό τινος γραίας περὶ τὸ

Ο' ἀντίχιλος αὐτὴν Αντ
λιν τὸν υἱὸν τα Ελευσον εἰ

Epire.

DEPUIS long-temps l'Epire, les provinces de la Grèce, la guerre aux Romains, perdit et reconquit le tout, si que la Macédoine, et les voïts acquises. Il avoit des jets d'Alexandre, mais il n'eust pas d'esprit, qui seule fait réussir.

La légéreté de son caractère, la fortune inconstante. Dans

me il disoit à Cineas son général, en Italie, et vainquit les

les rangées. Dans ces échelles Siciliens pour combattre

dans leur isle, sans me faire d'Italie.

Sa conduite sévère lui fit faire des ennemis, qui s'unirent contre lui au commencement de l'an 210.

Les Italiens de son partie se révolterent, et l'envoyèrent à l'île de Cénos, où il fut arrêté.

De sorte qu'après avoir été déporté dans plusieurs îles, il fut forcé d'évacuer l'île de Cénos, et de retourner en Epire.

Il fut alors accueilli par les habitants de l'île de Cénos, presque toute la Macédoine, et l'île de Cénos, alloit soumettre le Péloponèse, lorsque l'empereur romain l'envoya à l'île de Cénos, lorsqu'il trouva dans cette île une femme digne de lui, ayant reçu un message de l'empereur romain, qui lui recommandait de faire ce voyage.

Il fut alors accueilli par les habitants de l'île de Cénos, presque toute la Macédoine, et l'île de Cénos, alloit soumettre le Péloponèse, lorsque l'empereur romain l'envoya à l'île de Cénos, lorsqu'il trouva dans cette île une femme digne de lui, ayant reçu un message de l'empereur romain, qui lui recommandait de faire ce voyage.

Ce malheur lui arriva lorsque l'empereur romain l'envoya à l'île de Cénos, presque toute la Macédoine, et l'île de Cénos, alloit soumettre le Péloponèse, lorsque l'empereur romain l'envoya à l'île de Cénos, lorsqu'il trouva dans cette île une femme digne de lui, ayant reçu un message de l'empereur romain, qui lui recommandait de faire ce voyage.

Ce malheur lui arriva lorsque l'empereur romain l'envoya à l'île de Cénos, presque toute la Macédoine, et l'île de Cénos, alloit soumettre le Péloponèse, lorsque l'empereur romain l'envoya à l'île de Cénos, lorsqu'il trouva dans cette île une femme digne de lui, ayant reçu un message de l'empereur romain, qui lui recommandait de faire ce voyage.

Epiro.

Fra la provincie della Grecia non era po senza considerazione. I Romani, la rialzò al colmo di gloria. Perdè e riconquistò quella nazione, come pure altre province giosose d'Alessandro, formando per l'adempimento delle sue solidità di spirito, indistraprese, e quella persino riuscire.

Animato dalla speranza di riconquistare le province che aveva perduto, fece vela per l'Italia, e batté le acque del mare Ionio. In quest'intervallo inviò i Siciliani contro i Cartaginesi, che erano già saliti sull'isola, senza aver consolidato la loro posizione. Il suo rigore avendolo spinto a compiere questo viaggio, quelli si legarono coi Cartaginesi, e le province d'Italia si legarono a lui. Fù dunque costretto di ritirarsi, dopo parecchi gloriosi combattimenti, nella sua patria. Aveva perduto di tutta la Macedonia, e il Peloponese, compreso Sparta, città che era stata la sua base. Quest'ultima città fù uccisa da una vecchierella, il quale, cercando ai di lui colpi; fatto che avrebbe meritato un miglior destino. Epiro accaddette l'anno 272 a.C.

Il de lui figlio Eleno, che era stato consigliere di Epiro dal suo competitoro,

Epirus.

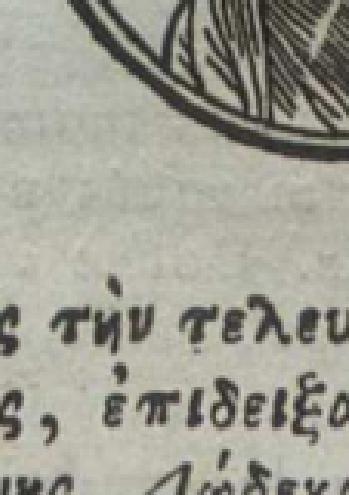
Lange lag Epirus oh
wider die Römer Krieg
berühmt. Nicht wenige
machte er die nämlichen
ren Ausführung ihm j
mangelte, die bey groß
behrlich ist, wie auch je
lein das Glück fesseln

In der Hoffnung die
er nach Italien, und
Treffen. Indessen von C
ginenser zu Hülfe geru
dieser Insel ein. Seine
der Sicilianer zu, die
fern, so wie seine italiän
eben darum wider ihn
den. Dies nöthigte ih
Siegen so wohl Sicilie
räumen, und wieder na
ren. Darauf eroberte e
verlor es wieder. Er wa
zen Pelopones nebst C
meistern, als er in dies
nen Dachziegel, den ein
er eben tödten wollte,
verlor, das ein würdig
Dieses Unglück geschah 27
Helenus wurde in Epirus
gern, seinem Nebenbuhle

ΜΗ.

ΑΡΑ

Αχαιά.



Ἐγγίζομεν εἰς τὴν τελευτικῆς ἐλευθερίας, ἐπιδειξανδρεῖον τῇ ἔντυς. Δώδεκα Ἀ' χαῖας ἀνεκαίνισαν τὴν συμμαχίαν, καὶ ὑπὸ τὴν ἀπετείναξαν τὸν ζυγὸν τῷ Αὐτοῖς ὁ Σικυώνιος ἡ τούτης, καὶ πλήρις τόλμης καὶ πασε ἀπὸ τῶν Μακεδόνων πολιν, κυριεύσουσαν ἑκατέλαχσαν σύμπασαν τὴν Εὖπιχείρησις, ἐκτελεσθεῖσα ξησε τὰς δυνάμεις τῶν συτὰς τῶν λυτρωθέντων Κορτος, ἐπίρρησαν αἱ ἐλπίδες Ελλὰς ἐξωπλίσῃ κατὰ τηροσκοπίην εἰς αὐτὰς προτιάται, σρατιγάμενοι παρὰλλα φιλοπρώτου Βασιλέτου καὶ τὸν ἐβιάσαν νὰ συλέως τῶν Μακεδόνων, κατρίως ἡ συμμαχία. Οὐ δὲ δρεῖον καὶ πιστὸν τῷ Αὐτοῖς τὸ 214 ὥτος π. Χ.

Achaïe. —

Nous touchons aux
de la Grèce ; ils fure
patriotisme et de coura
l'Achaïe dans le Pélopon
ne ligue qui avoit été f
liberté commune , et so
bile , elles secouèrent l
ne. Aratus de Sycione ,
de courage et de talent
confédérés. Il commença
la citadelle de Corinthe
tés de l'Isthme , et sem
re. Cette entreprise hara
bonheur que de coura
rinthiens , rendus à la li
promettoient de plus
reste de la Grèce , au
grande entreprise , s'arm
les Spartiates , sous la
Roi , marchèrent contre
tèrent quelqu'avantage
près à s'unir avec le R
quel la ligue avoit ét
qui le courage et la probi
spects , le fit empoisonn

Acaja. — Cap.

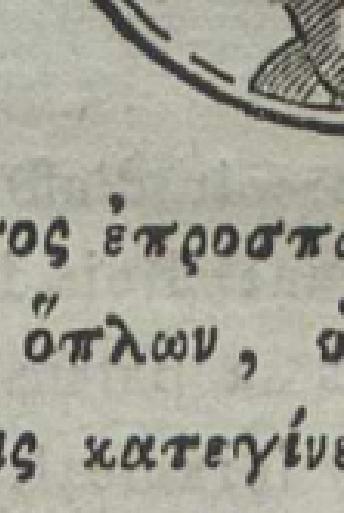
Eccoci alli ultimi momenti della Grecia, riguardevoli per li suoi coragio. Dodici oscure città avevano rinnovata l'antica lega, formata e condotte da un capo ammirabile del tiranno di Macedonia. Arato, pien di zelo, di riconosciuto per capo de' due popoli, diede la Città di Tebe ai Makedoni la Città di Corinto ai Greci. Minava ambe le parti dell'Asia e tutta la Grecia. Quest'arato, con felicità e coragio, rinfrescò la libertà dei Greci, resi alla libertà. I Greci promettevano altri maggiori vantaggi a questa Città. In vee di farla presa, s'armò contro la lega di Tebe, condotti da Cleomenes, re di Senna, contra Arato, e riportando la vittoria medesimo, lo forzarono tosto a fuggire in Macedonia, contro di chi lo aveva fatto. Ma però avvelenato Arato dal re di Macedonia, per averlo rifiutato il coragio e la probità di G. C.

Uchaja. -

Wir nähern uns der
der Griechen, in wel-
Gelegenheit nach Unab-
neue Beweise von dieser
gab. Zwölf unbedeutend-
ten Bund, und warf er
nem großen Feldherrn des
Macedonien ab. Dieser
tig von Sycion, ein ju-
Muth, und mit großen
Er nahm den Macedon-
rinth weg, welche au-
enge herrschte, und ga-

Diese fühe Unterneh-
ausgeführt, vermehrte d-
den Beytritt der befreij-
se heroische That stieg d-
ten ungemein, fiel aber
Zurüstungen des ungl-
welches, anstatt das
Freyheit zu unterstützen
ergriff. Die Spartaner
einem würdigen, aber
überwanden Aratus, u-
dem Könige von Macedo-
errichtet worden war, z-
ein Opfer des Verdacht-
ihm schöpfte wegen sein-
keit, und ließ ihn daher
vergiften.

Δακεδαιμονία.



Ἐγώ ὁ Αράτος ἐπροσπλάνδα διὰ τῶν ὅπλων, ὁ βασιλεὺς Αἴγις κατεγίνεται πατρόδα τῷ, ἀνακαινίζων Εὖξεστα τὸν συνάρχοντα χρέι, καὶ ἐμελέτα τὸν ἀνοί Αἰχαιοῖ, σύμμαχοι τῆς τες βοϊδείαν κατὰ τῶν Αἴγινας σερατηγὸς τῆς βοϊδείας ἐπέδειξε τὴν τακτικὴν τῶν σερατηγικόν τῷ. Αλλ' εἰς τὸν διήγειρε τὴς γασιαζανούν, ἐβαλεν, ὡς ὑπένθυνοι ἐπιζρέψαντα. Οἱ Σπαρτιάτοι βασιλικὸν ἀξίωμα, μήδος, μήτε τὴν ἀρετήν τῷ, μάτου, ὡς νεωτεριζόντες, καὶ Αἴγισισράταν καὶ τὴν μάρτυρά τοις εἰς ἐπίσκεψίν τῷ εἰδοῦς αὗτη κατασροφή συνέβη.

Sparte.

TANDIS qu'Aratus s'occupait par les armes, Agis, opéroit une révolution dans le but de faire revivre la cité. Il réussit à faire déposer son père et à faire rembourser les dettes, et se prépara à conquérir les terres, quand les Achéens, ayant sollicité des secours contre les Spartiates, avec les troupes auxiliaires que l'Asie apportait, l'expédition fit admirer la puissance et les talents militaires. Le résultat fut heureux pour l'Asie, mais désastreux pour l'Argos. L'empereur d'Asie, qui, à son retour, fut conduit en prison comme coupable d'un crime des innovations, fut égorgé, et sans respect pour sa mort. Pour sa vertu, on le condamna à mort, et son ayeule, étant venues à l'Asie pour assister à l'enterrement de son fils, fut étranglée sur le cercueil. La catastrophe horrible arriva alors que l'empereur d'Asie, ayant été vaincu par les Spartiates, fut vaincu par eux.

Lacedemon

Mentre Arato si sforzava
armi, occupavasi il giovin
formare la sua patria, e
leggi di Licurgo. Sbandi
abolì i debiti, e volle far
delle campagne, quando
ta, richiederono del soccorso
fù eletto comandante di qu
quest' occasione fece egli
suo esercito ed i suoi talenti
assenza salì sul trono Leo
diziosi, e fece strascinare
ritorno, come criminale.
nerazione per la dignità
la virtù d' Agide, lo condannarono
golarono pure la di lui ma
Archidamia, venute a vedere
orrenda catastrofe segui l'A-

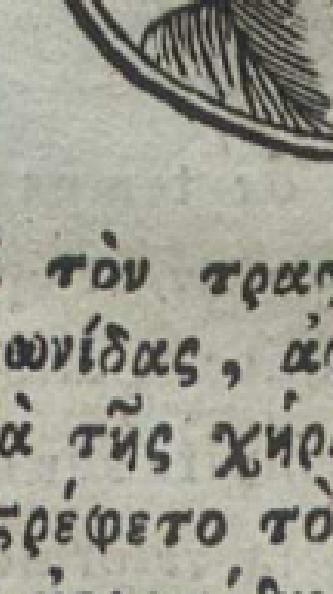
Lacedámon

Als Aratus sich bestrebt
Waffen zu befreyen, besuchte
nig von Lacedámon in
Vaterlandes durch die
curgischen Gesetze. Er w
Leonidas, hob die Schu
Aecker wieder vertheilen
Bundsgenossen, Hülfe
langten. Agis wurde zum
Pun ernannt. Er bewies
die Mannszucht seiner
tärischen Talente; aber
stieg Leonidas durch die
Auführer unterstützt,
ließ den Agis nach seinem
Verbrecher ins Gefängni
taner, ohne Ehrfurcht für
die Jugend und Jugend
als einen Neuerer zum
ne Mutter Agisistrata, u
chidamia, die ihn zu be
kommen waren. Diese sch
schah im Jahre 241 v. C.

N'.

ΚΛΕΟ

Λακεδαιμονία.



Ολίγου μετά τὸν τραχαιόπεδανεν ὁ Λεωνίδας, αὐτὸν Κλεομένην μετὰ τῆς χήρας Αγιάτις ἀπειρέφετο τὸ σε τὸν υἱὸν, καὶ ἡγαπάθη μενον εἰς ἐκτέλεσιν τὴν γένον παρεκένει καὶ αὕτη, σεμνοπρεπῆ.

Εἰς ἐκτέλεσιν τὴν σχολήν Κλεομένης μέσον τὸν πόλεμον τὴν παρὰ τῶν Αχαδών. Άφ' ἐπειδοκίμησεν την, μικνόσας τὸν Αράτον σικόντα βίαιον τρόπον μόρφωσιν, φονεύσας τὰς πολιτῶν, καὶ καταπλήξας τοτρόπως ἀποκατέσησεν ταῖς αὖτις αὐτοῦ ρότητα τῶν νομού.

Μετὰ ταῦτα σφραγίσας Μακεδονίας Αντιγόνης, τὴν Μεγαλόπολιν· ἀλλ' ἔχθρῶν, καὶ διὲνδειαν χριστοτίσῃ μάχην, καὶ κατὰ σιαν, ἐφυγεν εἰς Αἴγυπτον ενευτε τὰς φύλακάς τας, γεν· αλλὰ δοκιμάσας νὰ ποτυχῶν, ἐφονεύσῃ αὐτοὺς.

Sparte.

LEONIDAS étoit mort pendant la guerre d'Agis, dont la veuve et fils et successeur du premier l'amour donnoit un grand coup à la cité vivement à poursuivre Agis; Cléoméne s'y déclara par ambition. Il avoit été nommé au commandement et quelques hostilités de l'armée pour prendre le commandement de la campagne où il obtint une victoire. Il exécuta son projet avec succès, mais il fut tué dans les massacres, 80 citoyens furent tués dans l'esprit, il parvint à faire adopter les loix de Lycurgue.

Cléoméne, après ces révoltes, fut vaincu par Agis, Roi de Macédoine, de Thessalie, de Crète, de Mégalopolis; avec des forces trop supérieures, il fut obligé de se retirer à Alexandrie, dans une ville fortifiée. Il mourut l'an 219 avant J. C.

Lacedem

nogliato suo
ciatide. E

Essa infiammò di più i
guire il progetto d'Agide,
tere generoso e grave.

Tenendo la guerra per
all' esecuzione del suo di-
degli Achej contro gli Aic-
sitò felice di questa camp-
che vantagj sopra Arato,
turale del suo carattere,

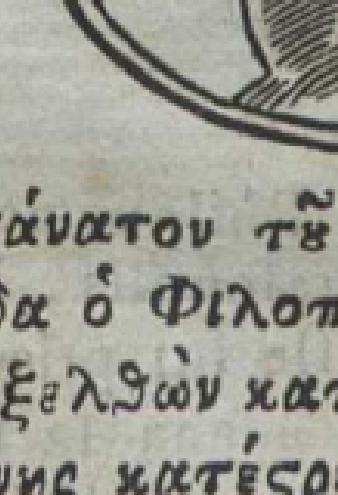
dendo gli Efori, esiliandone
spargendo da per tutto il pa-
ne. In questo modo rista-
gore delle leggi di Licurgo,
tro Antigono, Rè di Macedonia;
Corinto e di Megatopoli;
contro forze maggiori, per-
sia in Sellasia, e si rifugia
una sedizione che eccitò
prima di G. C.

Lacedæmon

Bald nach dem Tode von dem er seinen Sohn Cleonidas vermaht hatte gewann sie an ihm auch gezturzten und dazu gaben ihm wider die Arkadier den schrecken und bestürzung ins Werk, indem gegen achzig Bürger welche er den Aratuß ihm natürlichen Hestigung in Sparta stellte er in Lykurgischen Gesetze welche er gegen Antigonum bemächtigte sich Korin gerieth aber unter viele an Geld gezwungen er die er bey Sellaien ver get nach Aegypten zu fliehen wurde. Um einen Aufruhr und tödtete er da seine dieses Unternehmen misslungen. 219 Jahre v. C. G. und

NA. ΦΙΛΟΠ

A'χαια.



Μετὰ τὸν θάνατον τῆς εἰς τὴν Εὔπολιν ὁ Φιλόπυαλόπολιν, καὶ εἴλιθων κατέ οἱ Κλεομένης κατέσρετρα στρατιγῶν μετὰ ταῦτα Μεσσήνην τὰς Λίτωλάς, περὶ τὸ 208 ἔτος π. χ. τὸν Μαντίνειαν μάχην τούς Μαχανίδαν, καὶ κετὸν Νάβιν, καὶ κυριεύσας σκάψας τὰ τείχη τις, ως εἰς τὰς Αχαϊάς τὸ 188

Μετὰ 4 ἔτη ἀλλάς εἰς σινίωις μάχην, ἐφαρμακεύτων Δεινοχράτες, φοβήτους ἐπιτιξέψη.

Ἐπωνομάσθη ὁ ὕζατος ἀξιος μιμητὴς τὴν Επαμινώθλεπεν, ως εἰς ἀρχέτυπον 40 ἔτη μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Κόρινθου ὁ μιος, ἐφερε τὴν ἐποχὴν, σάδη τῆς Ρώμης ἐπαρχία τῆς οἰκουμένης νικητῶν ὁ Εὐπόλινες, τὴν τῶν τεχνῶν καὶ μέχρι τῆς σύμμερου εἰς

sque cette

digne d'associer son nom
40 ans environ après l'
mius, général Romain, s'
en quelque sorte le signa

mais les Grecs conservaient dans le monde, un empire plus étendu que les autres, et qu'ils exerçaient une influence considérable sur les autres peuples de l'Europe et de l'Afrique.

LI. FILOP

Acaja. —

Dopo la morte d'Arato s'lopemene colle sue azioni e galopoli, fece la sua prima mene distrusse questa città. Achej e vinse presso di N de' Romani, l'anno 208 ptaglia di Mantinea uccise Sparta; s'impadronì di Spa e sottomise l'anno 188 a Quattro anni dopo, essend nella battaglia presso di da Denocrate, Generale di esser costretto di rassegnarli.

La storia lo chiama l'udegno imitatore d'Epamino modello.

Quarant'anni dopo la moncia divenne una provincia Corinto sotto gli Auspizj dei Greci conservarano soprad un imperio più glorio quiste, cioè l'imperio delle dura fin ai nostri tempi.

Achaja.

Nach Aratus Tode glâland Philopömen. Von Mte er seinen ersten Feld Stadt zerstörte. Er kom und schlug bey Messenien die Aetolier im Jahre 20; bey Mantinea tödtete er den von Sparta; später bemächtigte sich Sparten und unterwarf im Jahr dämonier den Achäern.

Vier Jahre später wurde er bey Messenien gefangen, Democrates, der besor ihn auszuliefern, vergif

Er wurde für den leg und war ein würdiger D das, den er sich zum Mi

Vierzig Jahre nach Ph der römische Feldherr Mu me Korinths die Epoche eine römische Provinz haupteten aber auch überne glorreichere Herrschaften und Wissenschaften, die erhalten hat.

ΚΑΝΟΝΕΣ

Συγίσαται τὸ παιδός χάρτης φέρει
ἔνα, ἀπὸ τῆς Ζορέως τῆς Φιλοποίμεν

α. Κανών. Οὐκ
κατὰ ἀρέσκειαν.

β'. Αὐτῷ γάρ αὐτοῖς
ἔκαστος τῶν παιζόντων
βάνων τὸν τὴν μεγίστην

γ'. Οὐκ πρὸς τὰ

ζει, πρῶτος, κατα-

μετ' αὐτὸν οὐ φεξεῖται

δ'. Οὐκανθαλίζεται

χάρτης, ἐπαίρει

προτιμάται εἰς παρ-

R E G L E S

LE jeu est composé de cartes, numérotées chaque main, depuis Zoroastre jusqu'à Pyrrhus sous le n.^o L.

I.^{re} Règle: le nombre de cartes dépend de la volonté.

II. Chaque joueur tient une main de cartes; celle qu'elles ont été battues, et le n.^o donne le premier.

III. Le joueur à la droite du donneur joue les cartes qu'il a donné, et le suivant par la droite.

IV. Le plus haut point de la main de cartes laquelle il prend une carte, et l'enjeu dont on est composé.

V. Pour avoir droit à l'enjeu, le joueur qui a fait la partie, ou chacun des personnages, ou les deux, posent sur le simple appui de la main, un trait caractéristique.

VI. Le joueur qui ne peut pas faire la partie exigée, doit céder la partie à l'autre, et ce que cette condition exige.

provident
method
of
Algebra
of
the
IΣT
EIT



opera

A

Kyoto

АКАДΗМИ



0070000

